CRÍMENES, MARCIANOS Y MUJERES MUY, MUY SALVAJES

LLOYD LLEWELLYN

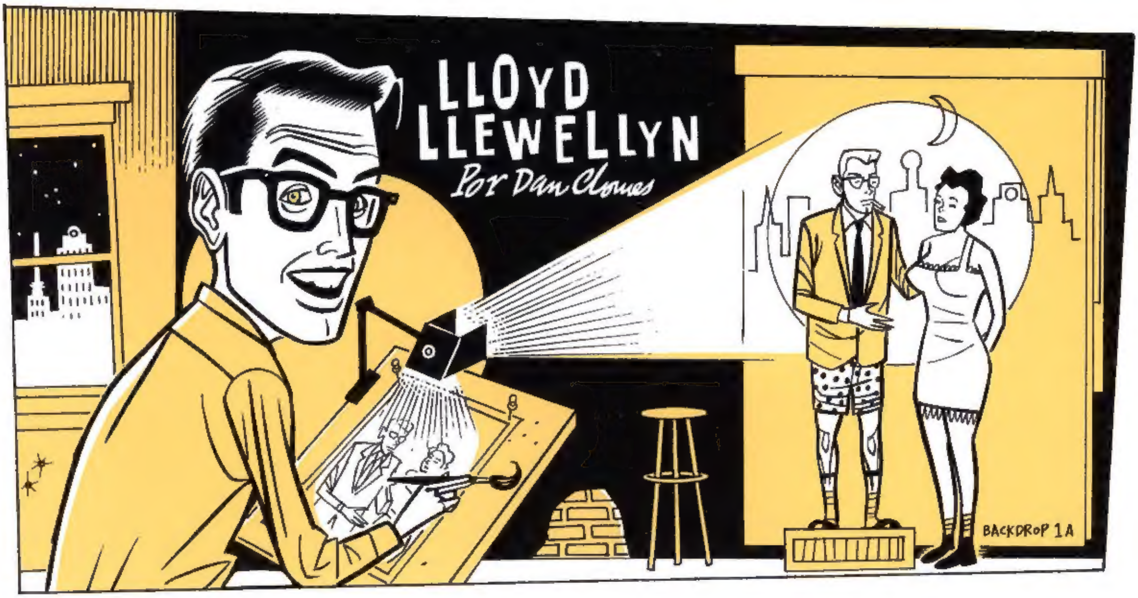
DANIEL CLOWES

1

LA CÚPULA COMIX

NOVELA GRÁFICA

DANIEL CLOWES nació en 1962 en Chicago. Aunque él se considera autodidacta, estudió arte en el Instituto Pratt de Brooklyn (Nueva York). Debutó profesionalmente con una colaboración en las páginas de la revista *Love & Rockets*, la mítica cabecera de los hermanos Hernandez, y en 1985 publicó su primera serie de comic-books: *Lloyd Llewellyn*. Desde 1989 ha ido trabajando regularmente en *Eightball*, revista de confección propia en la que goza de absoluta libertad creativa. En esas páginas ha dibujado historietas cortas, como las recopiladas en el álbum *Caricatura*, y otras, de formato largo, como *David Boring*, *Como un guante de seda forjado en hierro* o *Ghost World*, cuya versión cinematográfica (que él mismo adaptó para la pantalla) le hizo alcanzar el éxito internacional más allá del mundo del cómic.
En el ámbito de la ilustración ha colaborado con bandas como Ramones en el vídeo "I don't wanna grow up", ha dibujado cubiertas de álbumes para grupos como Supersuckers o Urge Overkill y ha trabajado para revistas como *Esquire*, *The New Yorker*, *The Village Voice* o *Details*. También ha diseñado carteles de películas como *Happiness*, de Todd Solondz, o ilustraciones para la discográfica SubPop y la marca de refresco OK Soda.
En la actualidad vive en Berkeley (California), trabaja en nuevas y siempre exquisitas entregas de *Eightball* y sigue inmerso en la escritura de guiones para cine. El último de ellos es *Art School Confidential*, una tragicomedia, inspirada en la historieta del mismo título, que pone en solfa el mundo del arte.



EDICIONES LA CÚPULA

Lloyd Llewellyn. Crímenes, marcianos y mujeres muy, muy salvajes

Título original:
The Manly World of Lloyd Llewellyn

All contents ©2006
Daniel Clowes
All rights reserved.
Originally published
in the U.S. by
Fantagraphics Books,
7563 Lake City Way NE
Seattle WA 98115.
Published by
arrangement with
Fantagraphics Books

Todos los derechos reservados
para la edición en lengua hispana:
©2006 EDICIONES LA CÚPULA, S.L.
Plaza Beatas, 3. 08003 - BARCELONA
www.lacupula.com

1ª edición: noviembre de 2006

Traducción: Lorenzo Díaz
Rotulación: Joan Mulero, Marqués
e Iris Bernárdez
Escaneo: Sisco para el CRG
ISBN: 978-84-7833-745-8
Depósito legal: B-43.798-2006
Imprime: Litosplai, S.A.

Contenidos

Introducción, apología y anotaciones 10

Asesinato, marcianos y mujeres muy, muy salvajes 13

El fantasma del camionero 23

¿Qué te parece esto? 31

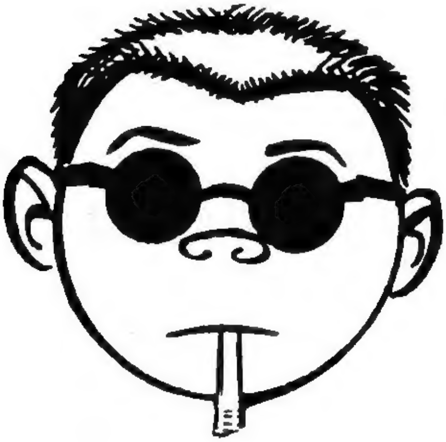
El hombrecito del tintero 33

Lloyd Llewellyn, cerebro 43

Al estilo de Hoyle 51

Tres tristes lágrimas 58

El monstruo del confín de ninguna parte 66



Los locos delincuentes juveniles de más allá de Júpiter

1ª Parte 73
2ª Parte 79
3ª Parte 86

502 99

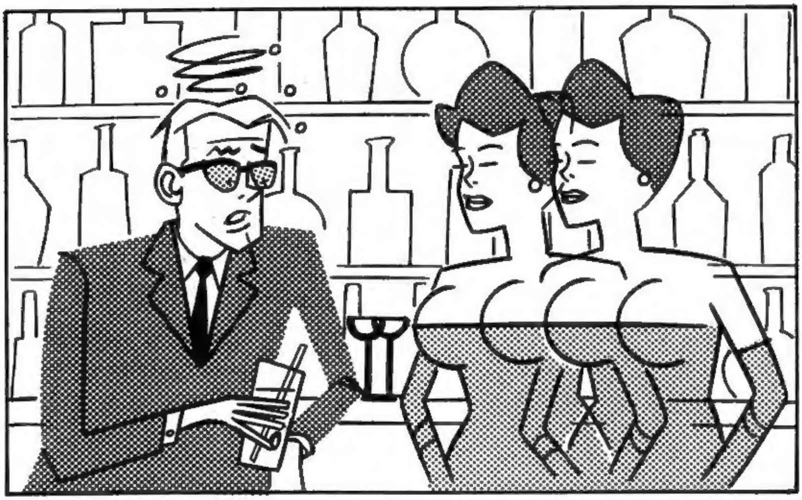
El ser pegajoso 111

Canción triste de Red Hoerring 120

El pájaro preocupado 129

INTRODUCCIÓN, APOLOGÍA Y ANOTACIONES

Daniel Clowes



Veo los trabajos de este libro como práctica... como un campo de entrenamiento para desarrollar mi habilidad... un "alevines" previo a pasar al equipo de primera. Hasta que tuvo lugar el Gran Milagro (que me entregaran en bandeja de plata mi propio álbum sin haber hecho nada para merecerlo), apenas había hecho 25 páginas de cómic. El grueso de mi "obra" hasta ese momento consistía en historietas abortadas e ilustraciones sueltas.* Por tanto, no estoy especialmente orgulloso de la obra aquí recopilada, aunque encuentro que tiene cierta integridad y, en todo caso, muestra cómo va progresando mi habilidad historia a historia.

Todo el rollo de LLLL (la ambientación 1949-1966, los referentes a la cultura pop, etc.) era una forma de exorcizar de mi persona las demoníacas montañas de información inútil que había acumulado en mi cerebro desde los veintitrés años (y que he intentado reemplazar sin éxito en los siguientes diez años). El caso es que lo planteé como un "gancho" para aclimatar a los lectores a la premisa vagamente definida del tebeo. Supuse, incorrectamente, que habría un gran público de lectores de cómic esperando una revista que incluyera sutiles parodias de episodios de Ben Casey y veladas referencias a las novelas de Mickey Spillane. No resulta sorprendente que el grueso de los fans de LL fueran maniáticos de la cultura pop (en su mayoría viejos jipis que lo consideraban una parodia de la cultura previa a 1967, la cual odiaban, y jóvenes punkis que tocaban en garajes reviviendo los sesenta y a los que asqueaba la cultura actual). Mis recuerdos de los años de Lloyd Llewellyn son borrosos y tendentes al autoengaño (lo cual resulta sorprendente, porque fue hace menos de diez años). No obstante, intentaré proporcionar anotaciones breves con información anecdótica sobre las historias de este libro, a la manera en que las patéticas estrellas de rock del pasado recuerdan las minucias inútiles de sus desaparecidas carreras en esos interminables librillos que se incluyen en las cajas compilatorias de sus CDs.

* Sí, es una excusa.

ASESINATO, MARCIANOS Y MUJERES MUY, MUY SALVAJES
El "piloto" involuntario de la serie de LL. Envié a Fantagraphics una versión en color de esta historia y conseguí una revista para mí solo (intentadlo, ¡funciona!). Hice esta historia como un año antes que las demás del número.

EL FANTASMA DEL CAMIONERO
Un homenaje (o sea, un plagio) a la canción de Red Sovine "Phantom 309"... Con una lamentable caricatura de Red haciendo de fantasma.

¿QUÉ TE PARECE ESTO?
El lápiz es de mi viejo colega Mort Todd... Ni idea de lo que pensaba cuando la hice.

EL HOMBRECITO DEL TINTERO
Gary Zigfield es una variante de Ziggy Garfield. ¡Qué listo soy!

LLOYD LLEWELLYN, CEREBRO
Otro "homenaje", esta vez a los queridos cómics de DC de principios de los sesenta que fueron mi primer material de lectura cuando era adolescente.

AL ESTILO DE HOYLE
Puse a Ernie el apellido de Hoyle sólo para poder usar este título.*

**Fig. 1. Mickey Spillane*En el original el título es "According to Hoyle", expresión que se refiere a la forma correcta y establecida de jugar al póquer. Proviene de Edmond Hoyle, pionero en escribir un tratado serio sobre los juegos de cartas. (NdT)*

TRES TRISTES LÁGRIMAS
El Lee Shackleford de la página 5 está "basado en" Lee Hazlewood*, una gran influencia en su momento. La historia se imprimió originalmente con las páginas desordenadas, lo cual contribuyó a su "ambiente".

**Lee Hazlewood, compositor y cantante pop conocido sobre todo en los sesenta. (NdT)*

EL MONSTRUO DEL CONFÍN DE NINGUNA PARTE
Esta fue la segunda historia de LL que hice, pero no recuerdo por qué ni nada relacionado con ella. Es mala de verdad.

LOS LOCOS DELINCUENTES JUVENILES DE MÁS ALLÁ DE JÚPITER
Una historia épica de LL con 26 páginas. La primera aparición de Aullador Thurston (sí, era un "homenaje" a Esquerita). Y con algunos plagios a Big Daddy Roth…*

**Esquerita, excéntrico cantante rock de los cincuenta. Big Daddy Roth, conocido inventor y diseñador gráfico de los sesenta. (NdT)*

Fig. 1. Mickey Spillane

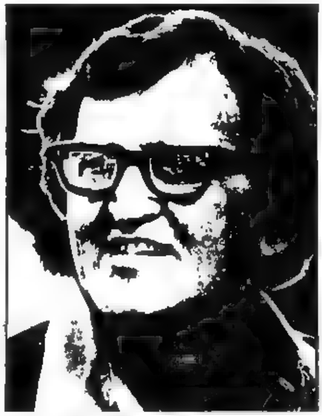
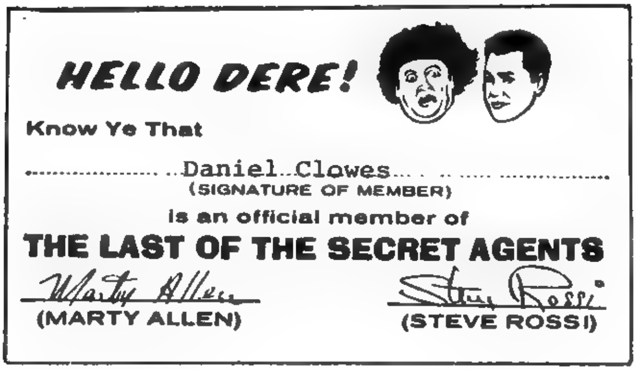


Fig. 2. Red Sovine

Fig. 3. Lee Hazlewood

Fig. 4. Esquerita


HELLO DERE!

Know Ye That

Daniel Clowes

(SIGNATURE OF MEMBER)

is an official member of

THE LAST OF THE SECRET AGENTS

Marty Allen — (MARTY ALLEN)

Steve Rossi — (STEVE ROSSI)

Fig. 5.

502
El tipo de la alcantarilla es un personaje que Rick Altergott inventó en la universidad llamado "joyrag" (harapo feliz) Jenkins. Su rasgo característico de personaje de cómic Harvey de masturbarse de forma crónica y obsesiva no se toca aquí...

EL SER PEGAJOSO
Olvídalo.

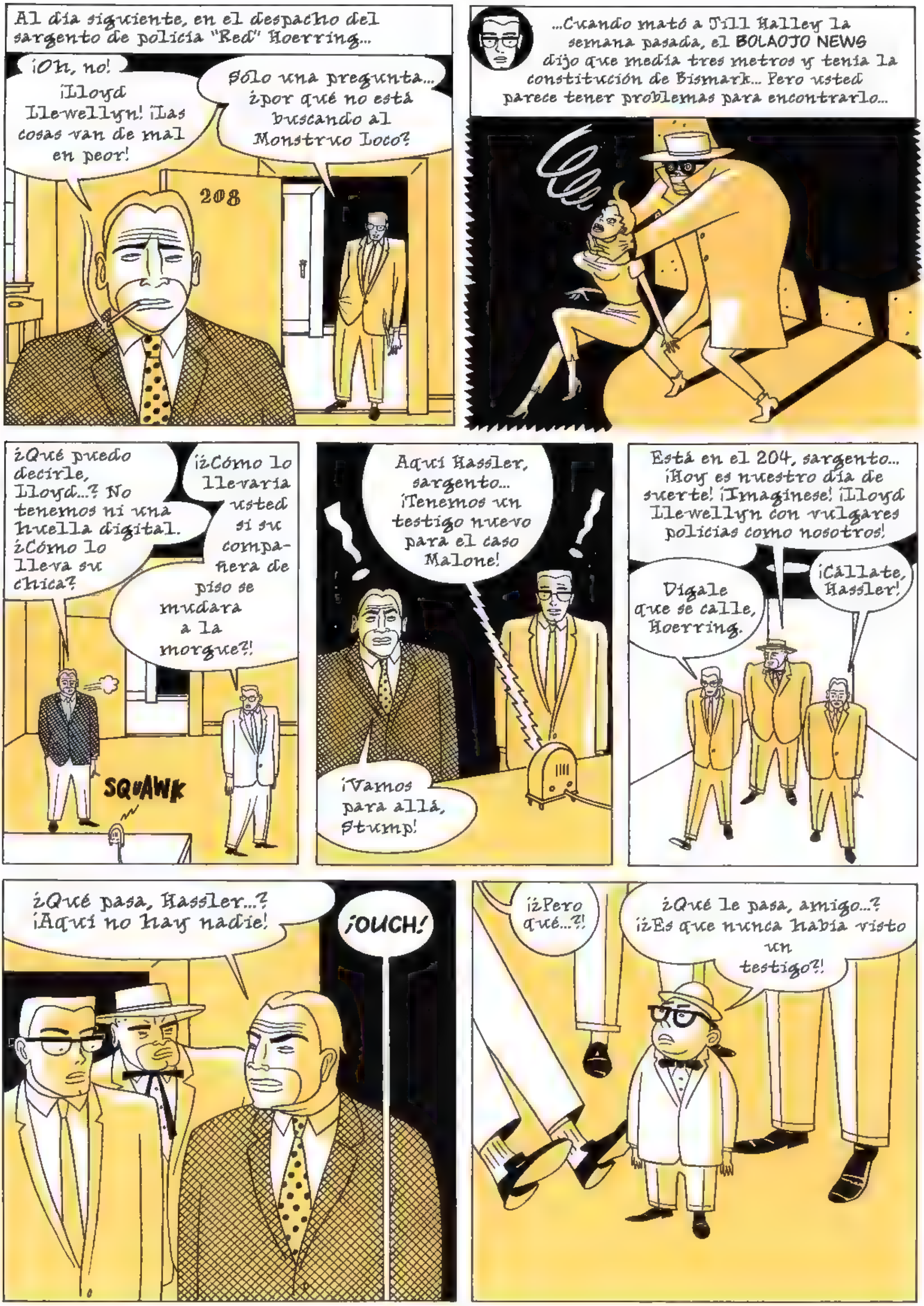
CANCIÓN TRISTE DE RED HOERRING
Primera entrega de una abortada saga multiepisódica que debía conducir al juicio por asesinato de Red y continuar más allá. Pensaba hacer que los lectores votasen si acababa o no en la silla eléctrica, y de ser así (tenía fe en vosotros, cabrones sanguinarios) haría una historia con las aventuras de Red en el infierno. Por fortuna, no pasó nada de esto.

EL PÁJARO PREOCUPADO
Con un argumento de mi viejo colega Charlie Schneider, inspirado en el popular juguete barato del mismo nombre. Ahora existe en Atlanta una casa de discos llamada "The Worry Bird" (El pájaro preocupado) gracias a esta historia de calidad inferior a la media.

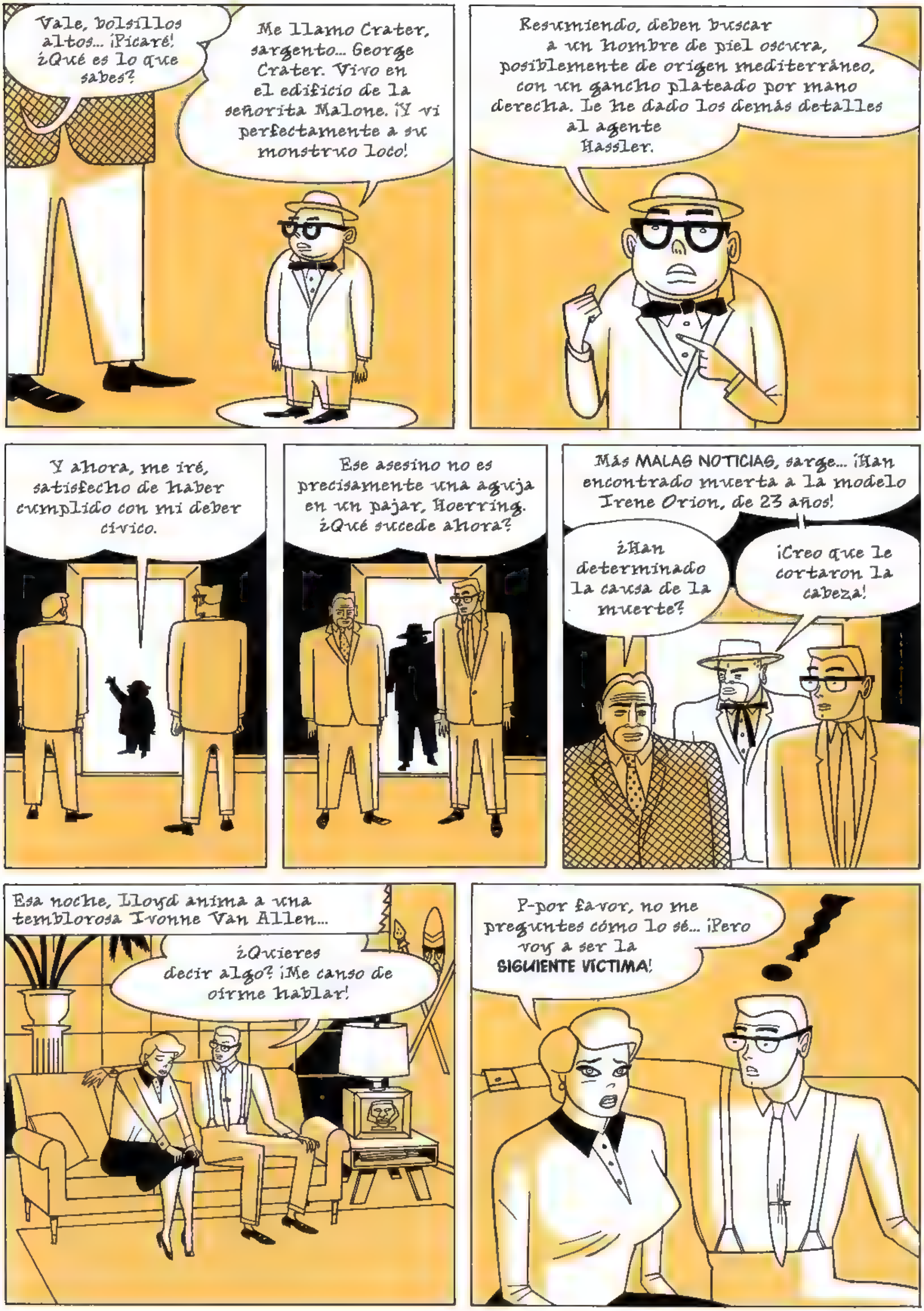
Daniel Clowes

America, U.S.A

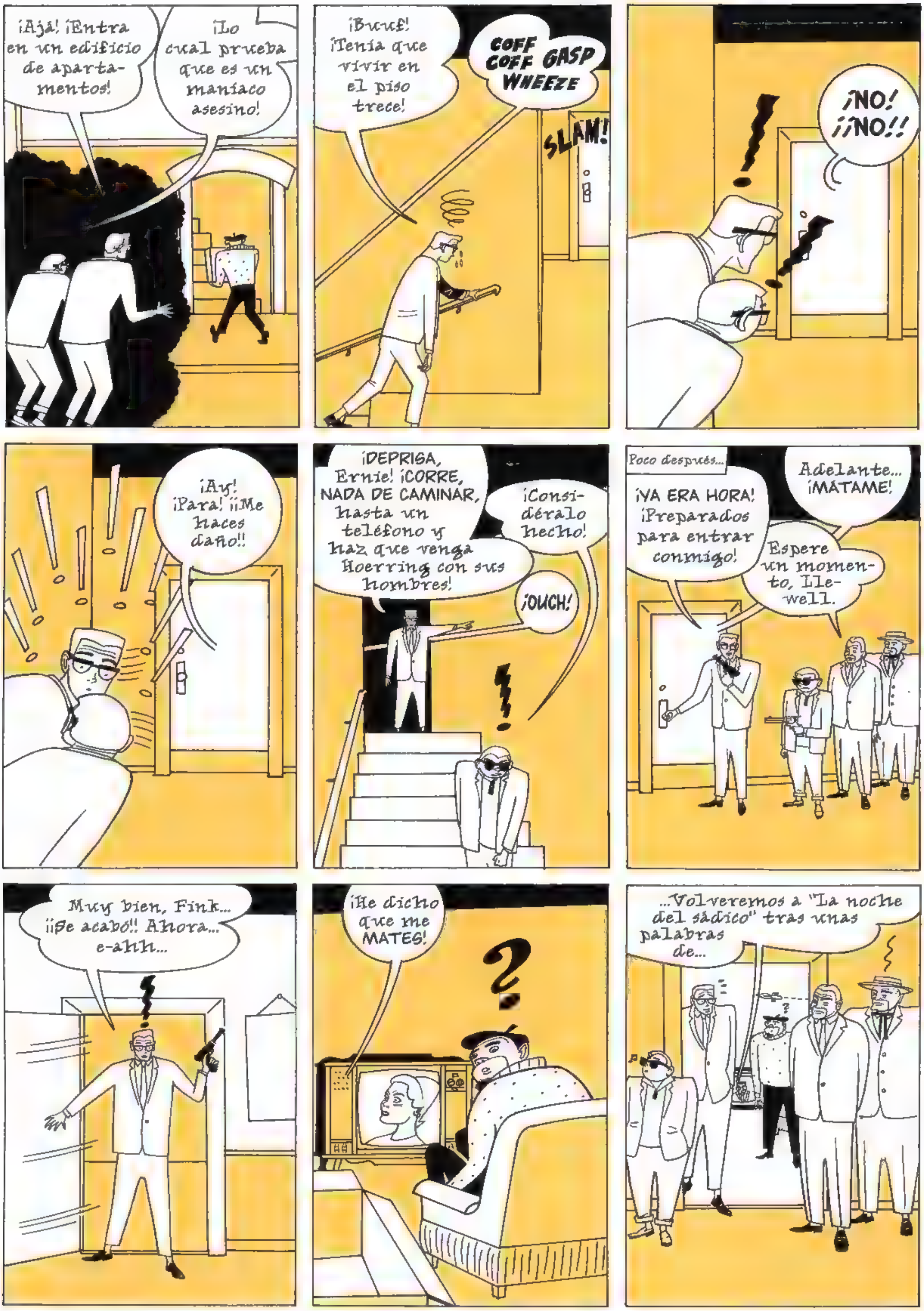
Lloyd Llewellyn
"ASESINATO, MARCIANOS y Mujeres muy muy salvajes"
por Daniel Clowes
¡Hola, colega! Coge una silla, aprieta los dientes y prepárate para una historia gestada en el lado extraño de lo inaudito. Seguramente, una vez la hayas oído entera, pensarás que me lo he inventado todo, ¡pero pongo a Dios por testigo de que hasta la última palabra es cierta! ¡Por estas!
Venid conmigo a... "La Gran Mota Blanca"... parada habitual de soplones, famosos venidos a menos y chicos sin domicilio fijo...
¿Qué te dije, Ernie? ¡La tía no vendrá!
=grumble= Estoy harto de tus quejas, Llewellyn... ¡CALLATE DE UNA VEZ!
¡Última ronda, chicos!
824
BAR
Anímate, cuatro ojos... Da la casualidad de que tengo la noche libre.
Te tomaría la palabra, Fátima... ¡¡Si la idea no me diera arcadas!
Oh-oh niño bonito... ¡No mires detrás de ti!
¡IVONNE!
Te dije que se presentaría, Ernie... ¡EH! ¡¿QUÉ ES ESO?!
the Evening Clarion
EXTRA
MONSTRUO LOCO VUELVE A MATAR
LA MODELO LILI MALONE HALLADA MUERTA
¡Santas buenas noches! ¡¿LILI?!
Te-tengo miedo, Lloyd...
¡Creo que iba a por MÍ!

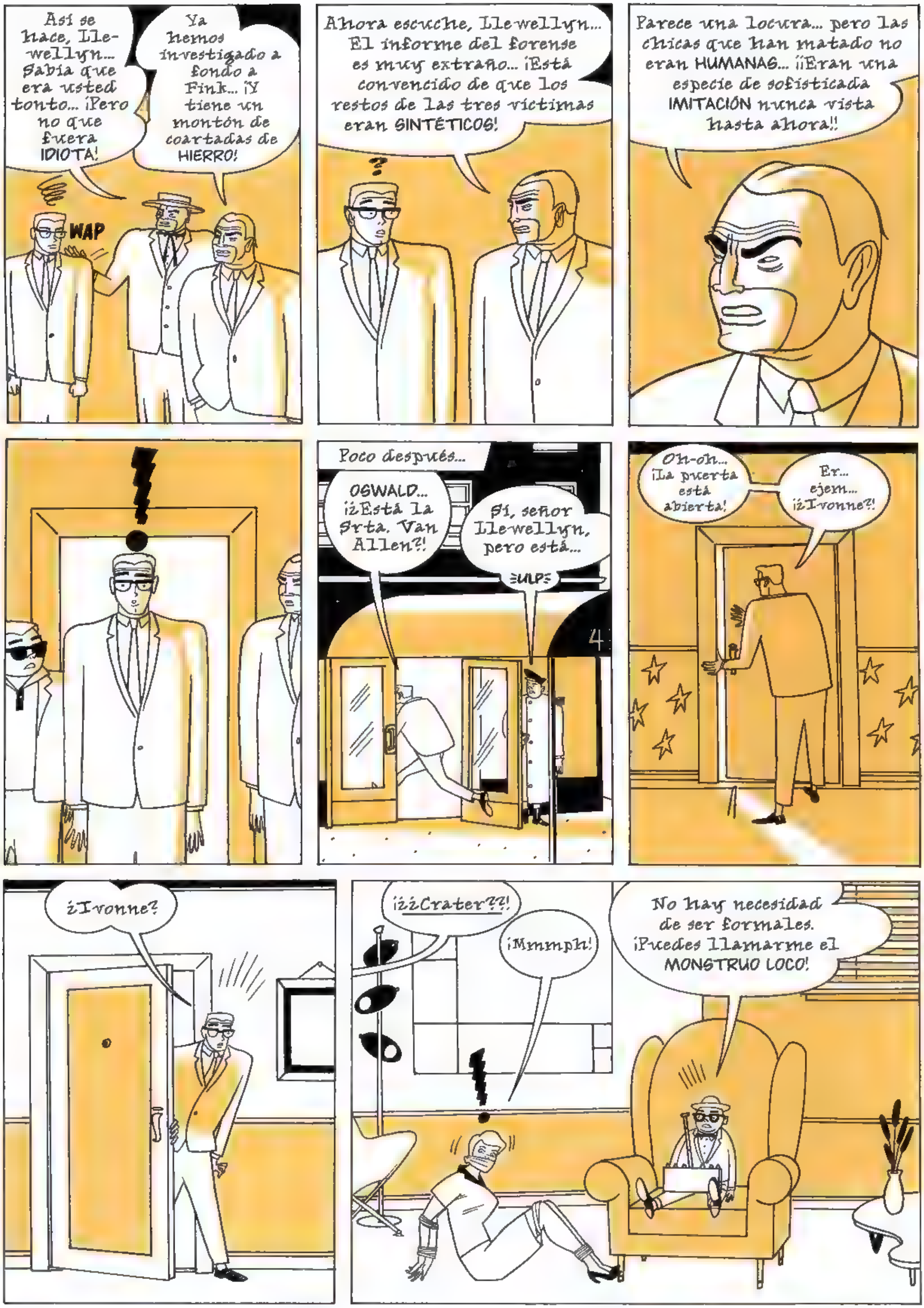


Al día siguiente, en el despacho del sargento de policía "Red" Hoerring...
¡Oh, no! ¡Lloyd Llewellyn! ¡Las cosas van de mal en peor!
Sólo una pregunta... ¿por qué no está buscando al Monstruo Loco?
208
...Cuando mató a Jill Halley la semana pasada, el BOLAOJO NEWS dijo que medía tres metros y tenía la constitución de Bismark... Pero usted parece tener problemas para encontrarlo...
¿Qué puedo decirle, Lloyd...? No tenemos ni una huella digital. ¿Cómo lo lleva su chica?
¡¿Cómo lo llevaría usted si su compañera de piso se mudara a la morgue?!
SQUAWK
Aquí Hassler, sargento... ¡Tenemos un testigo nuevo para el caso Malone!
¡Vamos para allá, Stump!
Está en el 204, sargento... ¡Hoy es nuestro día de suerte! ¡Imagínese! ¡Lloyd Llewellyn con vulgares policías como nosotros!
Dígale que se calle, Hoerring.
¡Cállate, Hassler!
¿Qué pasa, Hassler...? ¡Aquí no hay nadie!
¡OUCH!
¡¿Pero qué...?!
¿Qué le pasa, amigo...? ¡¿Es que nunca había visto un testigo?!


Vale, bolsillos altos... ¡Picaré! ¿Qué es lo que sabes?
Me llamo Crater, sargento... George Crater. Vivo en el edificio de la señorita Malone. ¡Y vi perfectamente a su monstruo loco!
Resumiendo, deben buscar a un hombre de piel oscura, posiblemente de origen mediterráneo, con un gancho plateado por mano derecha. Le he dado los demás detalles al agente Hassler.
Y ahora, me iré, satisfecho de haber cumplido con mi deber cívico.
Ese asesino no es precisamente una aguja en un pajar, Hoerring. ¿Qué sucede ahora?
Más MALAS NOTICIAS, sarge... ¡Han encontrado muerta a la modelo Irene Orion, de 23 años!
¿Han determinado la causa de la muerte?
¡Creo que le cortaron la cabeza!
Esa noche, Lloyd anima a una temblorosa Ivonne Van Allen...
¿Quieres decir algo? ¡Me canso de oírme hablar!
P-por favor, no me preguntes cómo lo sé... ¡Pero voy a ser la SIGUIENTE VÍCTIMA!

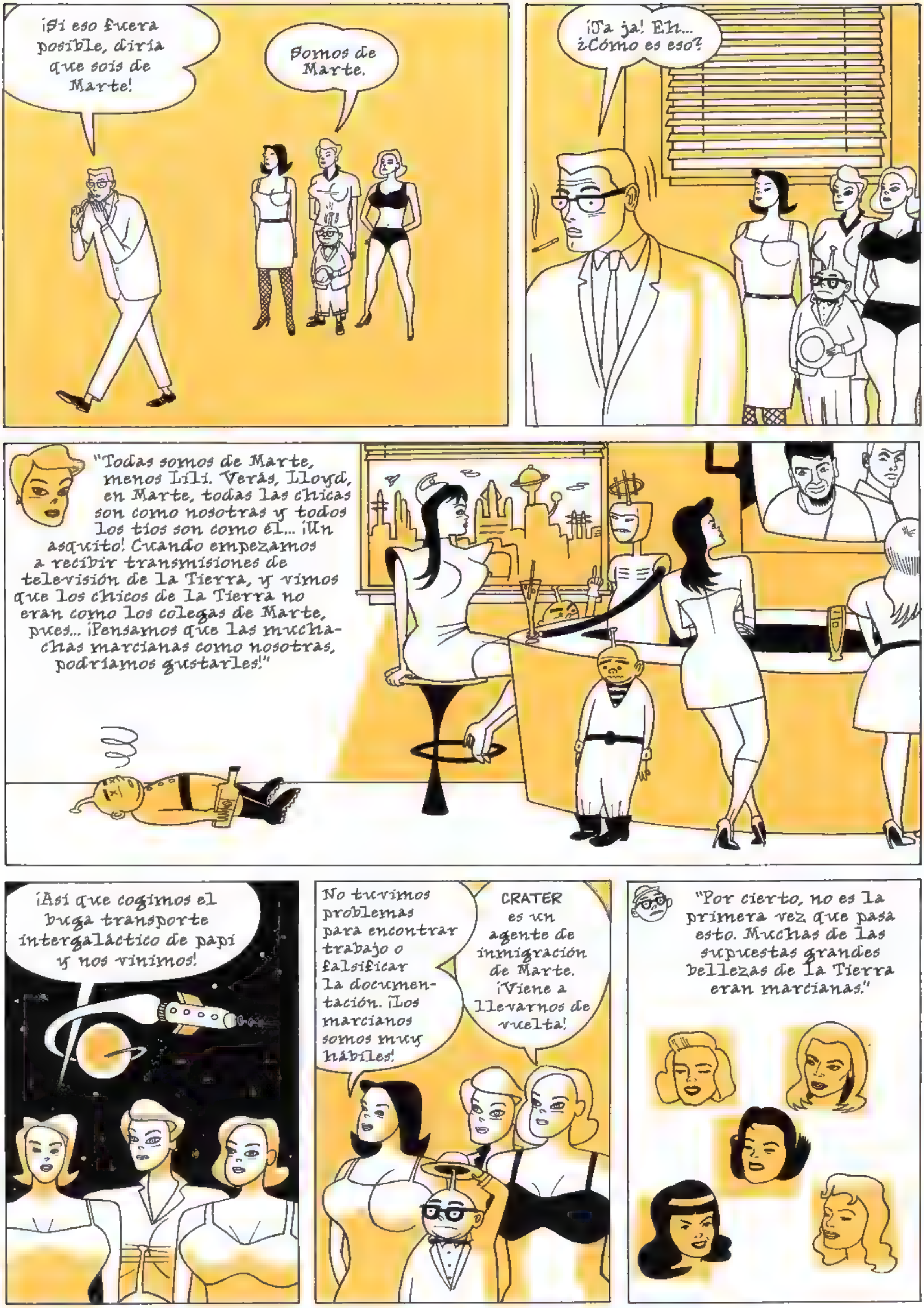
Esa misma noche, más tarde, en "La Gran Mota Blanca"...
¡Pues sí, Ernie! Se necesita a todo un profesional para resolver este caso...
Yo... er... tengo alguna pista, pero nada clara... ¡Pero, seré discreto mientras no tenga nada seguro!
¿Tan discreto como tu intelecto?
¿...Qué me decís de ese tipo que solía venir hace unos años? Un artista que solía ir con el Dr. Wilde y su grupito... Encaja con tu descripción... ¿¿Cómo se llamaba...??
¡...Fink! ¡Eso es! ¡...Fairfax Fink!
Al día siguiente, tras una investigación de rutina.
Esto es lo que sabemos de Fairfax Fink, Ernie... Rechazó una beca de baloncesto para convertirse en pintor... de retratos, sobre todo. Hace unos tres años hizo un desnudo de una modelo llamada Penny Smallhouse... Nada importante.
Un par de años después ella se casó con el impetuoso gángster Orlando Delvecchio...
Meses más tarde, y contra la voluntad de Penny, Fink incluyó el retrato en su exposición de la Galería Van-Go-Go...
Delvecchio se enteró e hizo que sus chicos le reventaran la mano derecha con una escopeta.
No hace falta decir que desde entonces no pinta mucho.

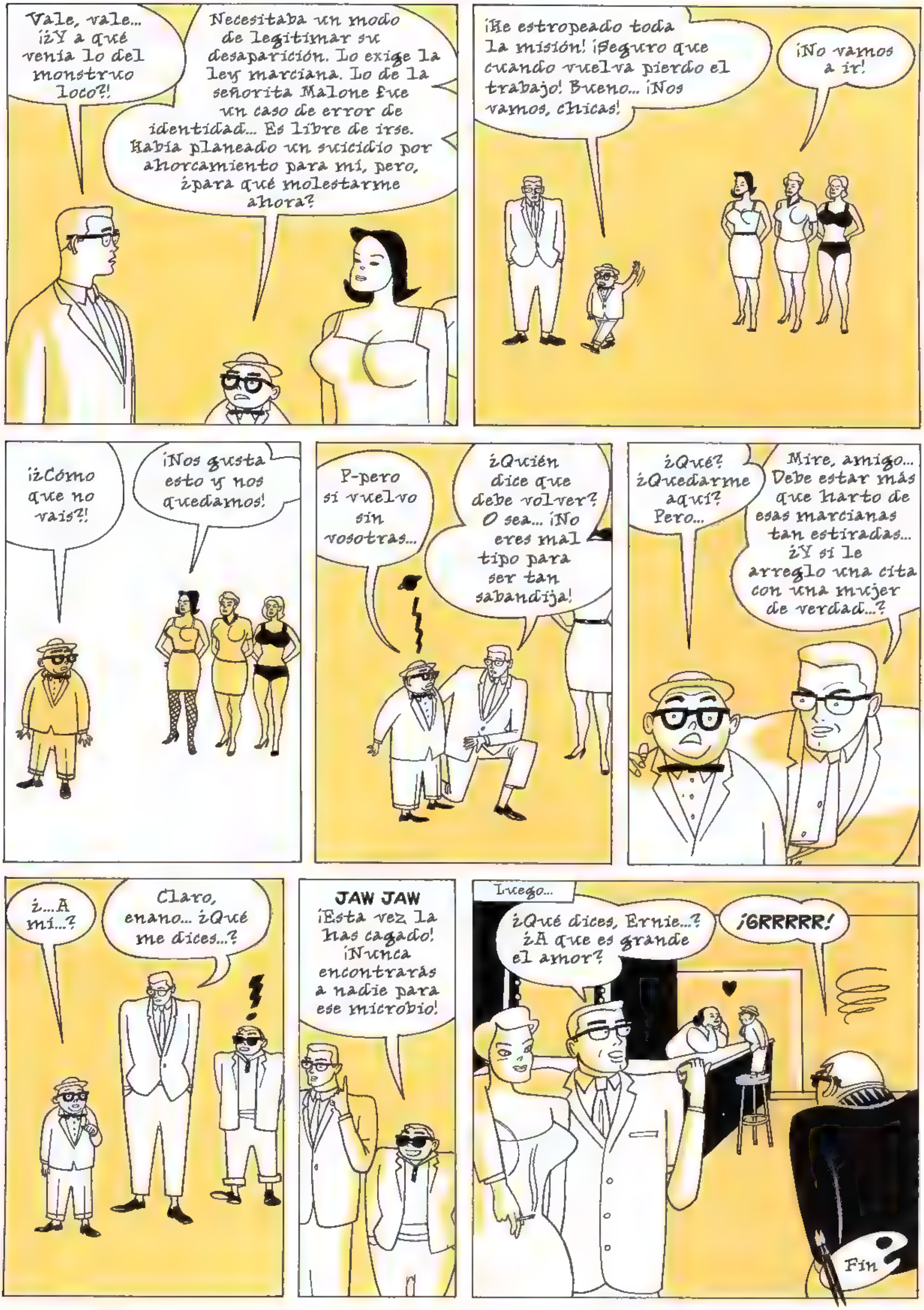

¡Ajá! ¡Entra en un edificio de aparta-mentos!
¡Lo cual prueba que es un maníaco asesino!
¡Buuf! ¡Tenía que vivir en el piso trece!
COFF COFF GASP WHEEZE
SLAM!
¡NO! ¡¡NO!!
¡Ay! ¡Para! ¡¡Me haces daño!!
¡DEPRISA, Ernie! ¡CORRE, NADA DE CAMINAR, hasta un teléfono y haz que venga Hoerring con sus hombres!
¡Considéralo hecho!
¡OUCH!
Poco después...
¡YA ERA HORA! ¡Preparados para entrar conmigo!
Adelante... ¡MÁTAME!
Espere un momen-to, Llewell.
Muy bien, Fink... ¡¡Se acabó!! Ahora... e-ahh...
¡He dicho que me MATES!
...Volveremos a "La noche del sádico" tras unas palabras de...


Así se hace, Llewellyn... Sabía que era usted tonto... ¡Pero no que fuera IDIOTA!
Ya hemos investigado a fondo a Fink... ¡Y tiene un montón de coartadas de HIERRO!
WAP
Ahora escuche, Llewellyn... El informe del forense es muy extraño... ¡Está convencido de que los restos de las tres víctimas eran SINTÉTICOS!
Parece una locura... pero las chicas que han matado no eran HUMANAS... ¡¡Eran una especie de sofisticada IMITACIÓN nunca vista hasta ahora!!
Poco después...
OSWALD... ¿¿Está la Srta. Van Allen?!
Sí, señor Llewellyn, pero está...
ULP
Oh-oh... ¡La puerta está abierta!
Er... ejem... ¿¿Ivonne?!
¿Ivonne?
¡¿¿Crater??!
¡Mmmph!
No hay necesidad de ser formales. ¡Puedes llamarme el MONSTRUO LOCO!

Escúcheme bien, Crater... ¡Es usted una persona muy molesta, pero no un monstruo! ¡No olvide que los seis testigos de la policía juran que el asesino es un monstruo de tres metros!
¡SANTAS BUENAS NOCHES!
CRASH
Creo que eso puedo explicarlo...
ZZZZZAAAPPPP
¡Ooops! ¡Perdón, me equivoqué de puerta!
¡¿ERNIE?!
¡¡¡ERNIE!!!

¡GAAAAAHH!
¿...Y ahora? ¡Se ha parado!
¡Es que lo he desenchufado!
Muy bien, amigo, quítese las gafas. ¡No pego a la gente que usa gafas!
¡Hey!
¡¡No le hagas daño!!
¿¿Qué...??
No pasa nada, Lloyd... ¡Es inofensivo ahora que el robot está desenchufado!
Muy bien, enano... El forense dice que los cadáveres de las tres chicas eran falsos... ¿Qué tal si me dices dónde están los cadáveres de verdad?
No hay cadáveres, Llewellyn.
¿Y eso?
¡¿LILI!?!
POP
Er... Vale... ¿Y las otras dos chicas...?
Aquí están.
¡Muy gracioso! ¿Qué tal si ahora...?
DRIP
¡Es el colmo! ¡Cadáveres sintéticos! ¡Robots! ¡Chicas deshidratadas! ¡¿Qué diablos pasa aquí!?!
POP
POP


¡Si eso fuera posible, diría que sois de Marte!
Somos de Marte.
¡Ja ja! Eh... ¿Cómo es eso?
"Todas somos de Marte, menos Lili. Verás, Lloyd, en Marte, todas las chicas son como nosotras y todos los tíos son como él... ¡Un asquito! Cuando empezamos a recibir transmisiones de televisión de la Tierra, y vimos que los chicos de la Tierra no eran como los colegas de Marte, pues... ¡Pensamos que las muchachas marcianas como nosotras, podríamos gustarles!"
¡Así que cogimos el buga transporte intergaláctico de papi y nos vinimos!
No tuvimos problemas para encontrar trabajo o falsificar la documentación. ¡Los marcianos somos muy hábiles!
CRATER es un agente de inmigración de Marte. ¡Viene a llevarnos de vuelta!
"Por cierto, no es la primera vez que pasa esto. Muchas de las supuestas grandes bellezas de la Tierra eran marcianas."

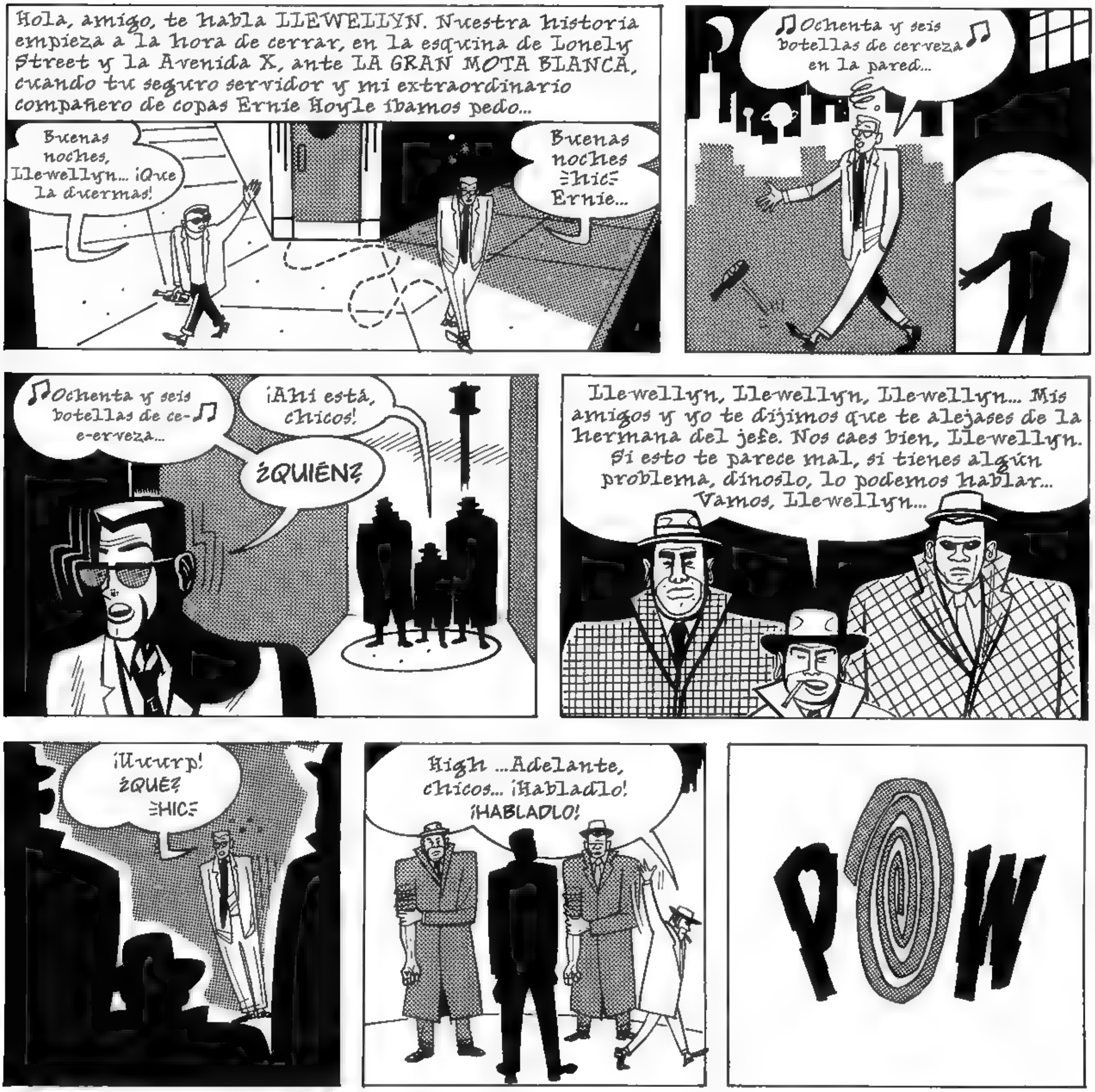

Vale, vale... ¡¿Y a qué venía lo del monstruo loco?!
Necesitaba un modo de legitimar su desaparición. Lo exige la ley marciana. Lo de la señorita Malone fue un caso de error de identidad... Es libre de irse. Había planeado un suicidio por ahorcamiento para mí, pero, ¿para qué molestarme ahora?
¡He estropeado toda la misión! ¡Seguro que cuando vuelva pierdo el trabajo! Bueno... ¡Nos vamos, chicas!
¡No vamos a ir!
¡¿Cómo que no vais?!
¡Nos gusta esto y nos quedamos!
P-pero si vuelvo sin vosotras...
¿Quién dice que debe volver? O sea... ¡No eres mal tipo para ser tan sabandija!
¿Qué? ¿Quedarme aquí? Pero...
Mire, amigo... Debe estar más que harto de esas marcianas tan estiradas... ¿Y si le arreglo una cita con una mujer de verdad...?
¿...A mí...?
Claro, enano... ¿Qué me dices...?
JAW JAW
¡Esta vez la has cagado! ¡Nunca encontrarás a nadie para ese microbio!
Luego...
¿Qué dices, Ernie...? ¿A que es grande el amor?
¡GRRRRR!
Fin

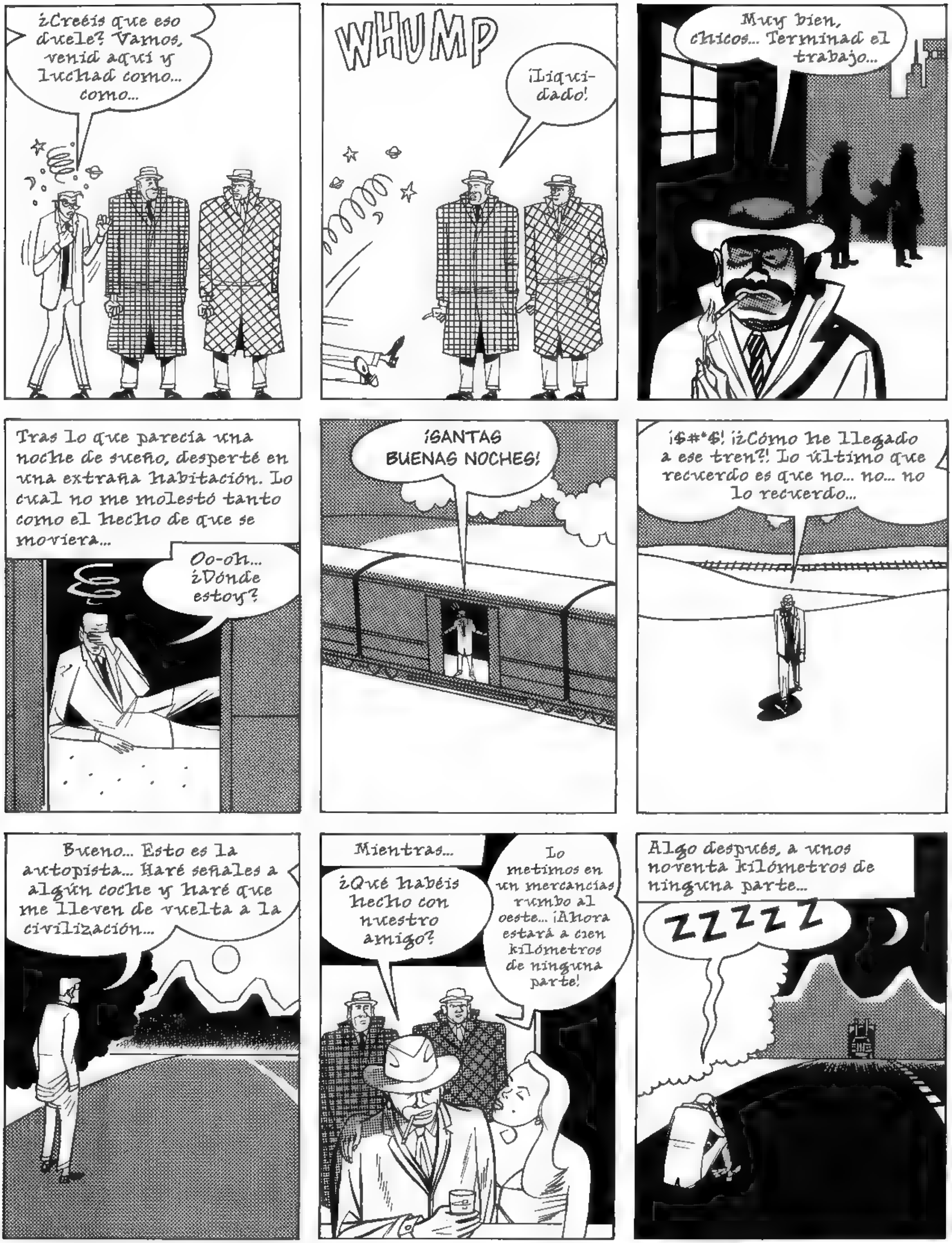
una Aventura de

LLOYD LLEWELLYN

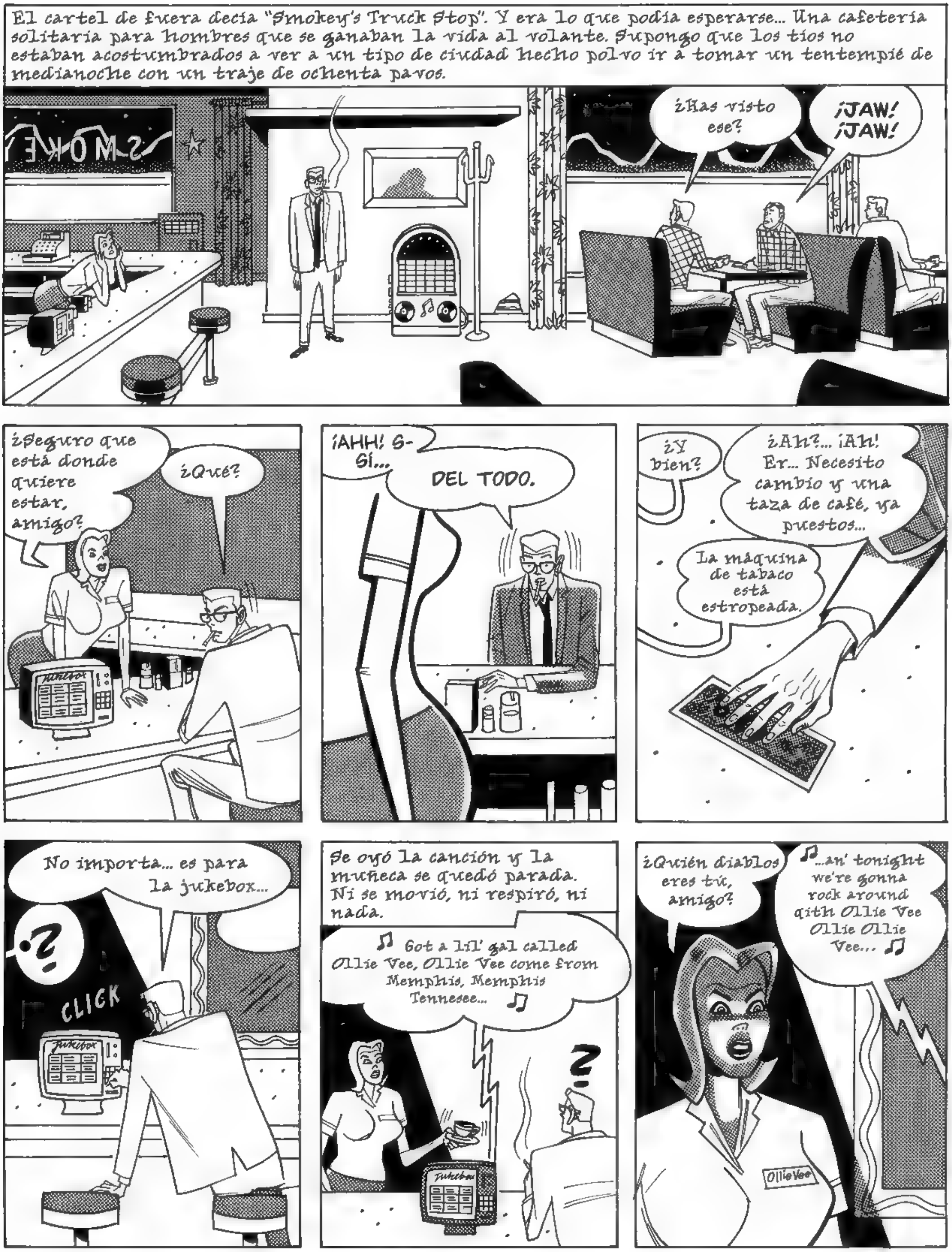
"El FANTASMA del CAMIONERO"

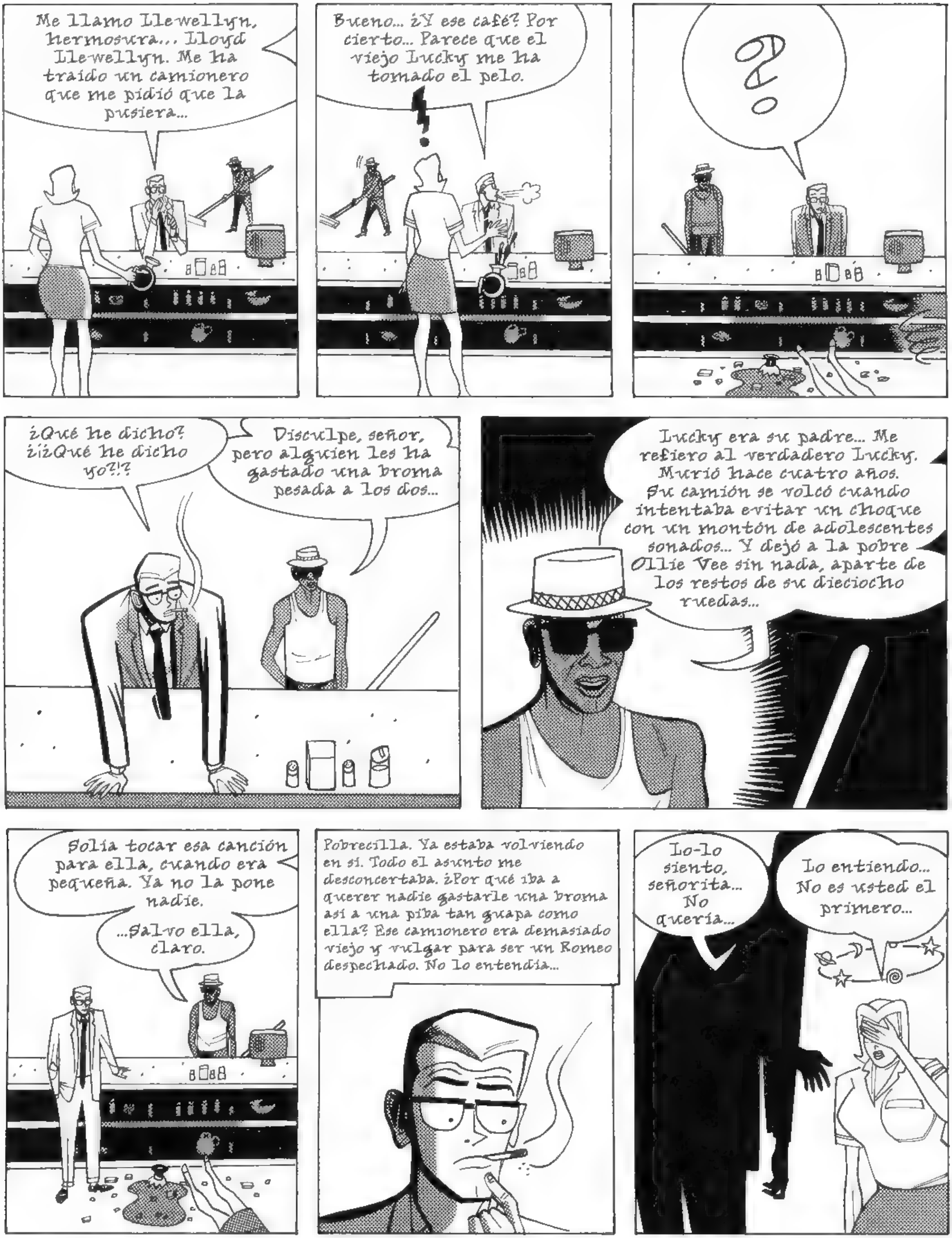
por Daniel Clowes



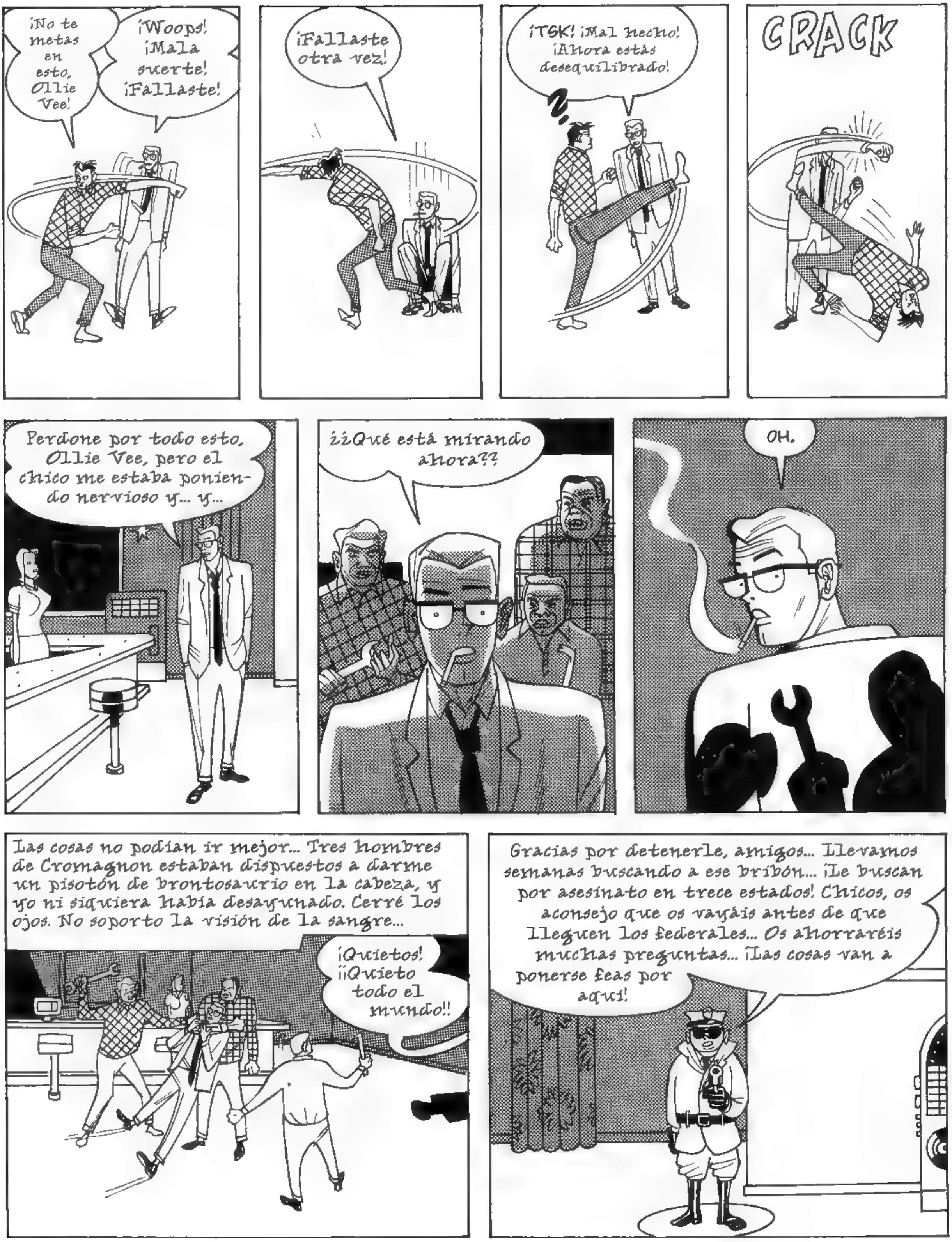

¿Creéis que eso duele? Vamos, venid aquí y luchad como... como...
WHUMP
¡Liquidado!
Muy bien, chicos... Terminad el trabajo...
Tras lo que parecía una noche de sueño, desperté en una extraña habitación. Lo cual no me molestó tanto como el hecho de que se moviera...
Oo-oh... ¿Dónde estoy?
¡SANTAS BUENAS NOCHES!
¡$#*$! ¡¿Cómo he llegado a ese tren?! Lo último que recuerdo es que no... no... no lo recuerdo...
Bueno... Esto es la autopista... Haré señales a algún coche y haré que me lleven de vuelta a la civilización...
Mientras...
¿Qué habéis hecho con nuestro amigo?
Lo metimos en un mercancías rumbo al oeste... ¡Ahora estará a cien kilómetros de ninguna parte!
Algo después, a unos noventa kilómetros de ninguna parte...
ZZZZZ

*Lucky: suerte (NdT).


El cartel de fuera decía "Smokey's Truck Stop". Y era lo que podía esperarse... Una cafetería solitaria para hombres que se ganaban la vida al volante. Supongo que los tíos no estaban acostumbrados a ver a un tipo de ciudad hecho polvo ir a tomar un tentempié de medianoche con un traje de ochenta pavos.
SMOKEY
¿Has visto ese?
¡JAW! ¡JAW!
¿Seguro que está donde quiere estar, amigo?
¿Qué?
¡AHH! S-SÍ...
DEL TODO.
¿Y bien?
¿Ah?... ¡Ah! Er... Necesito cambio y una taza de café, ya puestos...
La máquina de tabaco está estropeada.
No importa... es para la jukebox...
?
CLICK
Jukebox
Se oyó la canción y la muñeca se quedó parada. Ni se movió, ni respiró, ni nada.
♫ Got a lil' gal called Ollie Vee, Ollie Vee come from Memphis, Memphis Tennesee... ♫
Jukebox
?
¿Quién diablos eres tú, amigo?
♫ ...an' tonight we're gonna rock around qith Ollie Vee Ollie Ollie Vee... ♫
Ollie Vee


Me llamo Llewellyn, hermosura... Lloyd Llewellyn. Me ha traído un camionero que me pidió que la pusiera...
Bueno... ¿Y ese café? Por cierto... Parece que el viejo Lucky me ha tomado el pelo.
¿Qué he dicho? ¡¿Qué he dicho yo?!?
Disculpe, señor, pero alguien les ha gastado una broma pesada a los dos...
Lucky era su padre... Me refiero al verdadero Lucky. Murió hace cuatro años. Su camión se volcó cuando intentaba evitar un choque con un montón de adolescentes sonados... Y dejó a la pobre Ollie Vee sin nada, aparte de los restos de su dieciocho ruedas...
Solía tocar esa canción para ella, cuando era pequeña. Ya no la pone nadie.
...Salvo ella, claro.
Pobrecilla. Ya estaba volviendo en sí. Todo el asunto me desconcertaba. ¿Por qué iba a querer nadie gastarle una broma así a una piba tan guapa como ella? Ese camionero era demasiado viejo y vulgar para ser un Romeo despechado. No lo entendía...
Lo-lo siento, señorita... No quería...
Lo entiendo... No es usted el primero...

¿Cómo es eso?
Hace unos dos años vino un tío que dijo que le había traído mi padre...
...Y como seis meses después apareció otro con la misma historia...
U-usted es el tercero... Pero ninguno de los otros puso esa canción...
Papá y yo no teníamos enemigos... Al menos que yo sepa...
N-no... Claro que no...
No debería acercarse tanto, Sr. Llewellyn...
¿Ah sí? ¿Por qué no?
¡Yo responderé a eso!
Tiene usted mucha cara, amigo... Propasándose con mi chica... ¡Alguien debería enseñarle modales!
Yo no soy tu chica, Dooley... ¡No empieces a armarla!


¡No te metas en esto, Ollie Vee!
¡Woops! ¡Mala suerte! ¡Fallaste!
¡Fallaste otra vez!
¡TSK! ¡Mal hecho! ¡Ahora estás desequilibrado!
CRACK
Perdone por todo esto, Ollie Vee, pero el chico me estaba poniendo nervioso y... y...
¿¿Qué está mirando ahora??
OH.
Las cosas no podían ir mejor... Tres hombres de Cromagnon estaban dispuestos a darme un pisotón de brontosaurio en la cabeza, y yo ni siquiera había desayunado. Cerré los ojos. No soporto la visión de la sangre...
¡Quietos! ¡¡Quieto todo el mundo!!
Gracias por detenerle, amigos... Llevamos semanas buscando a ese bribón... ¡Le buscan por asesinato en trece estados! Chicos, os aconsejo que os vayáis antes de que lleguen los federales... Os ahorraréis muchas preguntas... ¡Las cosas van a ponerse feas por aquí!

Mis colegas aceptaron el consejo del poli y se largaron sin armar jaleo.
JEH JEH ¡Menuda panda de alelados!
¡¿ERNIE?!
¡Pues claro! ¡Ahora vámonos antes de que esos tipos se den cuenta!
Eh... Disculpe... ¿Usted cree que... er.. que podría acompañarle?
...Estoy más que harta de este bar de camioneros...
Luego...
Estoy impresionado por tu labor detectivesca, amigo. ¿Cómo me has encontrado tan pronto?
Me llamó un amigo tuyo. Me dijo que tenías problemas... Un tipo llamado "Lucky".
ZZZ
¿L-Lucky?
Heh Heh Heh
HA HA HA HA
!
¿Qué te pasa, Llewellyn...? ¡Parece como si hubieras visto un fantasma!
HA HA HA HA
Fin

Red Hoerring en ...¿Qué te parece esto?

Con el compañero de Red 'STUMP' HASSLER

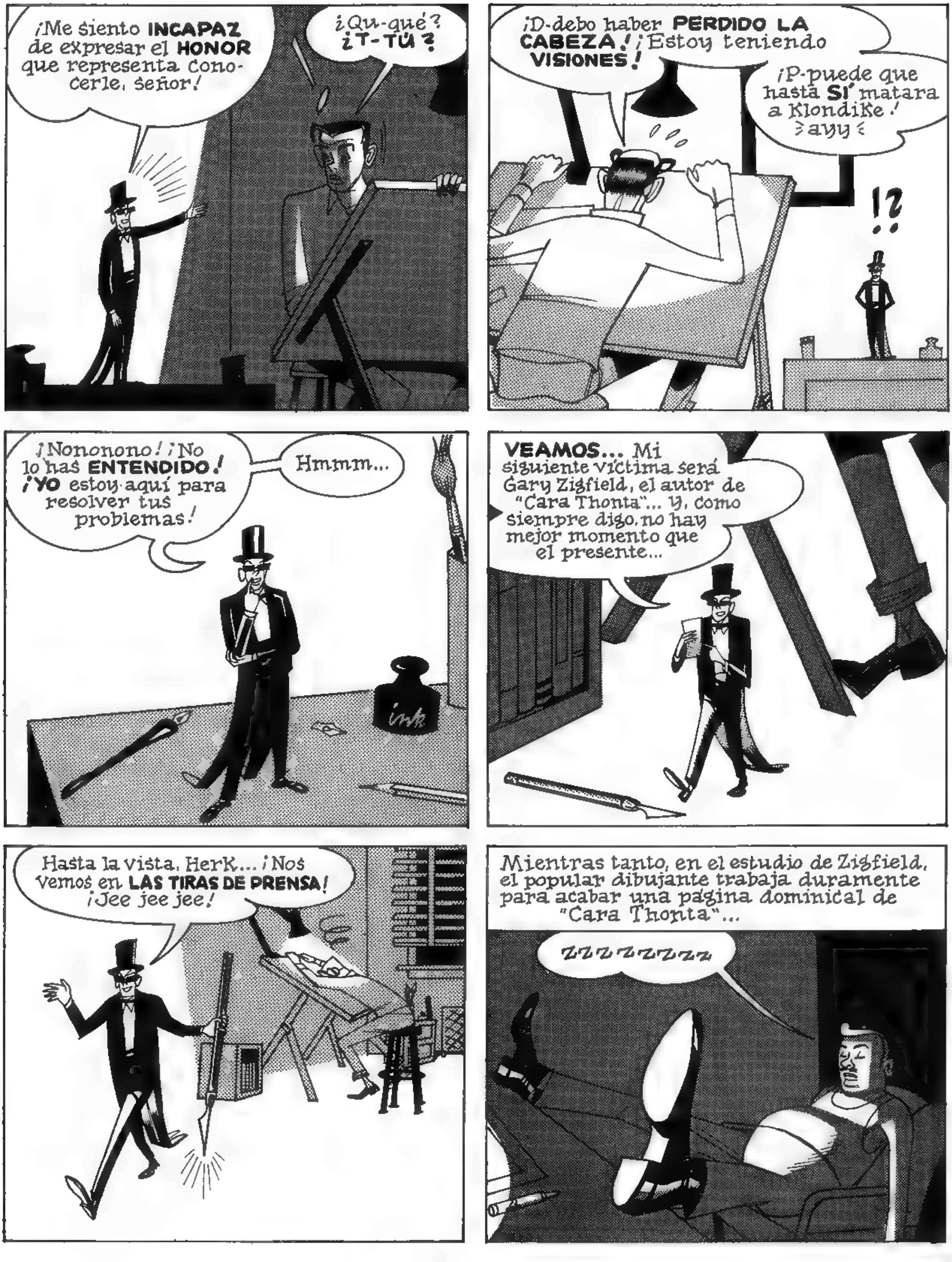
Escrito, entintado y rotulado por: D. Clowes
Dibujante especial invitado: Mort Todd

Caló a Bebo... y después se dio el piro. Cuando Bebo volvió a su coche, se encontró con una barrena de las italianas con su nombre escrito en ella. Si el tipo hubiera sabido de verdad lo que se hacía, el pobre Bebo estaría ahora en pedazolandia.
Que me aspen... ¡Una BOMBA!
Un...
...momento. ¿Una QUÉ?
El caso es que ayer volvió el pavo con pinta de empezar una buena trifulca... Bebo estaba que echaba humo y sacudió al tronco en la crisma con su requinto.
Ay-y-y... ¡Eso debió doler!
Un requinto... ¡¿Pero de qué está hablando?!
BASH
La muñeca envolvió a su papaíto para regalo y se largaron quemando goma. Y Bebo por su parte se ha marcado unas vacaciones tocando una de Bach.
Entendido, Hoyle... Veré qué puedo sacar de eso.
¿EH?
Menuda historia, Stump... Voy a tener que ir a visitar a esa perica a ver qué me cuenta... ¿Qué tal si tú vas a ver a su amigo el gamberro?
¿ME LO REPITE?
En el próximo número:
"EL ALEGRE MUNDO DE BEBO BAKEMAN"

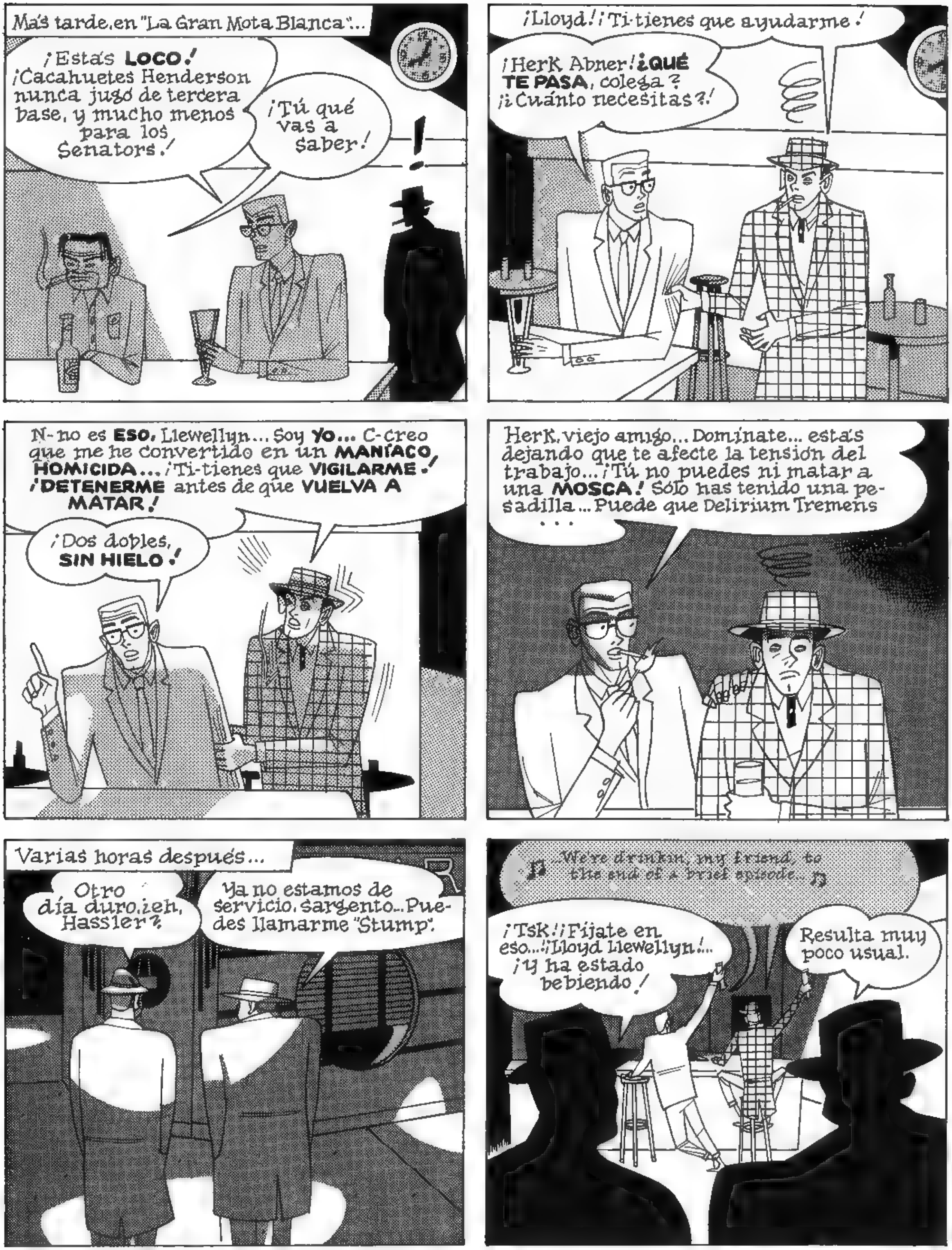
*"CARA THONTA" CREADO POR CHARLES SCHNEIDER. (NdA)

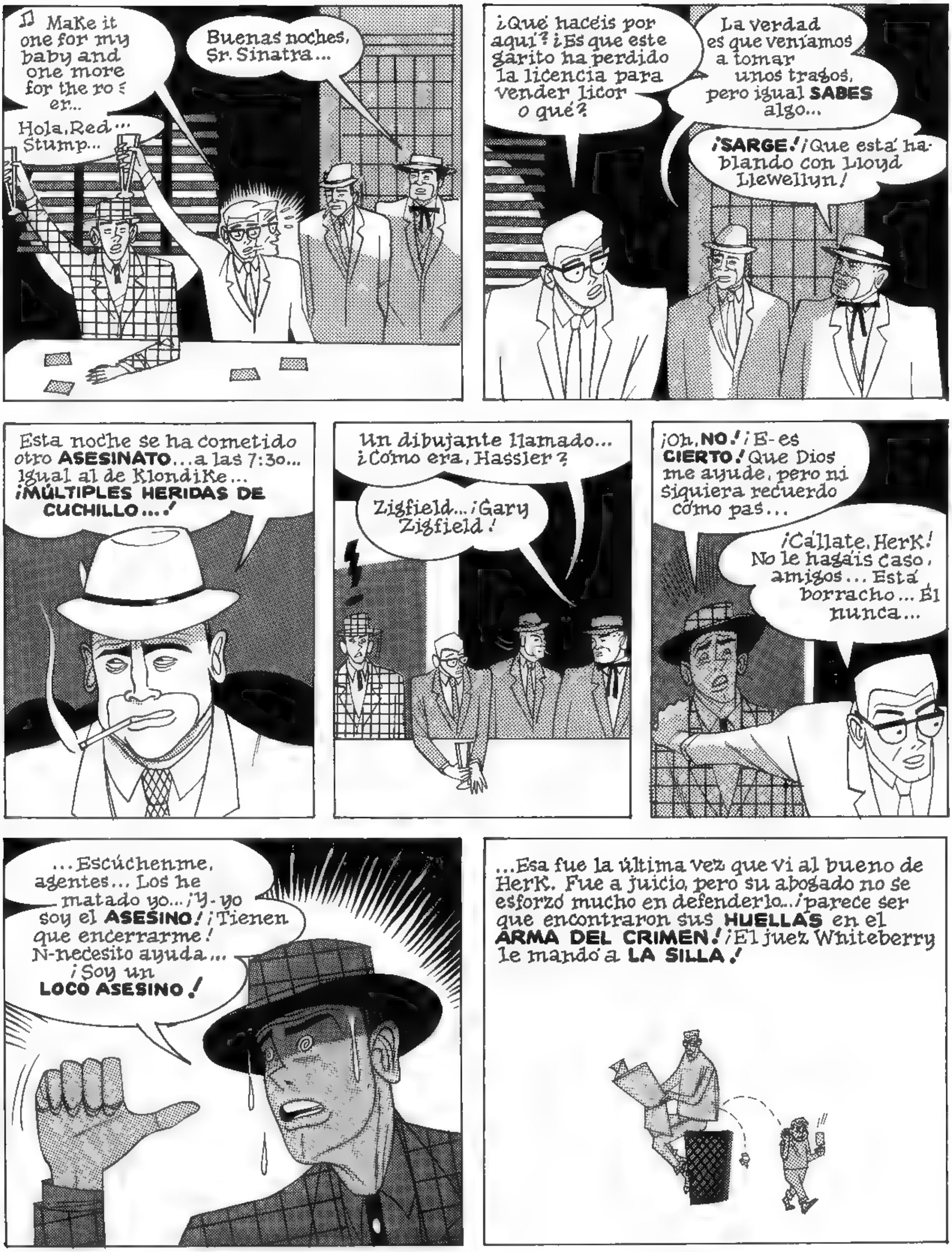
Esa noche...
Ese KLONDIKE... Me la tiene jurada desde que le nombraron editor...
Bueno... podría ser peor... Aún tengo a DAISY...
Error.
NO me tienes, Herk. Mírate... Eres un FRACASO... ¡Estás PASADO! ¡No SOPORTO ni MIRARTE! ¡¡Tú y tus ESTÚPIDOS DIBUJOS!!
Toma el Evening Clarion, Herk... Busca en los ANUNCIOS POR PALABRAS y encuentra un EMPLEO DE VERDAD...
O'REILLY LUCHARÁ CON PYLE POR EL TÍTULO
¡...Así podrás pagar la PENSIÓN que pienso reclamar cuando me DIVORCIE de ti!
P-pero, Daisy... Si aún no me han despedido...
SLAM
¡Sniff! Mi MUJER... mi TRABAJO... ¿Qué voy a HACER?... Si Klondike me diera algo más de tiempo... igual...
¿QUÉ ES ESTO?
No... NO PUEDE SER...
EXTRA
the Evening Clarion
EL EDITOR DEL CLARIO HA MUERTO

¡Fu-fue asesinado a la MEDIA HORA de irme yo! Le encontraron en el lavabo de caballeros del Pat's Blue Ribbon... yo ESTABA allí cuando pasó. p-pero no recuerdo haberle visto entrar...
Bueno... Será mejor que me ponga a trabajar en las tiras de la semana que viene... ¿QUIÉN SABE? ¡Igual le caigo BIEN al siguiente editor!
¡UGH! Debería dibujar esto estando sobrio... Tendré que... ¿¡EH?!
¡¿Tengo SANGRE en la manga?! ¿Cómo me he...?
¡¿QUÉ ES ESO?!
K-Klondike murió de múltiples heridas de cuchillo en los lavabos de un bar en el que pasé toda la tarde... NAH... N-no PUDE ser yo...
No fuiste tú... ¡FUI YO!
¿EH?


¡Me siento INCAPAZ de expresar el HONOR que representa conocerle, señor!
¿Qu-qué? ¿T-TÚ?
¡D-debo haber PERDIDO LA CABEZA! ¡Estoy teniendo VISIONES!
¡P-puede que hasta SÍ matara a Klondike! ¡ayy!
!?
¡Nononono! ¡No lo has ENTENDIDO! ¡YO estoy aquí para resolver tus problemas!
Hmmm...
VEAMOS... Mi siguiente víctima será Gary Zigfield, el autor de "Cara Thonta"... y, como siempre digo, no hay mejor momento que el presente...
Hasta la vista, Herk... ¡Nos vemos en LAS TIRAS DE PRENSA! ¡Jee jee jee!
Mientras tanto, en el estudio de Zigfield, el popular dibujante trabaja duramente para acabar una página dominical de "Cara Thonta"...
ZZZZZZZZ

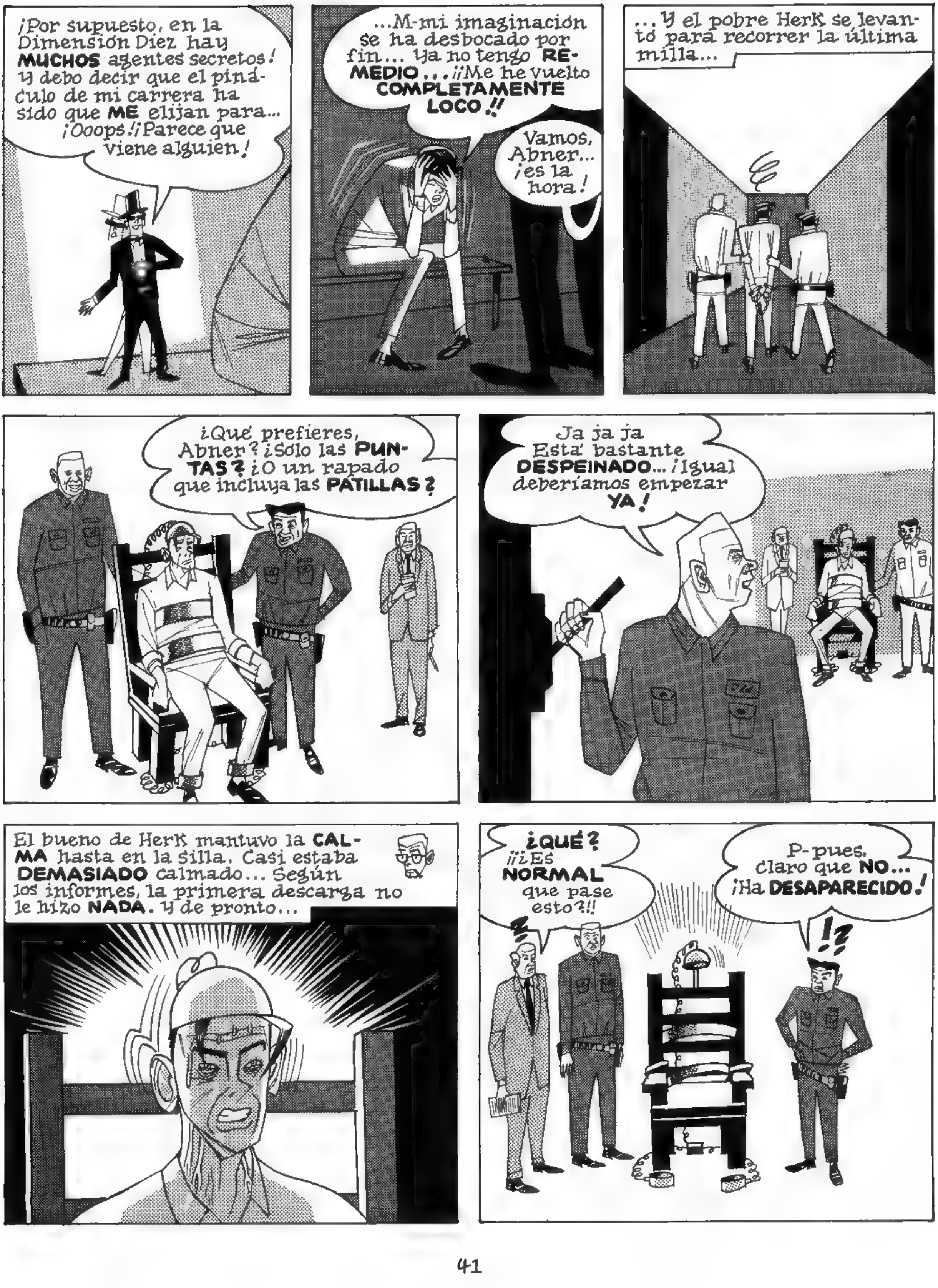
zzzz SNORT
≷mmmbbl≷ ¿Qué, Carmichael ...has acabado ya la página?
¿...CARMICHAEL?
≷grrr≷ ¡Ayudantes! Nunca están cuando se les...
CRASH!
¡Oops!
¿Qué diablos...? ...
YAAAAAAAAAA
¿Qu-qu-qué? Oh... ¡Estaba soñando!
P-puede que haya soñado todo este DÍA... P-puede que Klondike s-siga aún con vida... Puede que el hombrecito del tintero no cobrara vida...
¡...T-tengo que tomar el aire...!


Más tarde, en "La Gran Mota Blanca"...
¡Estás LOCO! ¡Cacahuetes Henderson nunca jugó de tercera base, y mucho menos para los Senators!
¡Tú qué vas a saber!
!
¡Lloyd! ¡Ti-tienes que ayudarme!
¡Herk Abner! ¿QUÉ TE PASA, colega? ¿Cuánto necesitas?
N-no es ESO, Llewellyn... Soy YO... C-creo que me he convertido en un MANÍACO HOMICIDA... ¡Ti-tienes que VIGILARME! ¡DETENERME antes de que VUELVA A MATAR!
¡Dos dobles, SIN HIELO!
Herk, viejo amigo... Domínate... estás dejando que te afecte la tensión del trabajo... ¡Tú no puedes ni matar a una MOSCA! Sólo has tenido una pesadilla... Puede que Delirium Tremens ...
Varias horas después...
Otro día duro, ¿eh, Hassler?
Ya no estamos de servicio, sargento... Puedes llamarme "Stump".
...We're drinkin, my friend, to the end of a brief episode...
¡Tsk! ¡Fíjate en eso...! ¡Lloyd Llewellyn!... ¡Y ha estado bebiendo!
Resulta muy poco usual.

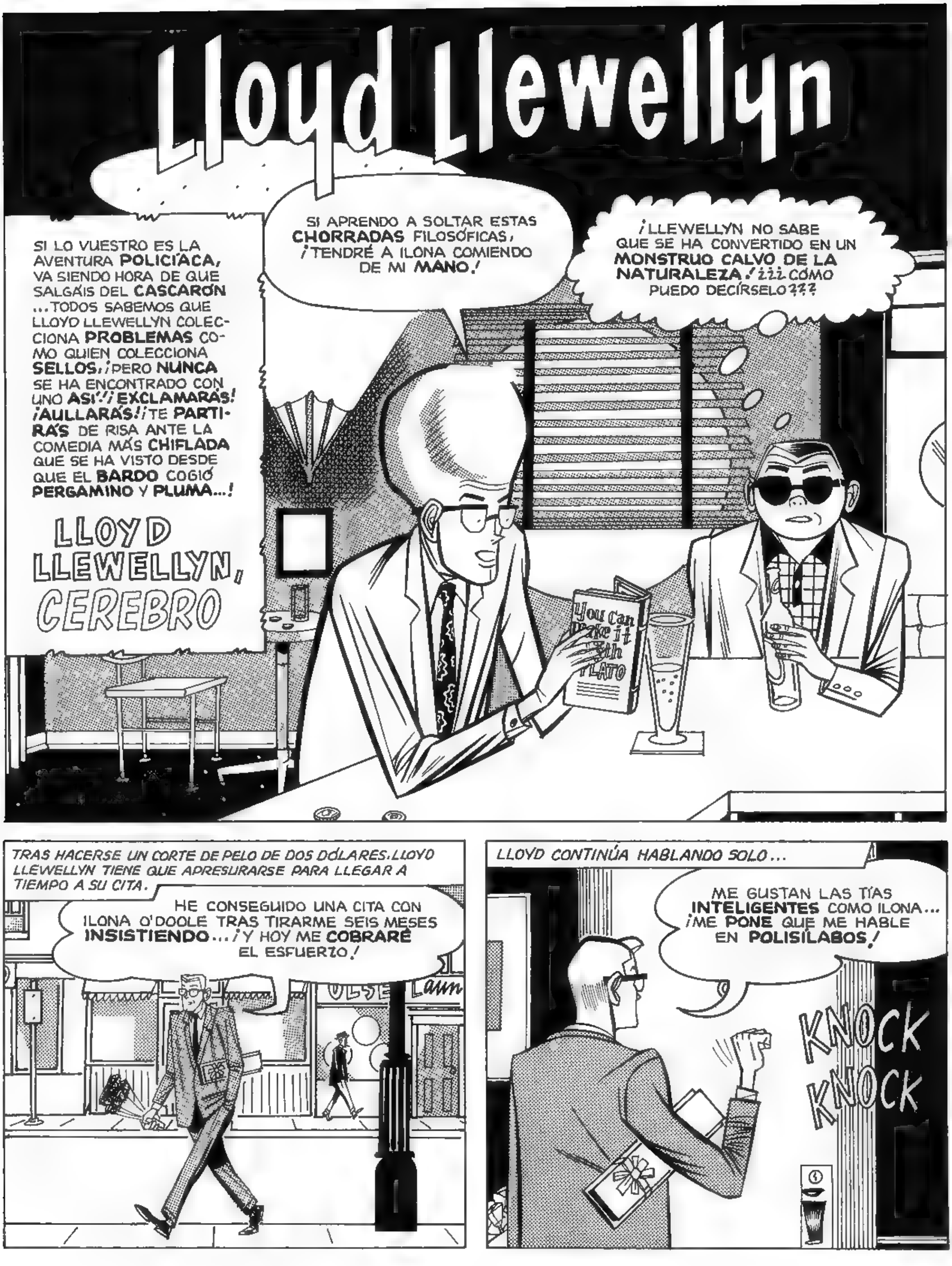


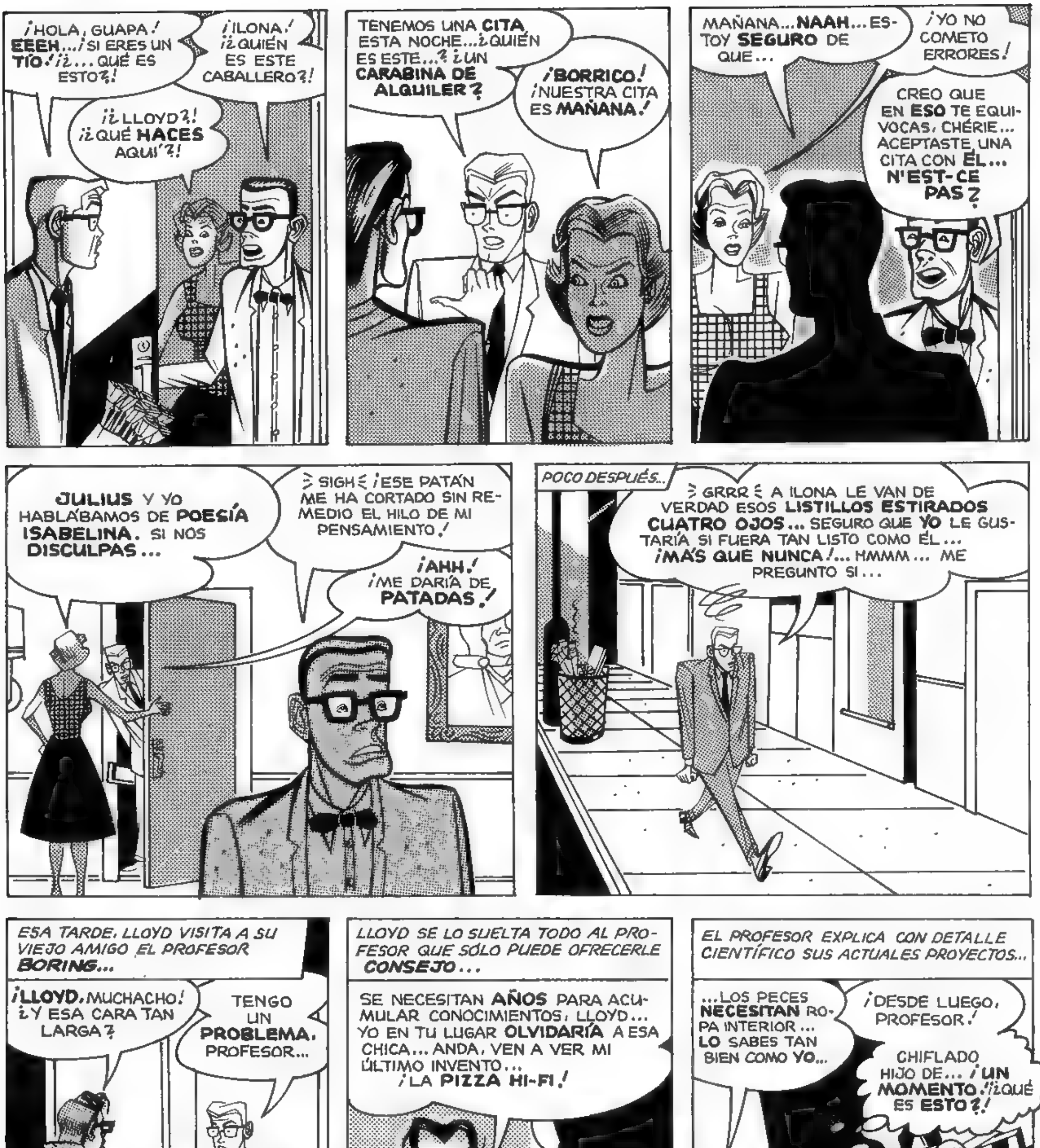
♫ Make it one for my baby and one more for the ro er...
Buenas noches, Sr. Sinatra...
Hola, Red... Stump...
¿Qué hacéis por aquí? ¿Es que este garito ha perdido la licencia para vender licor o qué?
La verdad es que veníamos a tomar unos tragos, pero igual SABES algo...
¡SARGE! ¡Que está hablando con Lloyd Llewellyn!
Esta noche se ha cometido otro ASESINATO... a las 7:30... Igual al de Klondike... ¡MÚLTIPLES HERIDAS DE CUCHILLO...!
Un dibujante llamado... ¿Cómo era, Hassler?
Zigfield... ¡Gary Zigfield!
¡Oh, NO! ¡E-es CIERTO! Que Dios me ayude, pero ni siquiera recuerdo cómo pas...
¡Cállate, Herk! No le hagáis caso, amigos... Está borracho... Él nunca...
...Escúchenme, agentes... Los he matado yo... ¡Y-yo soy el ASESINO! ¡Tienen que encerrarme! N-necesito ayuda... ¡Soy un LOCO ASESINO!
...Esa fue la última vez que vi al bueno de Herk. Fue a juicio, pero su abogado no se esforzó mucho en defenderlo... ¡parece ser que encontraron sus HUELLAS en el ARMA DEL CRIMEN! ¡El juez Whiteberry le mandó a LA SILLA!

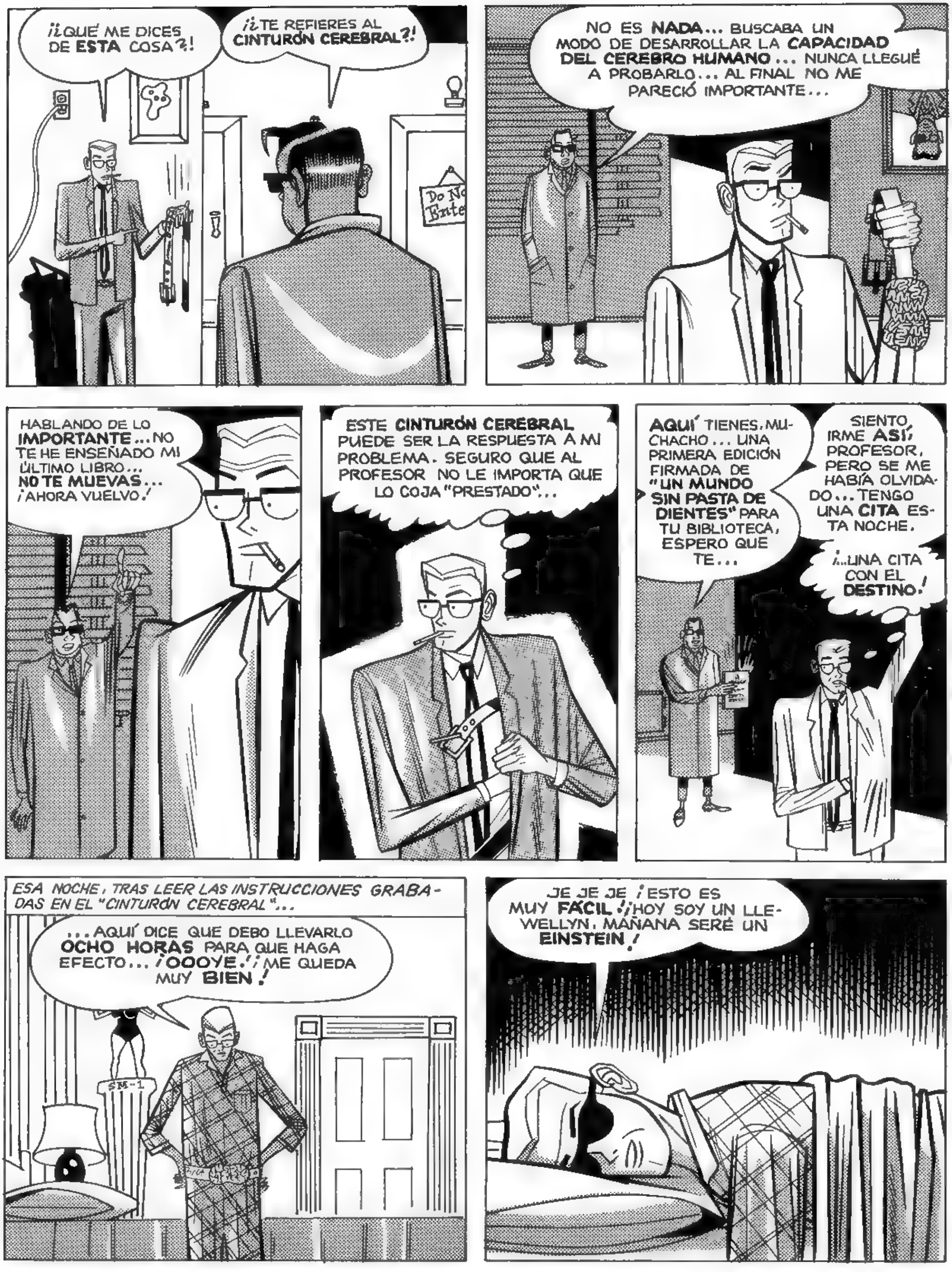
...El pobre Herk acabó en el CORREDOR DE LA MUERTE, esperando a que el DESTINO hiciera el MOVIMIENTO FINAL...
¡Hmmmph! ¡Qué asco de última comida...! ¡Ajjj!
¡Oh, no!
¡Hola, Herk! ¡Parece que vuelves a tener PROBLEMAS!
¡Largo de aquí! ¡No eres real! ¡Sólo eres una HORRIBLE ILUSIÓN de mi RETORCIDA MENTE!
POP!
No seas ridículo. Soy Johnny XbjKxnx de la Dimensión Diez. Esto es sólo un DISFRAZ.
¡¿Eh?! ¿Qué dices?
¿...La dimensión QUÉ?
La DIMENSIÓN DIEZ, Herk... ¡es de donde VENGO! Jee, jee, jee... En la Dimensión Diez eres un HÉROE... ¡TODO EL MUNDO lee tu tira de prensa! Es nuestra mayor fuente de FELICIDAD e INSPIRACIÓN... y yo ≥sniff≤ no sé lo que haríamos si dejaras de producir tu obra maestra... Toda nuestra cultura... SE HARÍA PEDAZOS. ¡Cuando vimos que tenías problemas, NO NOS QUEDÓ MÁS REMEDIO que ayudarte! Quizá no te parezca yo gran cosa, pero soy un gran agente secreto de la Dimensión Diez. ¡Incluso me hicieron vestirme como el hombrecito del tintero, en tu HONOR! Espero que no te sientas OFENDIDO, gran señor... ¡JEE JEE JEE JEE!
Dimensión 10
CAMBIO SENTIDO LOS MARTES
ABNERVILLE
POP
KIWANIS
IN THE
TOP


¡Por supuesto, en la Dimensión Diez hay MUCHOS agentes secretos! Y debo decir que el pináculo de mi carrera ha sido que ME elijan para... ¡Ooops! ¡Parece que viene alguien!
...M-mi imaginación se ha desbocado por fin... Ya no tengo RE-MEDIO... ¡¡Me he vuelto COMPLETAMENTE LOCO!!
Vamos, Abner... ¡es la hora!
...Y el pobre Herk se levantó para recorrer la última milla...
¿Qué prefieres, Abner? ¿Solo las PUNTAS? ¿O un rapado que incluya las PATILLAS?
Ja ja ja
Está bastante DESPEINADO... ¡Igual deberíamos empezar YA!
El bueno de Herk mantuvo la CALMA hasta en la silla. Casi estaba DEMASIADO calmado... Según los informes, la primera descarga no le hizo NADA. Y de pronto...
¿QUÉ? ¡¡¿Es NORMAL que pase esto?!!
P-pues, claro que NO... ¡Ha DESAPARECIDO!
!?

Así de simple y sencillo... ¡Se sabe de gente que se ha DESINTEGRADO en la silla, pero el chico no dejó ni CENIZAS!
¡Hola, Zippy!
Buenas tardes, Sr. Llewellyn, tiene carta...
Gracias, amigo...
Hmm... Inquilino... Inquilino... ≥jo≤ otra carta de la pirámide... la luz... inquilino... el teléfono... ≥brrr≤
¿EH? ¿Y esto?
!
Visit SUNNY ABNERVILLE
ABNERVIL·N TEN PM 11 JUL DIMENSION
Lloyd, Todo me va bien... gracias por tu ayuda, amigo... Abner
Ese Herk... menudo tío... ¡Le dábamos por MUERTO y está sano y salvo en ABNERVILLE...! UN MOMENTO... ¿Dónde @#!$ está ABNERVILLE? ¡¿Y cómo pudo salir del CORREDOR DE LA MUERTE?! Y-y... ¡UN MOMENTO! ¡¿DIMENSIÓN DIEZ?! ¡Qué *@%#!! es...grr buff @#*%$!...etc...
Fin


Lloyd Llewellyn
SI LO VUESTRO ES LA AVENTURA POLICÍACA, VA SIENDO HORA DE QUE SALGÁIS DEL CASCARÓN ...TODOS SABEMOS QUE LLOYD LLEWELLYN COLECCIONA PROBLEMAS COMO QUIEN COLECCIONA SELLOS. ¡PERO NUNCA SE HA ENCONTRADO CON UNO ASÍ! ¡EXCLAMARÁS! ¡AULLARÁS! ¡TE PARTIRÁS DE RISA ANTE LA COMEDIA MÁS CHIFLADA QUE SE HA VISTO DESDE QUE EL BARDO COGIÓ PERGAMINO Y PLUMA...!
LLOYD LLEWELLYN, CEREBRO
SI APRENDO A SOLTAR ESTAS CHORRADAS FILOSÓFICAS, ¡TENDRÉ A ILONA COMIENDO DE MI MANO!
¡LLEWELLYN NO SABE QUE SE HA CONVERTIDO EN UN MONSTRUO CALVO DE LA NATURALEZA! ¿¿¿CÓMO PUEDO DECÍRSELO???
You Can Make it With Plato
TRAS HACERSE UN CORTE DE PELO DE DOS DÓLARES, LLOYD LLEWELLYN TIENE QUE APRESURARSE PARA LLEGAR A TIEMPO A SU CITA.
HE CONSEGUIDO UNA CITA CON ILONA O'DOOLE TRAS TIRARME SEIS MESES INSISTIENDO... ¡Y HOY ME COBRARÉ EL ESFUERZO!
LLOYD CONTINÚA HABLANDO SOLO...
ME GUSTAN LAS TÍAS INTELIGENTES COMO ILONA... ¡ME PONE QUE ME HABLE EN POLISÍLABOS!
KNOCK KNOCK

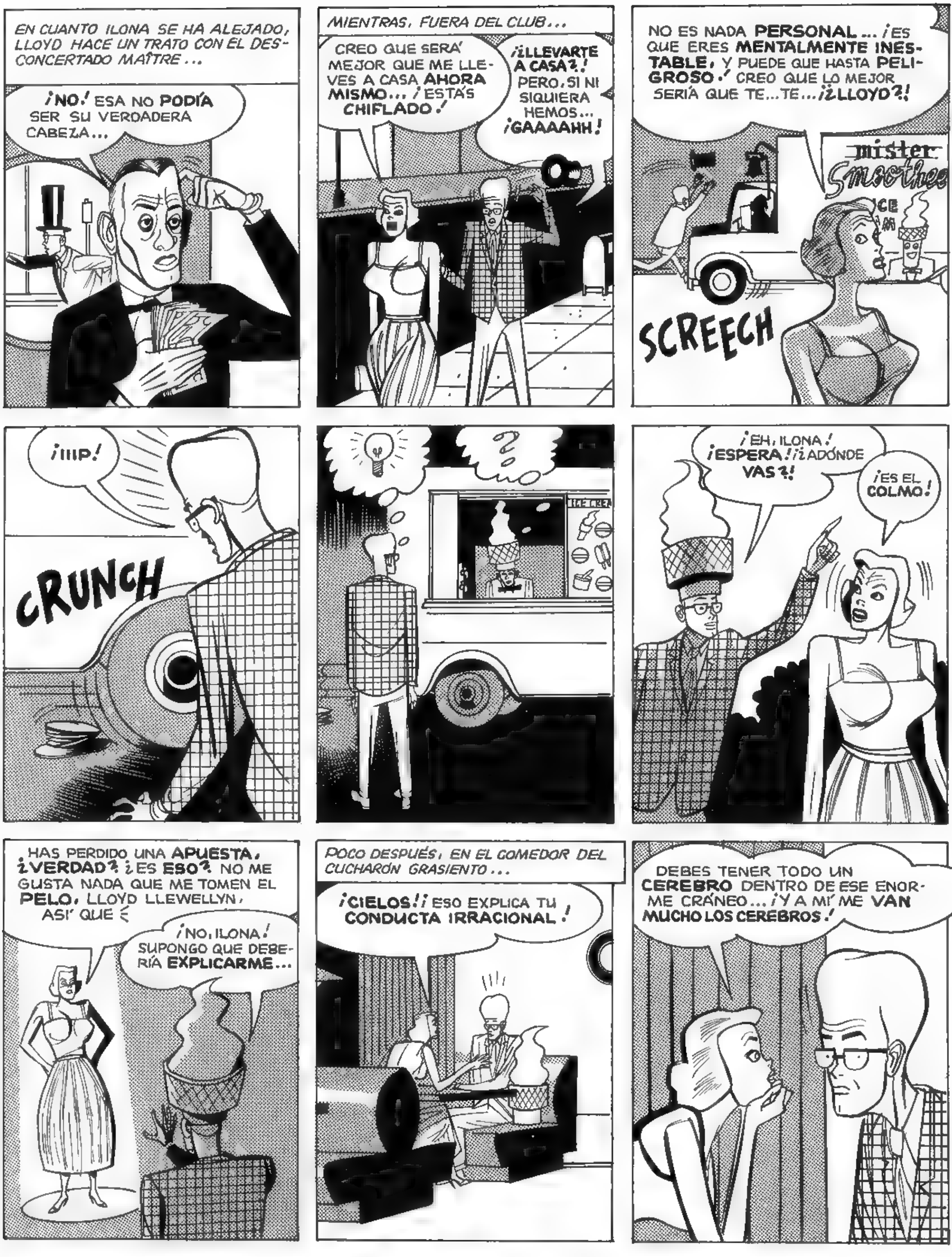

¡HOLA, GUAPA! EEEH... ¡SI ERES UN TÍO! ¿¡... QUÉ ES ESTO?!
¡ILONA! ¿¡QUIÉN ES ESTE CABALLERO?!
¿¡LLOYD?! ¿¡QUÉ HACES AQUÍ?!
TENEMOS UNA CITA ESTA NOCHE... ¿QUIÉN ES ESTE...? ¿UN CARABINA DE ALQUILER?
¡BORRICO! ¡NUESTRA CITA ES MAÑANA!
MAÑANA... NAAH... ESTOY SEGURO DE QUE...
¡YO NO COMETO ERRORES!
CREO QUE EN ESO TE EQUIVOCAS, CHÉRIE... ACEPTASTE UNA CITA CON ÉL... N'EST-CE PAS?
JULIUS Y YO HABLÁBAMOS DE POESÍA ISABELINA. SI NOS DISCULPAS...
> SIGH < ¡ESE PATÁN ME HA CORTADO SIN REMEDIO EL HILO DE MI PENSAMIENTO!
¡AHH! ¡ME DARÍA DE PATADAS!
POCO DESPUÉS...
> GRRR < A ILONA LE VAN DE VERDAD ESOS LISTILLOS ESTIRADOS CUATRO OJOS... SEGURO QUE YO LE GUSTARÍA SI FUERA TAN LISTO COMO ÉL... ¡MÁS QUE NUNCA!... HMMM... ME PREGUNTO SI...
ESA TARDE, LLOYD VISITA A SU VIEJO AMIGO EL PROFESOR BORING...
¡LLOYD, MUCHACHO! ¿Y ESA CARA TAN LARGA?
TENGO UN PROBLEMA, PROFESOR...
LLOYD SE LO SUELTA TODO AL PROFESOR QUE SÓLO PUEDE OFRECERLE CONSEJO...
SE NECESITAN AÑOS PARA ACUMULAR CONOCIMIENTOS, LLOYD... YO EN TU LUGAR OLVIDARÍA A ESA CHICA... ANDA, VEN A VER MI ÚLTIMO INVENTO... ¡LA PIZZA HI-FI!
EL PROFESOR EXPLICA CON DETALLE CIENTÍFICO SUS ACTUALES PROYECTOS...
...LOS PECES NECESITAN ROPA INTERIOR... LO SABES TAN BIEN COMO YO...
¡DESDE LUEGO, PROFESOR!
CHIFLADO HIJO DE... ¡UN MOMENTO! ¿¡QUÉ ES ESTO?!
CINTURÓN CEREBRAL
CAJA DE INVENTOS FALLIDOS


¡¿QUÉ ME DICES DE ESTA COSA?!
¡¿TE REFIERES AL CINTURÓN CEREBRAL?!
Do Not Enter
NO ES NADA... BUSCABA UN MODO DE DESARROLLAR LA CAPACIDAD DEL CEREBRO HUMANO... NUNCA LLEGUÉ A PROBARLO... AL FINAL NO ME PARECIÓ IMPORTANTE...
HABLANDO DE LO IMPORTANTE... NO TE HE ENSEÑADO MI ÚLTIMO LIBRO... NO TE MUEVAS... ¡AHORA VUELVO!
ESTE CINTURÓN CEREBRAL PUEDE SER LA RESPUESTA A MI PROBLEMA. SEGURO QUE AL PROFESOR NO LE IMPORTA QUE LO COJA "PRESTADO"...
AQUÍ TIENES, MUCHACHO... UNA PRIMERA EDICIÓN FIRMADA DE "UN MUNDO SIN PASTA DE DIENTES" PARA TU BIBLIOTECA, ESPERO QUE TE...
SIENTO IRME ASÍ, PROFESOR, PERO SE ME HABÍA OLVIDADO... TENGO UNA CITA ESTA NOCHE.
¡...UNA CITA CON EL DESTINO!
ESA NOCHE, TRAS LEER LAS INSTRUCCIONES GRABADAS EN EL "CINTURÓN CEREBRAL"...
...AQUÍ DICE QUE DEBO LLEVARLO OCHO HORAS PARA QUE HAGA EFECTO... ¡OOOYE! ¡ME QUEDA MUY BIEN!
SM-1
JE JE JE ¡ESTO ES MUY FÁCIL! ¡HOY SOY UN LLEWELLYN, MAÑANA SERÉ UN EINSTEIN!

AL DÍA SIGUIENTE, UN ATURDIDO LLOYD LLEWELLYN SE LEVANTA DE LA CAMA...
OH, NO ME SIENTO MÁS LISTO...
¡DIOS MÍO!
¡TENGO EL ESPEJO AGRIETADO!
¿QUÉ VOY A HACER? ¡LA CITA ES ESTA NOCHE Y SIGO SIENDO IDIOTA! ¡CINTURÓN CEREBRAL! ¡JA!
!
MÁS TARDE, EN LA GRAN MOTA BLANCA, LLEWELLYN HACE UN ÚLTIMO REPASO PARA SU CITA...
¿VES, ERNIE...? HE ESCRITO LOS NOMBRES DE ESTOS FILÓSOFOS EN LAS COSTURAS DE MI CORBATA... INTELIGENTE, ¿EH?
¡LLEWELLYN! ¡SABES QUE NO SE CONSIGUE NADA HACIENDO TRAMPAS!
¡NECESITO TODA LA AYUDA POSIBLE! ILONA ME LLAMÓ Y QUEDÓ EN VENIR AQUÍ PARA QUE NO LA "MOLESTE" EN SU CASA...
LE GUSTAN LOS CEREBROS Y PARECE QUE YO NO DOY EL TIPO ... PERO CREO QUE SI PUEDO...
¡MIL MONOS MARINOS! ¡¿QUÉ LE PASA EN LA CABEZA?!
¡EH! ¡DEVUELVE TUS OJOS A SUS ÓRBITAS! ¿QUÉ @#&% ESTÁS MIRANDO?
EH... NADA... NADA, AMIGO... ¡NO TE PASA NADA... NADA!
¡SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN UN MONSTRUO!

¡SANTAS BUENAS NOCHES!
¡EL CINTURÓN CEREBRAL HA FUNCIONADO MAL! ¡ME HA CONVERTIDO EN UN MONSTRUO! ¡OH, DIOS MÍO! ¡PONDRÉ PIES EN POLVOROSA ANTES DE QUE LLEGUE ILONA!
UH-OH... ¡TARDE!
¡GULP! ¡ILONA! CÚBREME, ERNIE... ¡VOY A ESCONDERME EN EL ARMARIO!
¡EH! ¡¡ESPERA!!
¡UGH! QUÉ SITIO MÁS REPUGNANTE...
¡HOLA, ILONA! ¿NOS VAMOS?
¡SANTO CIELO! ¡¿DE DÓNDE HAS SACADO ESA MONSTRUOSIDAD?!
¿EL QUÉ? ¿...ESTE SOMBRERO? ER... LO LLEVO PORQUE... ER... ME RECUERDA ALGO QUE PUDO LLEVAR DESCARTES... ¡JE JE! ¿NO TE PARECE?
¡¿QUÉ?! ¡¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?!
POCO DESPUÉS, EN EL EXCLUSIVO CLUB SWAN...
LLEWELLYN... MESA PARA DOS...
¡POR AQUÍ, SEÑOR!
¿QUIERE DARME EL SOMBRERO, SEÑOR?
GULP EH... VE DELANTE, ILONA... ENSEGUIDA ESTOY CONTIGO...

¡AQUÍ DENTRO HACE FRESCO! ¡CREO QUE LO LLEVARÉ PUESTO!
¡AQUÍ ESTÁS, SECUESTRA-SOMBREROS!
¡SI NO FUERA UNA DAMA, HARÍA QUE SE TRAGARA LOS DIENTES!
¡ESPERE! PUEDO EXPLICARLO...¡NO!
¡POR JOSAFAT! ¡ES UN MONSTRUO!
¡GULP! ¿QUÉ HAGO A...?
¡ANÓTELO EN MI CUENTA Y NO DIGA NADA!
DISCULPA, ILONA...LA CHICA DEL VESTUARIO Y YO NOS ENZARZAMOS EN UNA CONVERSACIÓN SOBRE...ER, ARISTÓTELES Y, BUENO, YA SABES CÓMO ES ESO...
EN NOMBRE DE DIOS, ¿VAS A LLEVAR ESO? ¿NO TE PARECE MUY RARO?
¿EL QUÉ? ¿ESTO?
DISCULPE, SEÑOR, PERO LA DIRECCIÓN LE PIDE QUE DEVUELVA ESE TOCADO INDIO.
UH-OH... EL CEREBRITO HA IDO DE LA SARTÉN AL FUEGO ...
YO LO COGERÉ POR USTED, SEÑOR, SÓLO DEBE...
¡ULP! ¡ESTOY ATRAPADO! SÓLO TENGO UNA SALIDA...
¿CÓMO? ¡ES UN ULTRAJE! ¿QUÉ CLASE DE ESTABLECIMIENTO ES ESTE?
¡IMAGÍNESE! ¡UN INDIO DE MADERA LES PARECE MÁS IMPORTANTE QUE UN CLIENTE DE CARNE Y HUESO! ¡ILONA, NOS VAMOS!
¡ESTÁ LOCO!
BUENO, SEÑOR... SI SÓLO ...
MIRE, CARA DE FUNERAL... PUEDE QUEDARSE CON SU INDIO ESTÚPIDO... ESPERA FUERA, ILONA... ¡NO DEBES OÍR LO QUE VOY A DECIR!


EN CUANTO ILONA SE HA ALEJADO, LLOYD HACE UN TRATO CON EL DESCONCERTADO MAÎTRE ...
¡NO! ESA NO PODÍA SER SU VERDADERA CABEZA...
MIENTRAS, FUERA DEL CLUB...
CREO QUE SERÁ MEJOR QUE ME LLEVES A CASA AHORA MISMO... ¡ESTÁS CHIFLADO!
¿¡LLEVARTE A CASA?! PERO, SI NI SIQUIERA HEMOS... ¡GAAAAHH!
NO ES NADA PERSONAL... ¡ES QUE ERES MENTALMENTE INESTABLE, Y PUEDE QUE HASTA PELIGROSO! CREO QUE LO MEJOR SERÍA QUE TE...TE...¿¡LLOYD?!
mister Smoothee
SCREECH
¡IIIP!
CRUNCH
¡EH, ILONA! ¡ESPERA! ¿¡ADÓNDE VAS?!
¡ES EL COLMO!
HAS PERDIDO UNA APUESTA, ¿VERDAD? ¿ES ESO? NO ME GUSTA NADA QUE ME TOMEN EL PELO, LLOYD LLEWELLYN, ASÍ QUE...
¡NO, ILONA! SUPONGO QUE DEBERÍA EXPLICARME...
POCO DESPUÉS, EN EL COMEDOR DEL CUCHARÓN GRASIENTO...
¡CIELOS! ¡ESO EXPLICA TU CONDUCTA IRRACIONAL!
DEBES TENER TODO UN CEREBRO DENTRO DE ESE ENORME CRÁNEO... ¡Y A MÍ ME VAN MUCHO LOS CEREBROS!

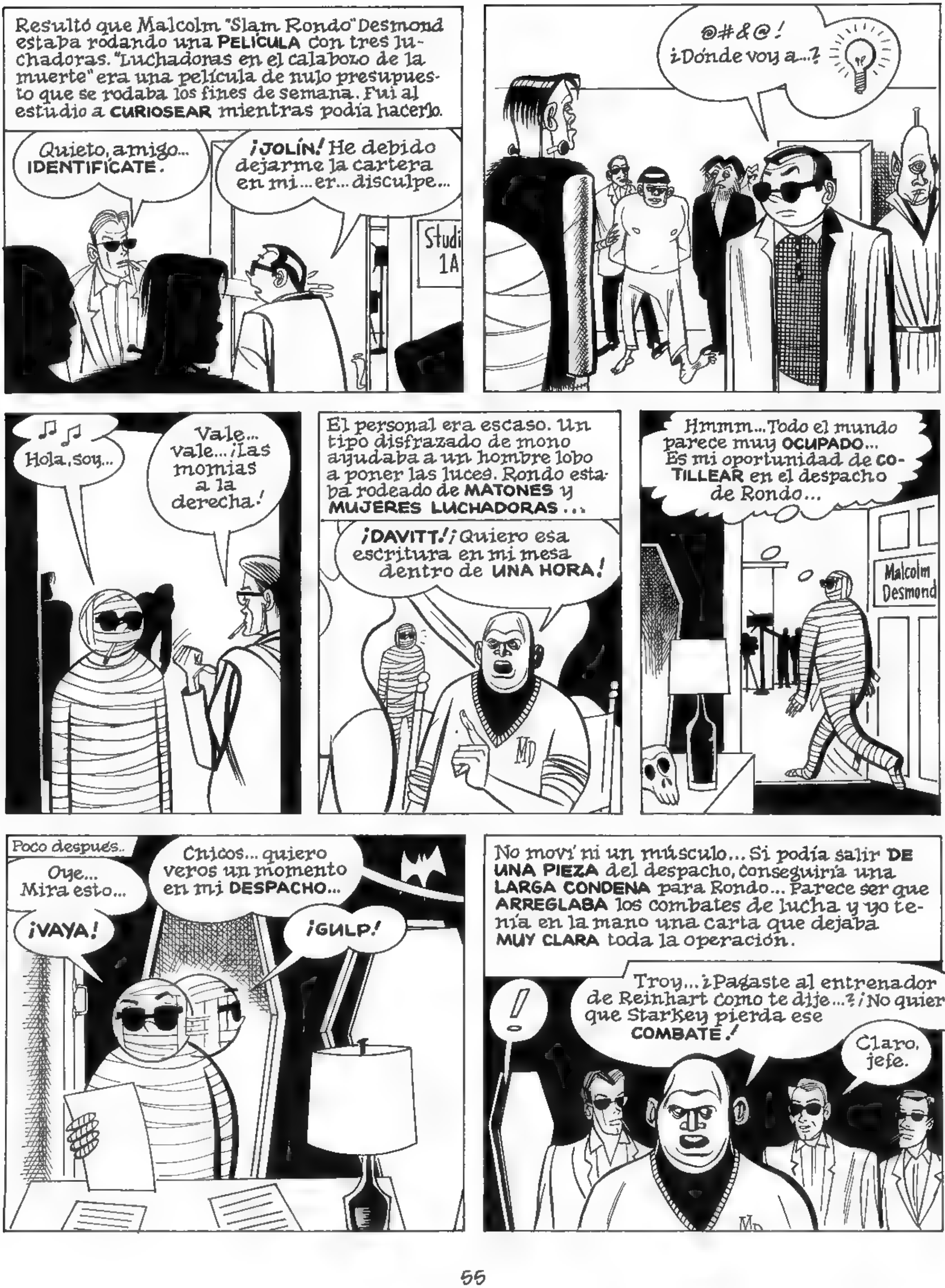
*BORING: ABURRIDO. (NdE)

ALOHA... Os habla Hoyle. Ya sabréis que mi amigo Llewellyn es lo que se llama un IMÁN DE PROBLEMAS...o sea, de esos tipos que se meten en MUCHOS LÍOS. En las pocas ocasiones en que el cuatro ojos muerde más de lo que puede tragar y necesita un HOMBRE que le saque las castañas del fuego es cuando jugamos con reglas DIFERENTES.
"AL ESTILO de HOYLE"
por: Daniel Clowes
Hacía dos semanas que no veía a Llewellyn y fui el último en enterarme. El chico estaba INMOVILIZADO en el hospital St. Vincent. Llegué justo antes de que acabara la hora de visita.
Vamos, Dr. Cabezapartida ... SALGAMOS hoy pronto y nos vamos de copas...
¿Qué tal está Llewellyn, Doc...? Parece GRAVE...
DISCULPE, señor, pero, ¿es USTED médico?
Bueno, yo...
¡Si NO es así, deje los DIAGNÓSTICOS para el PERSONAL MÉDICO CUALIFICADO! ¡No nos interesan las CONJETURAS de un analfabeto! VAMOS, Dr. Pijín... ¡Tenemos ENFERMOS que atender!
Descorrí la cortina. Llewellyn estaba envuelto de pies a cabeza para regalo...
...¿P-puedes oírme, colega?
...E-Ernie...
¿Quién te ha hecho ESTO, Llewellyn?
...ZZZZ...

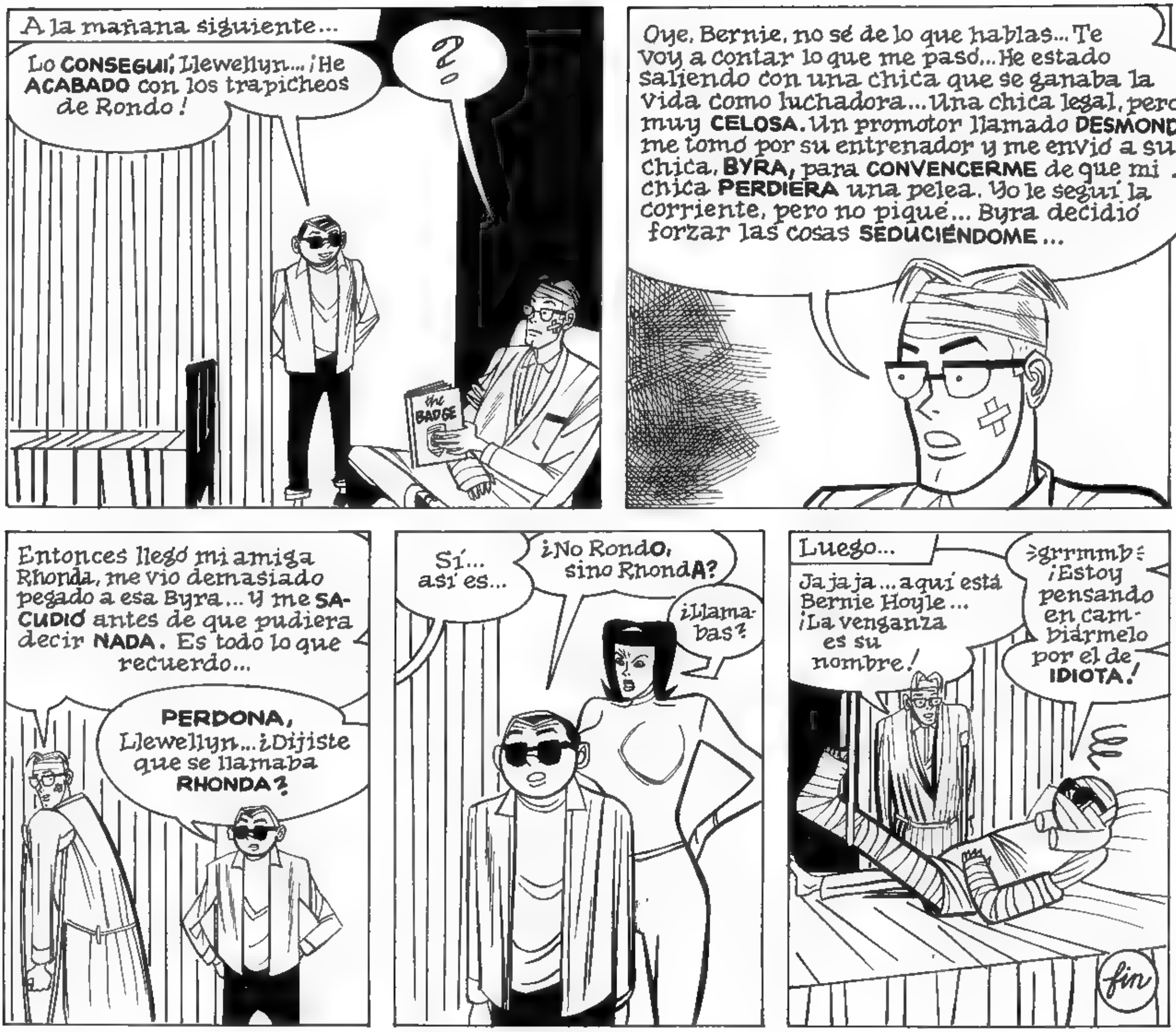
Voy a **PILLAR** al tipo que te hizo esto, viejo amigo, pero necesito tu **AYUDA**... **¿QUIÉN FUE**, amigo...? **¿¿QUIÉN??**
...F-f-fu-e-e-e-e-e... R-Ron...
¡¿Quién?!
...Rondoooooh...
¿RONDO? ¿Rondo **QUÉ**...? **¡LLEWELLYN!**
¡¡LLEWELLYN!!
Lo siento, hijo, pero debe irse... Ha acabado la hora de visita.
ESO fue todo. Una palabra. En la ciudad debía haber un **MILLÓN** de personas llamadas Rondo... Bueno, puede que no un millón... Crucé la calle y llegué al bar de Fido. Un colega mío solía abrevar allí. Se llamaba **NAPOLEÓN** y le gustaba mantener la oreja pegada al suelo. Un par de **RONDAS** y le contaba lo que fuera a **CUALQUIERA**...
¿Ves esa piba de allí, Hoyle?
¿Qué le pasa?
Invítala a una copa.
¿Por qué debo hacerlo?
¡Fue la **CITA** de Llewellyn anoche!

Parecía demasiado fácil, pero no iba a quejarme... Además era el tipo de Llewellyn ...¡RESPIRABA!
Otra cerveza, Fido. Buenas, señora...
...Mmmf...
¿...le invito a una copa?
¡LARGO, CANIJO!
Pero, si yo sólo...
¡YA LO HAS OÍDO! ¡LARGO!
Vale, vale... ¡JOLÍN!
Anoche cometiste un ERROR MUY GRAVE, Byra.
¿C-Cómo dice?
SLAM!
¡¡SABES muy bien de qué TE HABLO!!
Eres muy buena jugando a la RUBIA TONTA, ¿eh, zorra? Va siendo hora de que meta algo de CORDURA en esa...
!
CRACK!

N-no sé cómo agradecérselo... Po-podía haberme MATADO...
Ahhh... MIERDA... No ha sido nada, señora... No me dé las GRACIAS...
...pero ya que la GRATITUD le ABRUMA, le diré lo que puede ...¡EH!
Ahorra el aliento, Hoyle... No se quedará por aquí...
¿Eh? ¿Qué sabes de ella...?
Se llama Byra Gumbaw... Es la prometida de un MAGNATE de la LUCHA LIBRE llamado Malcolm Desmond. Cuando estaba en activo ganó y perdió varias veces el título durante diez años ¡Entonces se hacía llamar SLAM RONDO...!
Poco después, en la Barbacoa de Wolfe...
Creo que ya sé lo que pasó, Nappy... Rondo se entera de que su chica, Byra, PASA EL RATO con Llewellyn. Sigue a Llewellyn y cuando no hay nadie le SACUDE con una TUBERÍA DE PLOMO...
...pero no está SATISFECHO... Decide darle una lección a su chica, pero en vez de hacerlo él, envía a una de sus luchadoras Esta hace el trabajo y ahorra a su jefe otro cargo por AGRESIÓN. ¿Qué te parece, Nappy?
¡Eh? Perdona, Hoyle... No te escuchaba...


Resultó que Malcolm "Slam Rondo" Desmond estaba rodando una PELÍCULA con tres luchadoras. "Luchadoras en el calabozo de la muerte" era una película de nulo presupuesto que se rodaba los fines de semana. Fui al estudio a CURIOSEAR mientras podía hacerlo.
Quieto, amigo... IDENTIFÍCATE.
¡JOLÍN! He debido dejarme la cartera en mi... er... disculpe...
Studio 1A
@#&@! ¿Dónde voy a...?
♫ ♫ Hola, soy...
Vale... vale... ¡Las momias a la derecha!
El personal era escaso. Un tipo disfrazado de mono ayudaba a un hombre lobo a poner las luces. Rondo estaba rodeado de MATONES y MUJERES LUCHADORAS...
¡DAVITT! ¡Quiero esa escritura en mi mesa dentro de UNA HORA!
Hmmm... Todo el mundo parece muy OCUPADO... Es mi oportunidad de COTILLEAR en el despacho de Rondo...
Malcolm Desmond
Poco despues..
Oye... Mira esto...
Chicos... quiero veros un momento en mi DESPACHO...
¡VAYA!
¡GULP!
No moví ni un músculo... Si podía salir DE UNA PIEZA del despacho, conseguiría una LARGA CONDENA para Rondo... Parece ser que ARREGLABA los combates de lucha y yo tenía en la mano una carta que dejaba MUY CLARA toda la operación.
!
Troy... ¿Pagaste al entrenador de Reinhart como te dije...? ¡No quiero que Starkey pierda ese COMBATE!
Claro, jefe.

...Recordad... No quiero que nada de esto salga de aquí... ¡¿Entendido?!
¡Sí, jefe!
Claro...
¡Lo que usted diga!
¡No diré ni mu!
@#@#&!
No sé quién **ERES**, amigo... pero unos minutos en esta celda con **GOO-BAR** ¡y desearás no haber venido a curiosear! Goo-bar es un buen luchador ... ¡Lo que le falta de **CEREBRO** lo compensa con **ENTUSIASMO**!
NO ENTRAR
ATRÁS, Goo-bar... jeh jeh ... Mi única defensa es esta **LINTERNA**... Le da miedo... jeh jeh... ¡Siento que no tengas una!
¿N-no podríamos hablarlo como **ADULTOS**?... no, ¿eh?
Tengo una pequeña oportunidad... ¡pero requerirá un **GRAN SACRIFICIO**!
Quince minutos después...
¿Te has **OCUPADO** del intruso, Goo-bar?
¿...Goo-bar?
GOO-B-



A la mañana siguiente...
Lo CONSEGUÍ, Llewellyn... ¡He ACABADO con los trapicheos de Rondo!
?
Oye, Bernie, no sé de lo que hablas... Te voy a contar lo que me pasó... He estado saliendo con una chica que se ganaba la vida como luchadora... Una chica legal, pero muy CELOSA. Un promotor llamado DESMOND me tomó por su entrenador y me envió a su chica, BYRA, para CONVENCERME de que mi chica PERDIERA una pelea. Yo le seguí la corriente, pero no piqué... Byra decidió forzar las cosas SEDUCIÉNDOME...
Entonces llegó mi amiga Rhonda, me vio demasiado pegado a esa Byra... y me SACUDIÓ antes de que pudiera decir NADA. Es todo lo que recuerdo...
PERDONA, Llewellyn... ¿Dijiste que se llamaba RHONDA?
Sí... así es...
¿No RondO, sino RhondA?
¿Llamabas?
Luego...
Ja ja ja... aquí está Bernie Hoyle... ¡La venganza es su nombre!
grrmmb ¡Estoy pensando en cambiármelo por el de IDIOTA!
fin

Tres TRISTES lágrimas

[Dramatis personae]

Lloyd Llewellyn
Una dínamo humana con algo que probar.

Floyd Llewellyn
Un montañero con el corazón roto y una guitarra de dos dólares.

Peggy White
Una rubia platino con el corazón chapado en oro.

Les Moore
Un magnate del espectáculo con muy mal pronto.

Ethel Montague
Una tía muy muy ardiente con el corazón muy muy frío.

Ernie Hoyle
Un incordio con un mal corte de pelo.

por: Daniel Clowes

Por favor, Llewellyn...¡soy un hombre ocupado! Si acepté escuchar la canción de tu amigo es porque te debo un favor*.. Pensé que podía fiarme de tu criterio, pero esta es, sin ninguna duda, ¡la PEOR canción que he tenido el DISGUSTO DE SOPORTAR!
* LL LL vio a Moore con otra mujer y no se lo dijo a su señora. - - Ed
Te DIJE que no le gustaría, Ernie... ¡me debes CINCO PAVOS!
¡No cerramos la apuesta con un APRETÓN!
Por el amor de Dios... Siento haber sido tan GROSERO, Llewellyn ... creo que estoy muy TENSO... Empieza a afectarme la TENSIÓN del negocio de la música...
Las ventas van a la BAJA... Los costes en ALZA. El público está CANSADO DE
¡SQUAWK!
¡Espera un momento, Moore!
¿Qué pasa, Elmo?
Aquí hay un caballero bastante DESASTRADO que quiere verlo, señor... Dice ser su primo Floyd Llewellyn. ¿Le hago ARRESTAR, señor?
¡¿El primo Floyd?!

¿Quién IBA A DECIRLO? ¡No veo a Floyd desde que era niño! El tío Hank era un FEDERAL destinado en las montañas, y Floyd es el primer hijo que tuvo.
¡CIELOS! ¡¿Puede ser mi primo este espárrago?!
Hola, Lloyd...
¡Pasa y únete a la FIESTA!
Sí, búscate un PAJAR en el que sentarte.
¡Oooh! ¡Es muy MONO, Lloyd!
Oye, Lloyd...
No quisiera ser DESCORTÉS... pero estoy muy CANSADO del viaje, y si no les importa...
¿Va todo BIEN, Floyd?
Le indiqué el cuarto de invitados. Cuando éramos niños, yo llamaba TRISTÓN a Floyd. Y los años solo parecían haberle hecho más TRISTE aún...
S-sí, Lloyd... ¡Claro que sí!
No le di importancia y me pasé las siguientes horas escuchando al viejo Moore QUEJARSE de lo mal que iba el negocio de la música...
Hoy en día la gente ya no quiere música ALEGRE... La última moda es el SUFRIMIENTO, la desesperación ...la soledad... ¡ESO es lo que se VENDE ahora!
Lo malo es... ¡que no hay forma de imitar eso! Lo hemos INTENTADO, pero no lo compró nadie... Ahora, estamos atascados, esperando a que aparezca alguien auténtico... Un cantante que HAGA esas cosas... Un VERDADERO PERDEDOR que... que...
♫ Vuelvo a sentir ese dolor... ...como un cuchillo clavado... Juré que se acabaría mi vida si cada uno por su lado iba... ♫
♫ Tres tristes lágrimas derramé en silencio... No viviré para llorar la cuarta lágrima. ♫

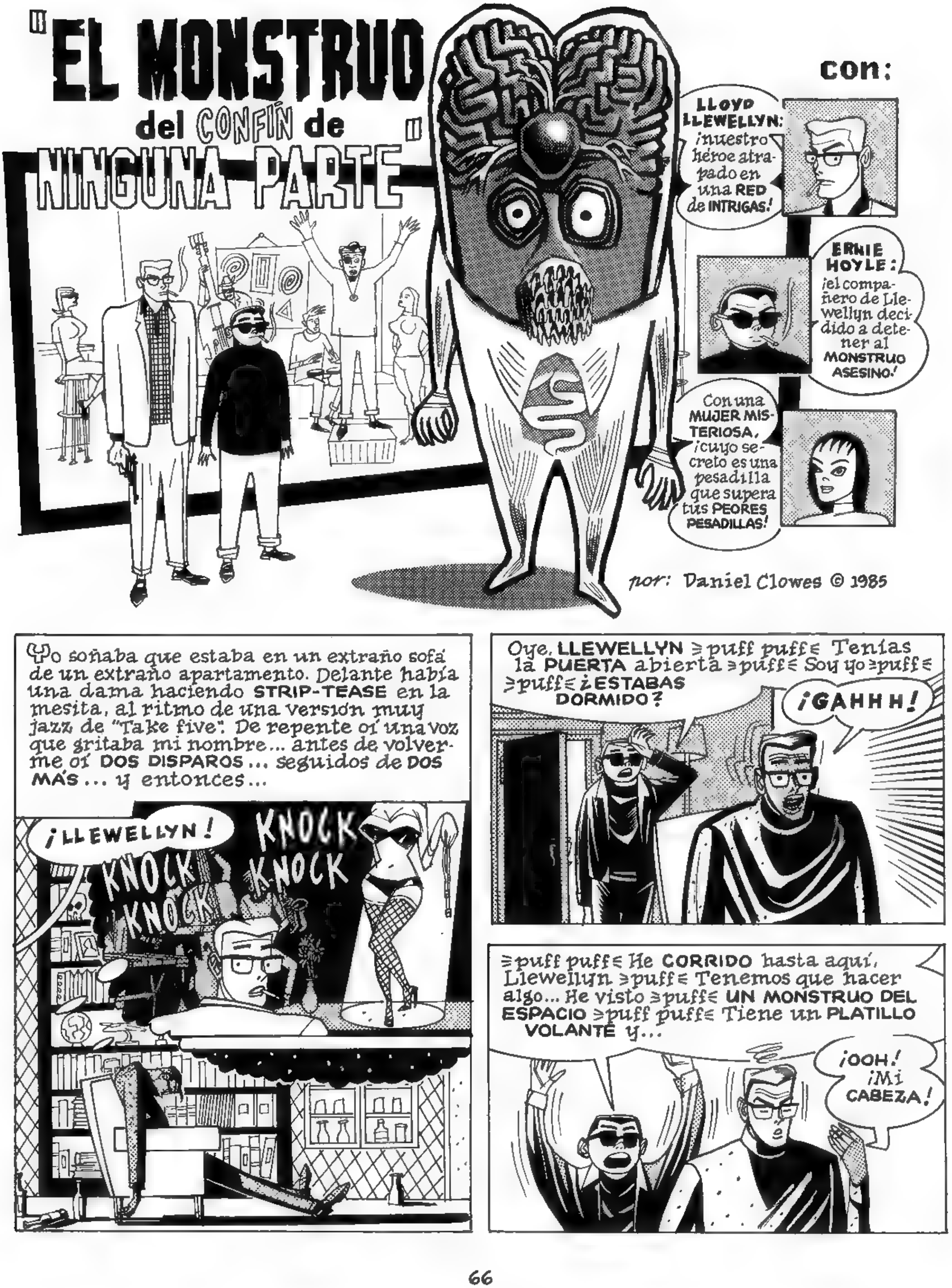
♫ Tres lágrimas tr...
Floyd dejó de tocar. Miré a Peggy... Tenía lágrimas en los ojos... Miré a Moore. Tenía **SÍMBOLOS DE DÓLAR** en los suyos...
Si no os importa, chicos, el chaval y yo tenemos que hablar de negocios...
Y hablaron. Moore se fue al trabajo. Floyd grabó unos singles. La historia empezó a rodar...
EXTRA
SHOW
3 BLUE
thirteen LETTERS
FLOYD LLEWELLYN
Floyd tocó en todos los **TUGURIOS**, haciendo llenos completos.
Lo más curioso es que... hace dos semanas, Floyd era un **TIRADO** sin **NADA** en el bolsillo... Y ahora era un tío **COTIZADO**... pero este **ATAJO** al éxito no había alegrado su **CARA LARGA**.
¡**ANÍMATE**, maldición! El que llamaba era Moore... ¡mañana sales por la tele!
Supongo que **DEBERÍA** alegrarme... Vine a esta ciudad a olvidarme de esa **TRAICIONERA** de **ETHEL ANNE MONTAGUE**... P-pero su recuerdo sigue atormentándome y supongo que no me animaré **MIENTRAS** ella no vuelva a mi lado...
POBRECILLO... Colgado por alguna **DAMA DE LOS PANTANOS**... No consigo entenderlo...
Pues, **CLARO QUE NO**, Lloyd Llewellyn... ¡Porque no tienes el **ALMA SENSIBLE Y APASIONADA** de un **ARTISTA** como tu primo Floyd!

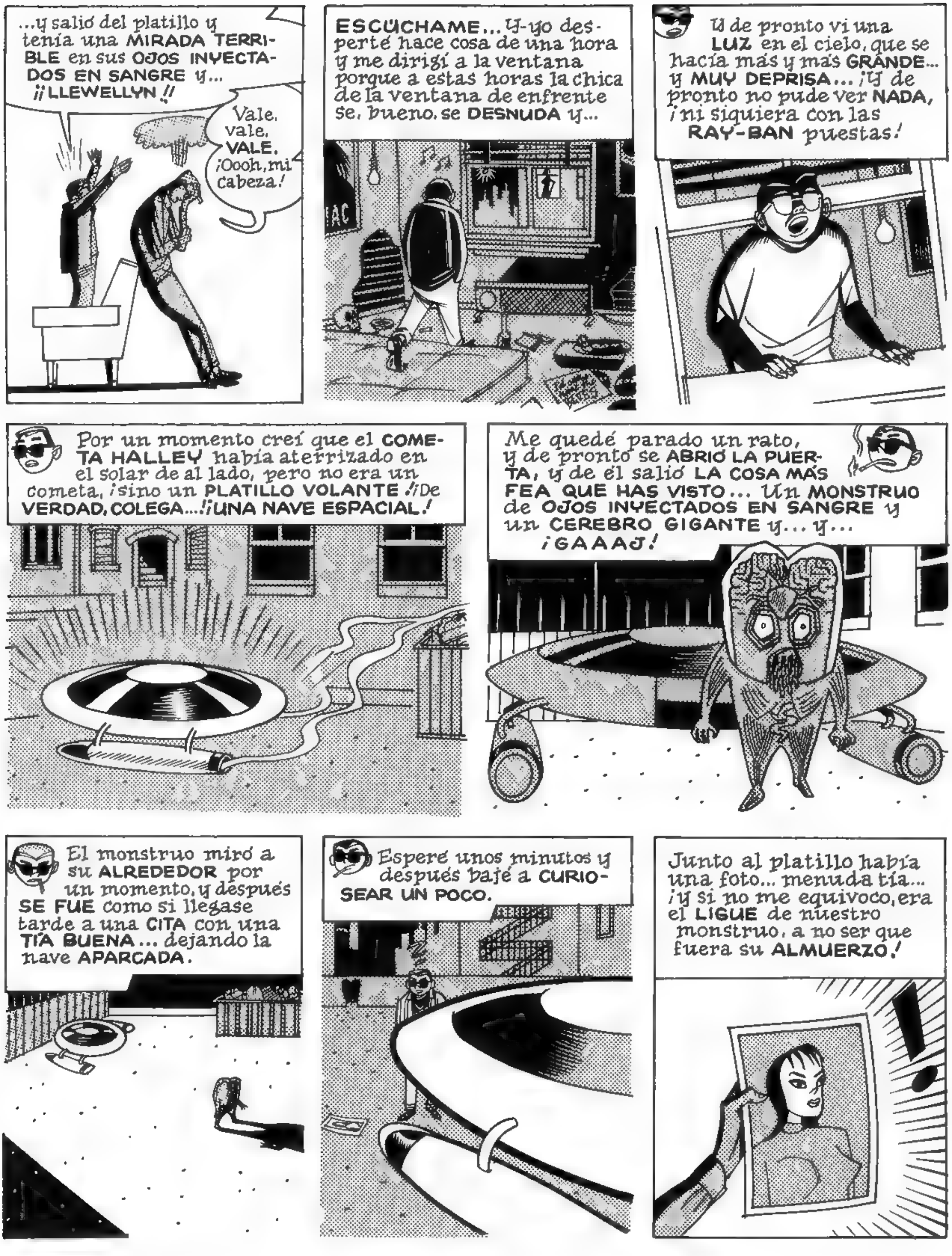
El martes por la noche, a las 20,00 hrs., Floyd hizo su debut en "La hora de variedades de Lee Shackleford's"... un sustituto veraniego de "Menudas estrellas", que presentaba a nuevos talentos ...
Y ahora, tocando el nuevo exito "Tres tristes lagrimas" LA SENSACIÓN DE LAS MONTAÑAS . . . ¡¡ FLOYD LLEWELLYN !!
Me dejaste claro como un lucero, que tu amor nunca fue sincero... Tu fuiste la pintora engañosa... que pintó mi corazón de triste azul...
No puedo continuar solo, querida. Soy demasiado débil para hacerlo. En algún lugar hay una tumba, querida, con una esterilla de bienvenida...
Tres tristes lágrimas derramé en silencio... No viviré para llorar la cuarta lágrima.
CLAP CLAP
A la noche siguiente, Floyd tuvo un lleno completo en el Club Herradura. Entre bambalinas, después de la función, estaba más hundido que nunca...
¿...Que me dices, tronco?
Gracias de todos modos, Ernie, pero no quiero conocer a otras chicas... Yo solo quiero a mi...
Floyd...¡QUERIDO!
¿...Ethel...?

Floyd, cariño...
Mmmmf, Ethel...
Te... te vi en la tele y me di cuenta de lo mucho que te añoraba, Floyd... ¿Cuánto ganaste anoche?
Estoy FORRADO, nena...
Esa misma semana, en "La Gran Mota Blanca"...
Ese primo mío es INCREÍBLE... Hoy ha faltado a otra sesión... ¡Parece ser que se fue a comprarle un ANILLO DE COMPROMISO a Ethel!
Está colado, ¿eh? ¡Menudo TARUGO!
¡Sois el COLMO! ¡Floyd es un genio con un gran talento emocional! ¡¿Cómo podéis ATREVEROS, precisamente TÚ, Ernie Hoyle, a llamarle "tarugo"?! ... En cuanto a ti, Lloyd Llewellyn...
¡VAYA! ¡Se hace tarde! Se supone que debo recoger a Floyd para su gran concierto en el Weatherbee Hall. Id vosotros delante, y ya nos veremos allí, entre bastidores...
Entre bastidores, en el Weatherbee Hall, Moore y Ethel Anne no están NADA contentos con la ausencia de su estrella montañera...
Grrr... Cuando le ponga las manos encima a ese PALETO, le voy a ...
¿Qué pasa, chicos? ¡¿Dónde está el tronco?! ¡¿Dónde está Llewellyn?! ... ¿Dónde está el lavabo?
¡Debería estar en el escenario desde hace DIEZ MINUTOS! ¡Si no viene PRONTO, mi reputación quedará por los SUELOS! ¡POR LOS SUELOS!

¡Va-a-a-ya.! ¡Mira quién está aquí! Parece que has decidido llegar a nuestra pequeña FIESTA con retraso... con un retraso elegante... Eso está muy pero que muy BIEN...
¡Espero que no te hayas gastado demasiado! ¿No? ¡Bieeen! ¡Muy bien!
¡Y AHORA SAL AL ESCENARIO, DESTRIPATERRONES!
N-no puedo hacerlo. Sr. Moore... la verdad es que nunca podré volver a hacerlo...
ESCÚCHAME BIEN, perdedor... ¡¡O sales AHORA MISMO a ese escenario o haré que no puedas volver a actuar EN TODA TU VIDA!!
Me parece bien, señor.
¡¿Floyd...?! Estás bromeando, ¿verdad, cariño? ¿...verdad?, ¿...es broma?
Ethel, nena... Cantaba esas canciones porque estaba triste... Me sentía mejor cantando sobre mis problemas... P-pero ya no estoy triste, cariño... Ya no NECESITO cantar... la verdad es que NO PUEDO... ¡Soy demasiado FELIZ!
Pues tu muñeca y tú ya os podéis ir yendo a vuestra GRANJA, pequeño. ¡Puedes darte por arruinado! Me entiendes... ¡EN LA R-U-I-N-A!
Eso no importa, Sr. Moore... Ethel y yo... no necesitamos dinero; tenemos nuestro AMOR... ¿verdad, Ethel?
¿...Ethel...?

Pero... ¿Ethel...?
@$@#!!&@! ¿Dónde #@$&@ voy a encontrar AHORA un sustituto? ≥grrrmb...≤
POBRECILLO... Cómo ha podido darte la espalda esa ARPÍA sin corazón...
Olvídate de ella, Floyd ...T-te encuentro terriblemente atractivo... y...
¡Espera, FLOYD! ¡VUELVE!
♫ Tres tristes lágrimas... ♫
≥suspiro≤
¿...Eh?
¡Moore! ¡Un momento! ¡Si lo que busca es la salida de urgencia, cae por aquí!
¡No hace falta, Llewellyn! He tenido la suerte de encontrar un SUSTITUTO repentino... Un nuevo número de gran POTENCIAL...
Ah, por cierto...
¡OH, NO!
ZELDA ♫
¡...le debes a Hoyle cinco pavos!
FIN


"EL MONSTRUO del CONFÍN de NINGUNA PARTE"
con:
LLOYD LLEWELLYN: ¡nuestro héroe atrapado en una RED de INTRIGAS!
ERNIE HOYLE: ¡el compañero de Llewellyn decidido a detener al MONSTRUO ASESINO!
Con una MUJER MISTERIOSA, ¡cuyo secreto es una pesadilla que supera tus PEORES PESADILLAS!
por: Daniel Clowes © 1985
Yo soñaba que estaba en un extraño sofá de un extraño apartamento. Delante había una dama haciendo STRIP-TEASE en la mesita, al ritmo de una versión muy jazz de "Take five". De repente oí una voz que gritaba mi nombre... antes de volverme oí DOS DISPAROS... seguidos de DOS MÁS... y entonces...
¡LLEWELLYN!
KNOCK KNOCK
KNOCK KNOCK
KNOCK KNOCK
Oye, LLEWELLYN ≥puff puff≤ Tenías la PUERTA abierta ≥puff≤ Soy yo ≥puff≤ ≥puff≤ ¿ESTABAS DORMIDO?
¡GAHHH!
≥puff puff≤ He CORRIDO hasta aquí, Llewellyn ≥puff≤ Tenemos que hacer algo... He visto ≥puff≤ UN MONSTRUO DEL ESPACIO ≥puff puff≤ Tiene un PLATILLO VOLANTE y...
¡OOH! ¡Mi CABEZA!

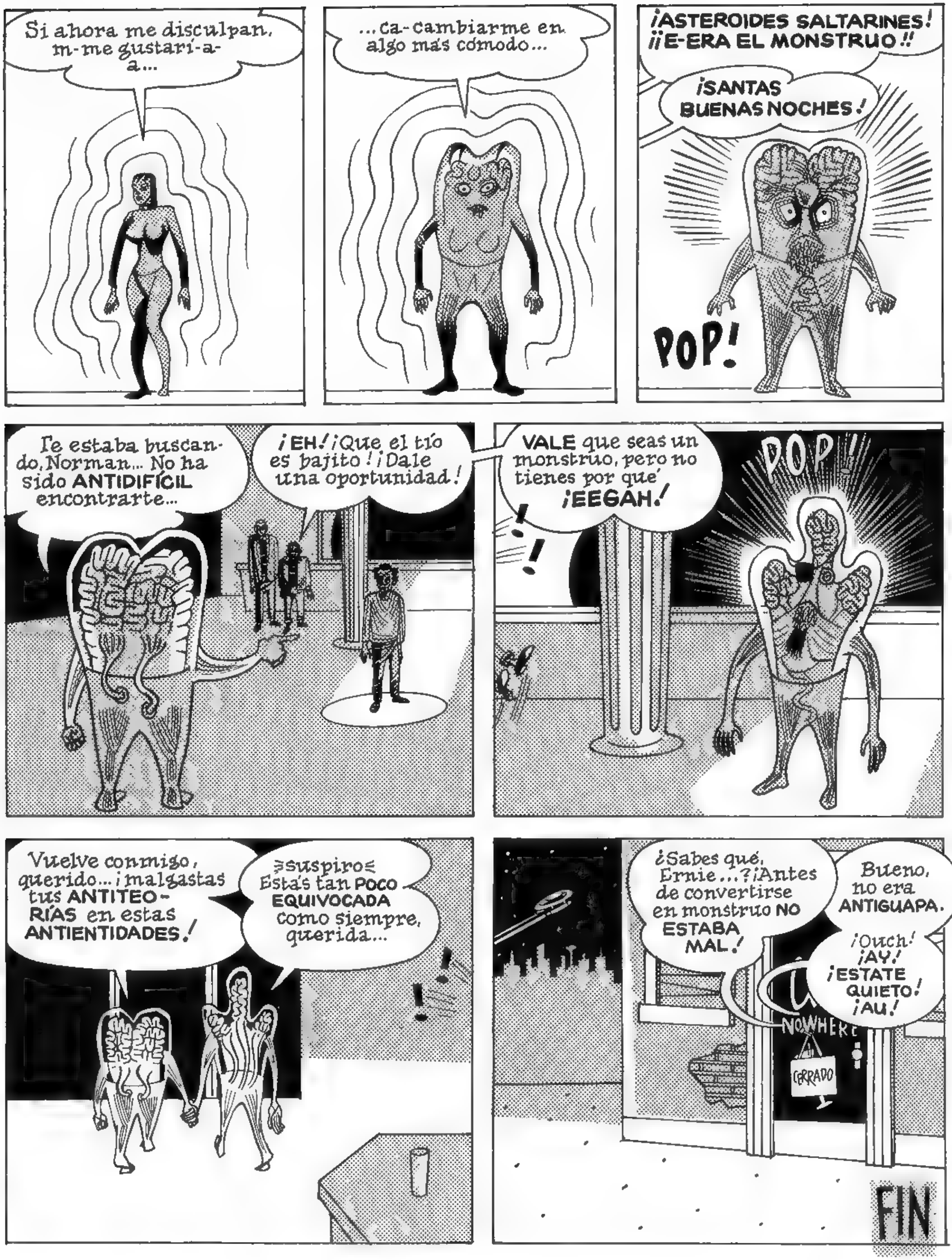

...y salió del platillo y tenía una MIRADA TERRIBLE en sus OJOS INYECTADOS EN SANGRE y... ¡¡LLEWELLYN!!
Vale, vale, VALE. ¡Oooh, mi cabeza!
ESCÚCHAME... Y-yo desperté hace cosa de una hora y me dirigí a la ventana porque a estas horas la chica de la ventana de enfrente se, bueno, se DESNUDA y...
Y de pronto vi una LUZ en el cielo, que se hacía más y más GRANDE... y MUY DEPRISA... ¡Y de pronto no pude ver NADA, ni siquiera con las RAY-BAN puestas!
Por un momento creí que el COMETA HALLEY había aterrizado en el solar de al lado, pero no era un cometa, ¡sino un PLATILLO VOLANTE! ¡De VERDAD, COLEGA...! ¡UNA NAVE ESPACIAL!
Me quedé parado un rato, y de pronto se ABRIÓ LA PUERTA, y de él salió LA COSA MÁS FEA QUE HAS VISTO... Un MONSTRUO de OJOS INYECTADOS EN SANGRE y un CEREBRO GIGANTE y... y... ¡GAAAJ!
El monstruo miró a su ALREDEDOR por un momento, y después SE FUE como si llegase tarde a una CITA con una TÍA BUENA... dejando la nave APARCADA.
Esperé unos minutos y después bajé a CURIOSEAR UN POCO.
Junto al platillo había una foto... menuda tía... ¡y si no me equivoco, era el LIGUE de nuestro monstruo, a no ser que fuera su ALMUERZO!

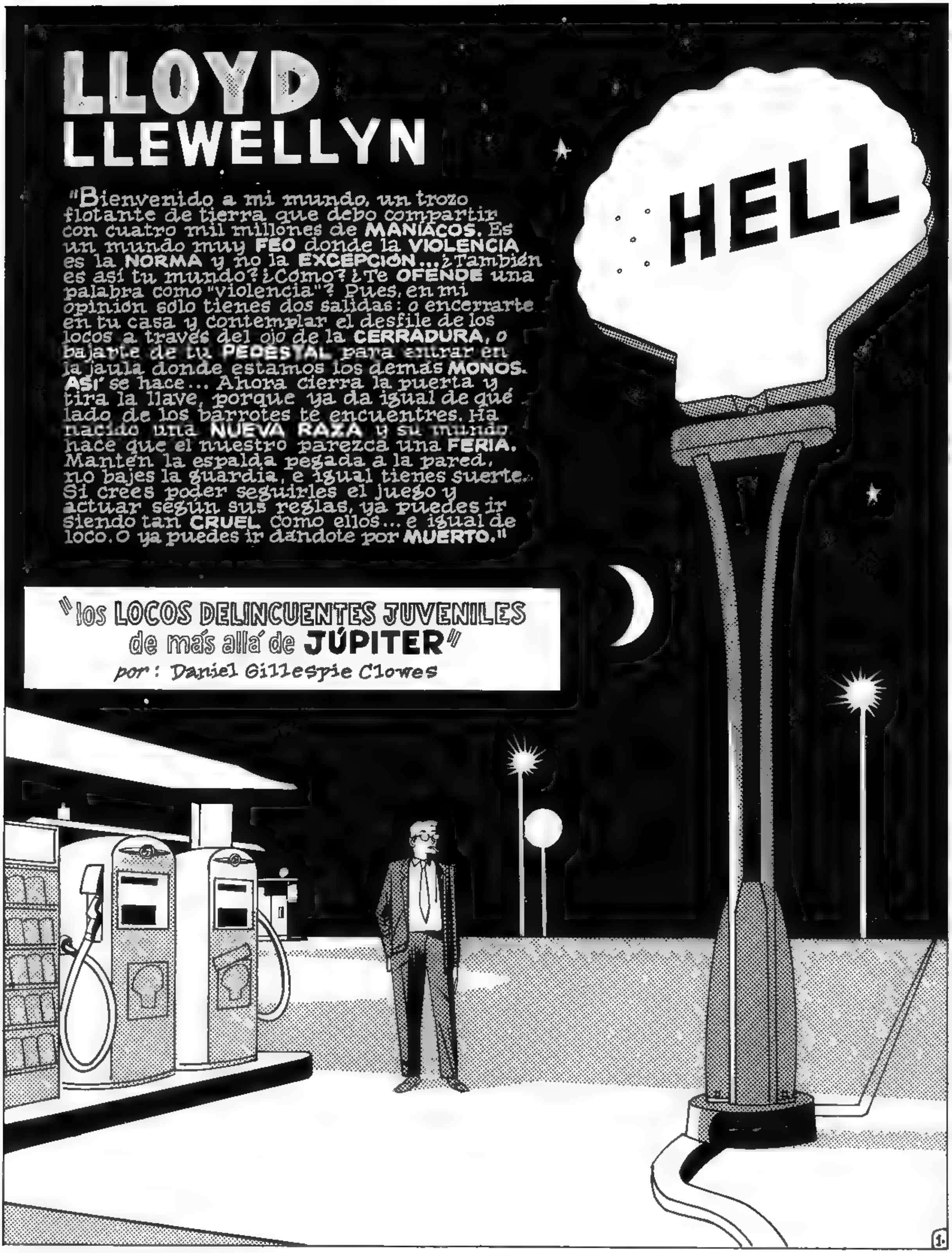
MÍRALA, Llewellyn... Tiene una cara tan inocente. No podemos dejar que ese monstruo la DESMIEMBRE, le ARRANQUE la CABEZA, le haga la TORTURA CHINA del GOTA A GOTA o le...
Vale, Ernie... VALE... ¡OOOH, cómo me DUELE la cabeza! ¿Dónde puedo conseguir una COPA a estas horas?
Tan tarde, sólo hay un antro abierto, pero OLVÍDATE de eso... ¡Volvamos al solar a buscar PISTAS!
¡Sí, CLARO! Pero necesitaré una copa si voy a pasarme toda la noche ¡buscando MONSTRUOS!
CLICK
Poco después...
¡HEY! ¡¿Qué @#!@ clase de antro es este, Ernie?!
No es un antro... Es el CLUB NINGUNAPARTE, dirigido por NORMAN NADIE... ¡Todas las noches habla sobre el tema de la NADA!
Club NOWHERE
Estaba acostumbrado a seguirle la corriente a Ernie, pero su CHÁCHARA CONTINUA sólo empeoraba mi dolor de cabeza.
Date prisa con esa copa, Llewellyn... ¡El TIEMPO es ESENCIAL!
Ay, Dios...
Me pregunto qué estará haciendo ese monstruo... BRRR... Cuando pienso en esos OJOS INYECTADOS EN SANGRE y en
¡CÁLLATE!
¡Estoy HARTO de tu ESTÚPIDO MONSTRUO! ¡¡La semana pasada viste un hombre lobo y resultó ser un tipo con barba y abrigo de pieles!! ¡En esta ciudad hay MUCHA gente con ojos inyectados en sangre, y NO TODOS SON MONSTRUOS!
Eso me ha dolido, Llewellyn... creía que eras mi AMIGO... Pensé que tenías sentido de la CABALLEROSIDAD... Hay una pobre chica indefensa que...
¡Okay! ¡OKAY!

Vale... Te ayudaré, Ernie... pero, ¿qué quieres que hagamos a estas horas? No tenemos bastante para investigar... ni NOMBRE, ni DIRECCIÓN... Sólo una foto borrosa de 8 x 10 de una ... una ...
!
¿De una qué?
Date la vuelta colega... pero despacio. ...
Llamadlo destino ... llamadlo suerte... pero teníamos a la PIN-UP de Ernie justo ante nuestras BARBAS... ¡y menuda JAMONA era!
Er... DISCULPE, srta. Querríamos hacerle unas preguntas...
¡¿Sabe que hay un monstruo que se la quiere comer?!
¡Ernie!
Mi amigo parece creer que está usted metida en un LÍO, y creo que deberíamos buscar un sitio tranquilo donde hablar de ello...
¡EJEM!
¡EEP! Ve cerrando la boca, CUATRO OJOS... ¡ahora no habla NADIE!
Esto es muy RUIDOSO... ¿Qué tal si salimos a dar una vuelta?
Bienvenidos al NINGUNA PARTE... yo soy NADIE y VOSOTROS TAMBIÉN.
...nadie puede llegar a ser ALGUIEN sin comprender el ANTICONCEPTO de la NADA. ¡Pero, el querer comprender la nada es traicionar TODO LO QUE DEFIENDO!
Lo de Nadie tenía mérito ... ¡Era el REY del manicomio en una sala llena de TARADOS!
Es profundo, ¿eh, Llewellyn?
grrrmmble Oye, ENCANTO... Nos pones dos... mmm... veamos... dos "White Zombies".
Devil Bat $1.25
White Zombie $1.25
Brooklyn Gorilla $4.00

Mira, nena... Te invito a una copa... ¿Ves como no soy tan mal tipo?
Psst... ¡Llewellyn!
Antes de poder comprender ALGO, debéis tener una ANTI-COMPRENSIÓN de la NADA.
GLUG GLUG GLUG
¡Llewellyn!
AHORA no, Ernie... piérdete, ¿eh?
Aprended a perder el interés ...Recordad que debéis OLVIDAR...
Poco después... fuera del Club Ningunaparte...
"Ahora no, Ernie..." "Piérdete, Ernie..." GRRR... ¡¡Yo le enseñaré a ese Llewellyn!!
Cogeré SOLO a ese monstruo... Eso enseñará a ese DETECTIVE DE SEGUNDA a no tratarme como a... a...
¡VAya! ¿Qué es eso?
¡BINGO!
Calma, Doyle, viejo... N-no de-debes t-tener m-m-miedo...
¡Monstruo! ¡Esto es un ARRESTO CIUDADANO! No intentes ... ULK.
¡¿A quién llamas monstruo ...canijo?!
Una paliza gorda más tarde...
Echaré otro vistazo al platillo... Igual hay algo que se me ESCAPÓ antes.

Si pudiera traer a Llewellyn hasta aquí, vería que no me inventé nada y que... ¿QUÉEEEEE?
Habría jurado que era...que era...
≥Grrruñido≤
POP!
Mientras tanto, en el Club, la suerte de vuestro humilde protagonista parecía haber CAMBIADO.
Usted no es nada antinteresante. ¡Su vaciedad es SORPRENDENTEMENTE PROFUNDA!
Er... Sí... UN MOMENTO...
¿¿Eso era bueno o malo?? ESPERA... ¡Vuelve aquí!
Enfría los cohetes, Casanova... Sólo va al TOCADOR DE SEÑORAS.
Si eso tranquiliza tu conciencia, viejo amigo, me encargaré de que la piba llegue a casa a salvo de monstruos.
De MONSTRUOS, puede ... pero no de BUITRES.
Esas bebidas me han... AFECTADO... Normalmente suelo tardar... MUCHO MÁS... en sentirme...así.
Menuda juerguista, ¿eh, colega?
GUIÑO GUIÑO


Si ahora me disculpan, m-me gustarí-a-a...
...ca-cambiarme en algo más cómodo...
¡ASTEROIDES SALTARINES! ¡¡E-ERA EL MONSTRUO!!
¡SANTAS BUENAS NOCHES!
POP!
Te estaba buscando, Norman... No ha sido ANTIDIFÍCIL encontrarte...
¡EH! ¡Que el tío es bajito! ¡Dale una oportunidad!
VALE que seas un monstruo, pero no tienes por qué ¡EEGAH!
POP!
Vuelve conmigo, querido... ¡malgastas tus ANTITEORÍAS en estas ANTIENTIDADES!
≶suspiro≶ Estás tan POCO EQUIVOCADA como siempre, querida...
¿Sabes qué, Ernie...? ¡Antes de convertirse en monstruo NO ESTABA MAL!
Bueno, no era ANTIGUAPA.
¡Ouch! ¡AY! ¡ESTATE QUIETO! ¡AU!
NOWHERE
CERRADO
FIN



LLOYD LLEWELLYN
"Bienvenido a mi mundo, un trozo flotante de tierra que debo compartir con cuatro mil millones de MANIACOS. Es un mundo muy FEO donde la VIOLENCIA es la NORMA y no la EXCEPCIÓN... ¿También es así tu mundo? ¿Como? ¿Te OFENDE una palabra como "violencia"? Pues, en mi opinion solo tienes dos salidas: o encerrarte en tu casa y contemplar el desfile de los locos a través del ojo de la CERRADURA, o bajarte de tu PEDESTAL para entrar en la jaula donde estamos los demas MONOS. ASÍ se hace... Ahora cierra la puerta y tira la llave, porque ya da igual de qué lado de los barrotes te encuentres. Ha nacido una NUEVA RAZA y su mundo hace que el nuestro parezca una FERIA. Mantén la espalda pegada a la pared, no bajes la guardia, e igual tienes suerte. Si crees poder seguirles el juego y actuar según sus reglas, ya puedes ir siendo tan CRUEL como ellos... e igual de loco. O ya puedes ir dandote por MUERTO."
"los LOCOS DELINCUENTES JUVENILES de más allá de JÚPITER"
por: Daniel Gillespie Clowes
HELL
1.

...Es martes por la noche. El joven cómico PECAS HECKLEBLATT actúa en el Biscayne ante escaso público. Hemos esperado a que el Sr. Heckleblatt termine su número para poder empezar. Ya nos lo agradecerá luego...
... eso me recuerda el chiste del GIGANTE FRUSTRADO... Por mucho que se agachase, nunca le salían ligues A SU ALTURA.
¡GRACIAS! Han sido un GRAN PÚBLICO... ¡BUENAS NOCHES!
¡BUUU!
¡BUUU!
¡Eres un MIERDA!
Z Z Z
JA JA JA JA
¡MÁS! ¡MÁS! ¡JA JA! ¡Sus chistes son cada vez más graciosos!
Ya puedes quitarte los TAPONES de los oídos, Angie... Ese cutre ha CERRADO ya la BOCA ... Sus supuestos chistes tienen tanta gracia como un TOBILLO TORCIDO.
¿QUIÉN te crees que eres...? ¿UN EXPERTO EN GRACIAS?
¡No, pero seguro que tu SASTRE sí que lo es! ¿Qué te pasa, chico?
A MÍ no me hables así... Soy JACKIE MAZUMA... ¡El niño MÁS RICO DEL MUNDO!
Jackie...
¡PECAS! Un gran número... ¡genial de verdad! Oye, cuéntame otra vez ese del LADRÓN...
Este es el REMATE, Jackie... Tengo problemas... necesito otro PRÉSTAMO...
2.

POR FAVOR, Jackie... TIENES que...
ODIO INTERRUMPIRTE, Pecas... pero tengo la IMPERIOSA necesidad de tener una pequeña REUNIÓN contigo... ¡EN PRIVADO!
WHAP!
Mientras tanto, en el espacio exterior...
Oye, DANTE... ¡Este cacharro parece a punto de FUNDIRSE!
CLUNK
SPUTTER
¡@#&$! ¡Casi no nos queda GASOFA! ¡Será mejor que hagamos una PARADA TÉCNICA en la próxima desviación!
¡De todos modos, el bólido se nos estaba quedando VIEJO!
El siguiente planeta de la ruta es la Tierra... ¡...un momento! ¿No es de la Tierra AULLADOR THURSTON TERCERO?
Mapa espacial
¡JUAAAHAHAHA! ¿AULLADOR THURSTON? ¡El CANTANTE MÁS MOLÓN de la GALAXIA!
¡...UN SALVAJE! ¡Pon esta chatarra A TOPE, pies de plomo! ¡Vamos ALLÁ-A-A-A!
En ese mismo instante...
Gracias por dejarme tocar con vosotros, Thurston...
El placer ha sido TODO MÍO, Ernest... ¡Tú sí que SABES cómo tocar los bongos!
Hola, colega... Siento haberme perdido tu JAM SESSION.
PEOR para ti, cuatro-ojos... Oye, ¿conoces a mi buen amigo, Aullador Thurston tercero?
¡DEVASTADO de conocerte, tío!
3.

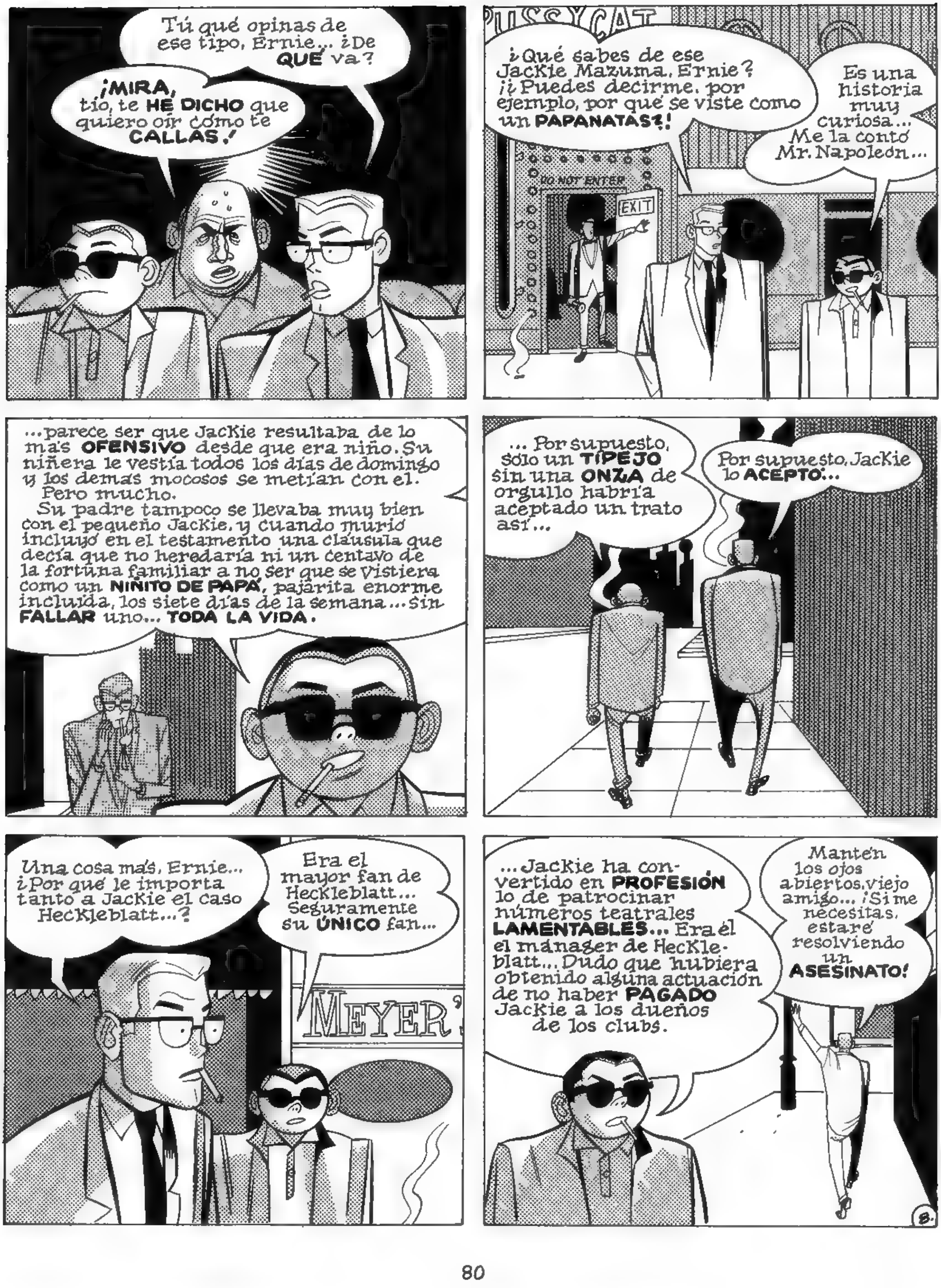
A la noche siguiente...
Buenas noches, damas y GÉRMENES... Soy Pecas Heckleblatt, promoción del 49, Harvard...¡Yale cero! JA JA JA...
¡Hoy! AULLADOR THURSTON 3º EN DIRECTO PLUS: PECAS HECKLEBLATT
JA JA JA
"Yale cero"... Santo Dios...
JA JA. Esta noche tengo ganas de hacer algo LOCO... ¡como pintarles CALZONCILLOS a las ESTATUAS!
QUÉ MALO.
BUUU
JA JA JA Supongo que os sabréis el chiste del PERRO DEL EJÉRCITO al que le dieron un descanso de tres ÁRBOLES...
Oye, colega, ¿tienes fuego...?
¿NO? ¿Y el del beatnik coprófago? ...
TAP TAP
¡...se comía tres MARRONES diarios!
Esta noche me pasó algo CURIOSO cuando venía camino de la función...
JA JA JA
SSSSSS
4.

*"Buenas noches, miss Calabash, esté donde esté", era la forma en que el cómico Jimmy Durante despedía sus actuaciones. Christine Jorgenson fue un transexual muy popular en los años cincuenta. (Nota del T.)

¿...
¡Gracias, amigo!
Puedes quedártelas.
Y AHORA, damas y caballeros... el HOMBRE al que HAN ESTADO ESPERANDO... EL ÚNICO... EL IRREPETIBLE... ¡¡AULLADOR THURSTON TERCERO!!
Encendí el cigarrillo y escuché a Aullador Thurston aullar durante un rato... No puedo decir que recuerde lo que cantó... ¡¿¡QUÉ pasaba con esos tres chicos... y POR QUÉ eran tan CONDENADAMENTE FEOS!?!
WAAAHH BEI-BIII, Soy un ZOMBIE ENAMORA-A-ADO...
¡YEAH!
Más tarde, esa misma noche...
ZZZZZ
RING RING
¿...mglkb...?
¡¿LLEWELLYN?! ¿Eres TÚ? ¡Soy HOERRING!
¿Eh...? ¿Qué pasa...? ¿Hoerring...?
...despierta ya, Llewellyn... ¡Se ha cometido un ASESINATO! ...Han encontrado a Pecas Heckleblatt en un callejón detrás del Carousel, con una BALA en la FRENTE.
El asesino le disparó a QUEMARROPA ...le dio justo entre los CUERNOS... Hoyle me dice que anoche estuviste allí, Llewellyn... ¿Viste alguna cosa... ya sabes... SOSPECHOSA?
¡GLUP!
6.

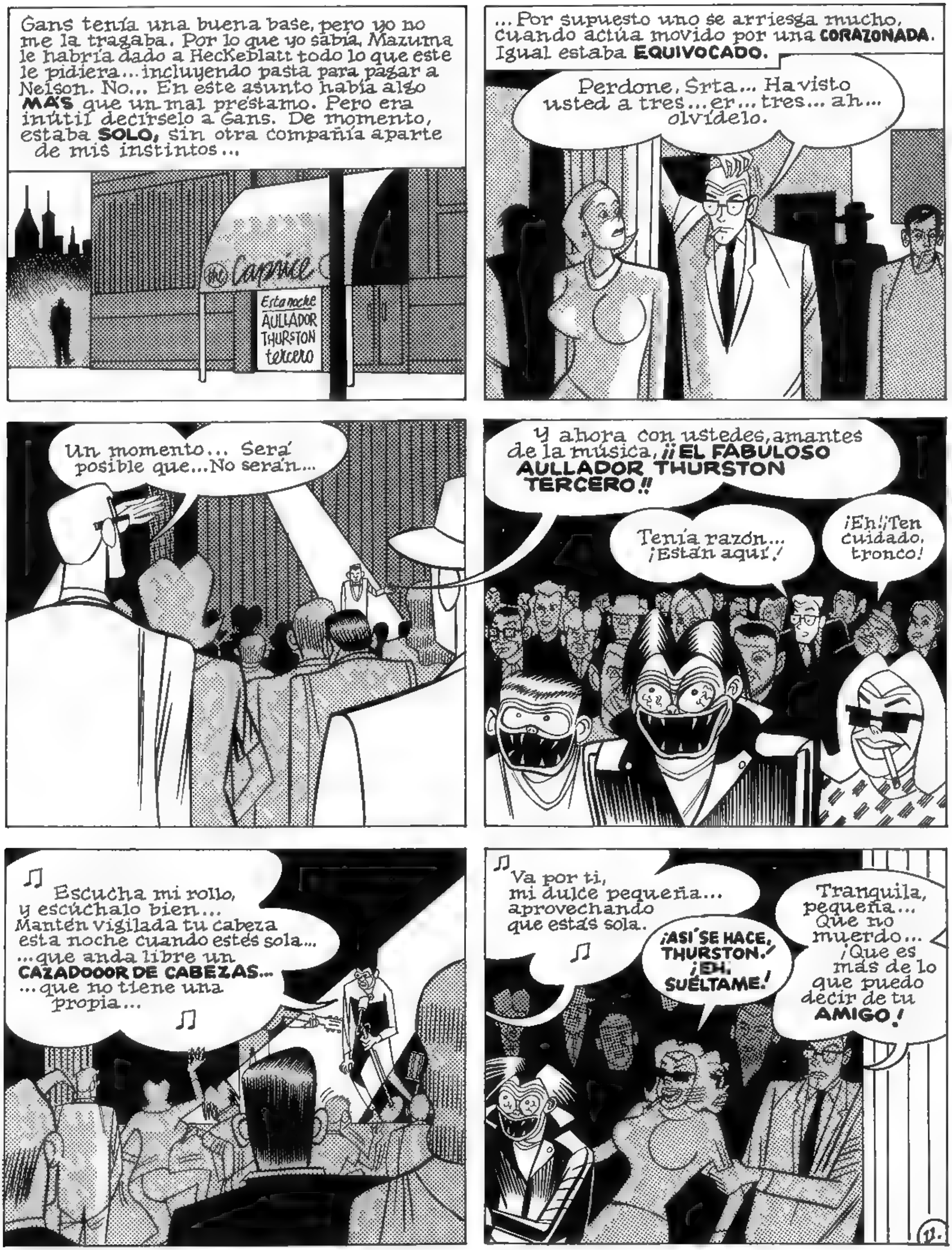
2ª parte

"El asesinato es algo curioso... recorre un camino desigual, transformando violentamente todo aquello que encuentra a su paso.
El asesinato convierte en epitafio un número cómico de segunda. Convierte a un humorista del montón en una noticia a tres columnas en la página dos... y convierte a un matón anónimo en un pez gordo. O en una piltrafa destrozada por los nervios. O en ambas cosas.
El asesinato ha cambiado mi vida un par de veces. Uno aprende a no combatirlo... a rodar con el impacto... a darle la vuelta y sacarle provecho...
Sí...
El asesinato es algo curioso."


Tú qué opinas de ese tipo, Ernie... ¿De QUÉ va?
¡MIRA, tío, te HE DICHO que quiero oír cómo te CALLAS.!
DO NOT ENTER
EXIT
¿Qué sabes de ese Jackie Mazuma, Ernie? ¡¿Puedes decirme, por ejemplo, por qué se viste como un PAPANATAS?!
Es una historia muy curiosa... Me la contó Mr. Napoleón...
...parece ser que Jackie resultaba de lo más OFENSIVO desde que era niño. Su niñera le vestía todos los días de domingo y los demás mocosos se metían con él. Pero mucho. Su padre tampoco se llevaba muy bien con el pequeño Jackie, y cuando murió incluyó en el testamento una cláusula que decía que no heredaría ni un centavo de la fortuna familiar a no ser que se vistiera como un NIÑITO DE PAPÁ, pajarita enorme incluida, los siete días de la semana... sin FALLAR uno... TODA LA VIDA.
... Por supuesto, sólo un TIPEJO sin una ONZA de orgullo habría aceptado un trato así...
Por supuesto, Jackie lo ACEPTÓ...
Una cosa más, Ernie... ¿Por qué le importa tanto a Jackie el caso Heckleblatt...?
Era el mayor fan de Heckleblatt... Seguramente su ÚNICO fan...
MEYER'
...Jackie ha convertido en PROFESIÓN lo de patrocinar números teatrales LAMENTABLES... Era él el mánager de Heckleblatt... Dudo que hubiera obtenido alguna actuación de no haber PAGADO Jackie a los dueños de los clubs.
Mantén los ojos abiertos, viejo amigo... ¡Si me necesitas, estaré resolviendo un ASESINATO!
8.

Poco después, en el despacho del sargento de policía "Red" Hoerring...
Seguimos sin noticias de Nelson... Es un tío RESBALADIZO, Boyd.
No diga más, sarge ...¡YO me encargo de buscarlo!
Hola, chicas...
FUERA de aquí, Llewellyn... ¡Estamos OCUPADOS!
Yo también te quiero, Stumpy... Hola, Red... Gans...
¡Lloyd! Me alegro de verte, amigo...
Boyd Gans era un viejo amigo. No hay un tipo más duro. Era un tipo legal pero con más MALA UVA que un viñedo podrido cuando se le provoca. Estaba algo más que un poco tarado. Era un BUEN POLI.
No te veía desde aquella semana en TIJUANA. ¿Cómo se llamaba esa piba...? ¿Sue Ellen...?
Sue Ellen... Íbamos a casarnos, pero ella no pudo ASUMIR que la llamarían "Sue Ellen Llewellyn" por el resto de su vida...
...pero esa es otra historia... A ver... ¿Qué es lo que tenéis que decir los CAMPEONES de la JUSTICIA sobre el caso de Heckleblatt?
Lo llevo YO, Lloyd... Hemos dado un aviso para que busquen al sospechoso número uno ...un extorsionador llamado Nelson... CARA-DUDOSA Nelson...
¿Cara-dudosa Nelson...?
Hace unos años, Nelson nos vendió un soplo sobre un gángster de campanillas llamado LOVE. Cuando Love se enteró del chivatazo, la vida de Nelson bajó de valor VARIOS ENTEROS. Este se asustó tanto que cogió un cuchillo de cocina y se rajó la cara para cambiar su aspecto... Acabó con una jeta que parece un PUZZLE... A Love lo mataron esa misma noche, y la mafia se olvidó de Nelson. Hasta hoy sólo era un delincuente DE PACOTILLA...
9.

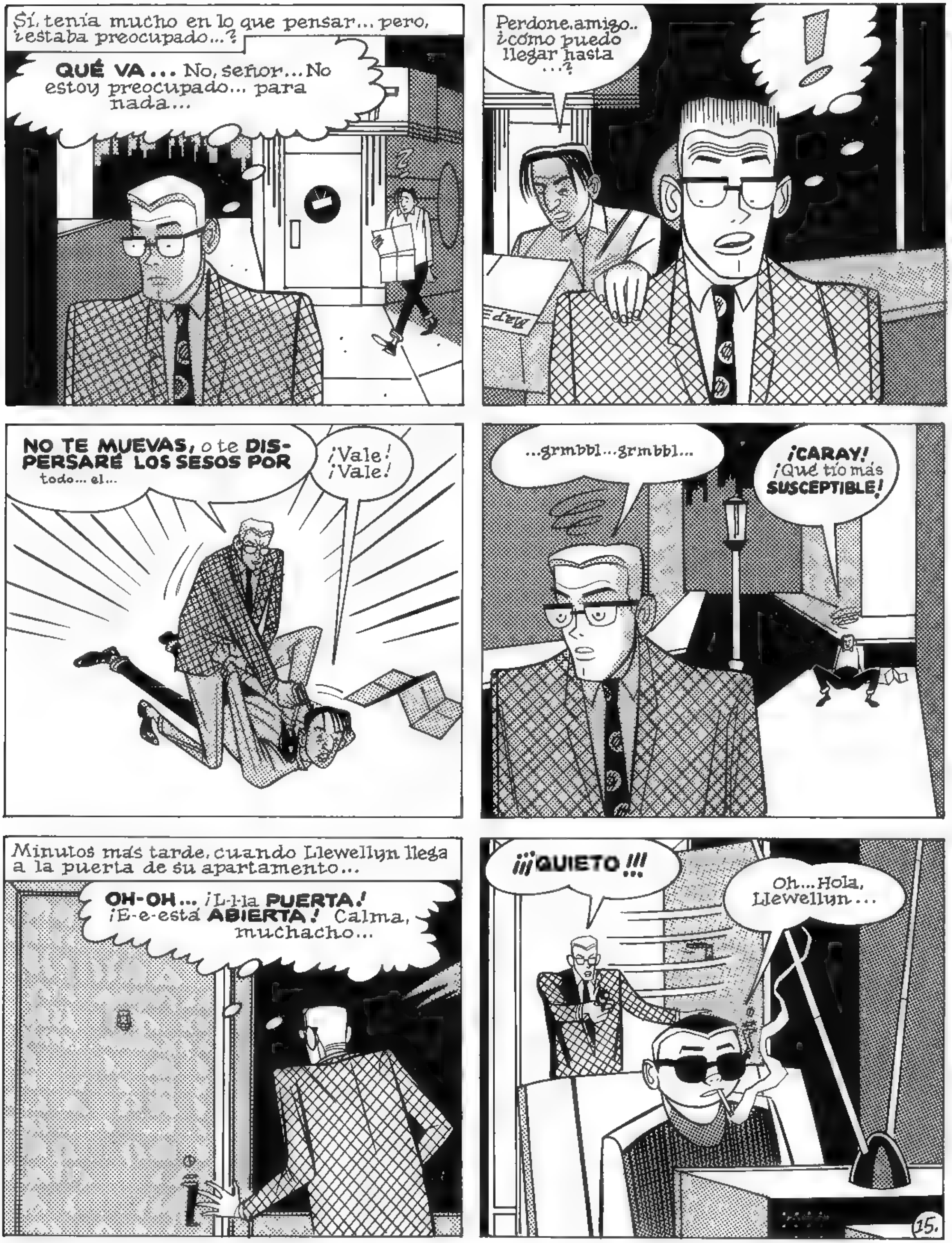
...Y ahora pensáis que el tal Nelson se ha cargado a ese Heckleblatt... ¿Cómo es eso?
Heckleblatt le debía pasta a Nelson. No le pagó a tiempo, y Nelson le envió un pequeño recordatorio. Una bala del 38 entre las cejas.
Por cierto, colega... Hace un par de noches VI el número de Heckleblatt... Y me pareció una MIERDA, y no me corté en compartir mis opiniones con los demás clientes del club...
...Gans se aferra a un clavo ardiendo ...Aquellos tres chicos están implicados... Estoy SEGURO...
Acabé teniendo una pelea con el manager de Heckleblatt un tal Jackie Mazuma... Cuando Heckleblatt dejó e escenario... ALGO LE RECONCOMÍA...
¡...ese Pecas es un encanto!
Intentó pedirle un préstamo a Mazuma, pero Nelson apareció antes de que pudiera acabar su petición... y quería COBRAR...
¡¿Quieres callarte ya?! Si no tienes cuidado le arrancaré las pecas...
Nelson es la CLAVE de todo este asunto... Claro que también PODRÍA trabajar para alguien o para... Oye, Lloyd... ¿SIGUES en ESTE PLANETA?
...a lo BESTIA.
¡¿¿LLEWELLYN?!?
¿Eh?
¡Oh, sí! Claro... Ha sido un placer veros, chicos.
?
?
10


Gans tenía una buena base, pero yo no me la tragaba. Por lo que yo sabía, Mazuma le habría dado a HecKeblatt todo lo que este le pidiera... incluyendo pasta para pagar a Nelson. No... En este asunto había algo **MÁS** que un mal préstamo. Pero era inútil decírselo a Gans. De momento, estaba **SOLO,** sin otra compañía aparte de mis instintos...
The Caprice
Esta noche AULLADOR THURSTON tercero
... Por supuesto uno se arriesga mucho, cuando actúa movido por una **CORAZONADA**. Igual estaba **EQUIVOCADO.**
Perdone, Srta... Ha visto usted a tres... er... tres... ah... olvídelo.
Un momento... Será posible que... No serán...
Y ahora con ustedes, amantes de la música, **¡¡EL FABULOSO AULLADOR THURSTON TERCERO!!**
Tenía razón... ¡Están aquí!
¡Eh!¡Ten cuidado, tronco!
♫ Escucha mi rollo, y escúchalo bien... Mantén vigilada tu cabeza esta noche cuando estés sola... ...que anda libre un **CAZADOOOR DE CABEZAS...** ...que no tiene una propia... ♫
♫ Va por ti, mi dulce pequeña... aprovechando que estás sola. ♫
¡ASÍ SE HACE, THURSTON! ¡EH, SUÉLTAME!
Tranquila, pequeña... Que no muerdo... ¡Que es más de lo que puedo decir de tu **AMIGO!**
11.

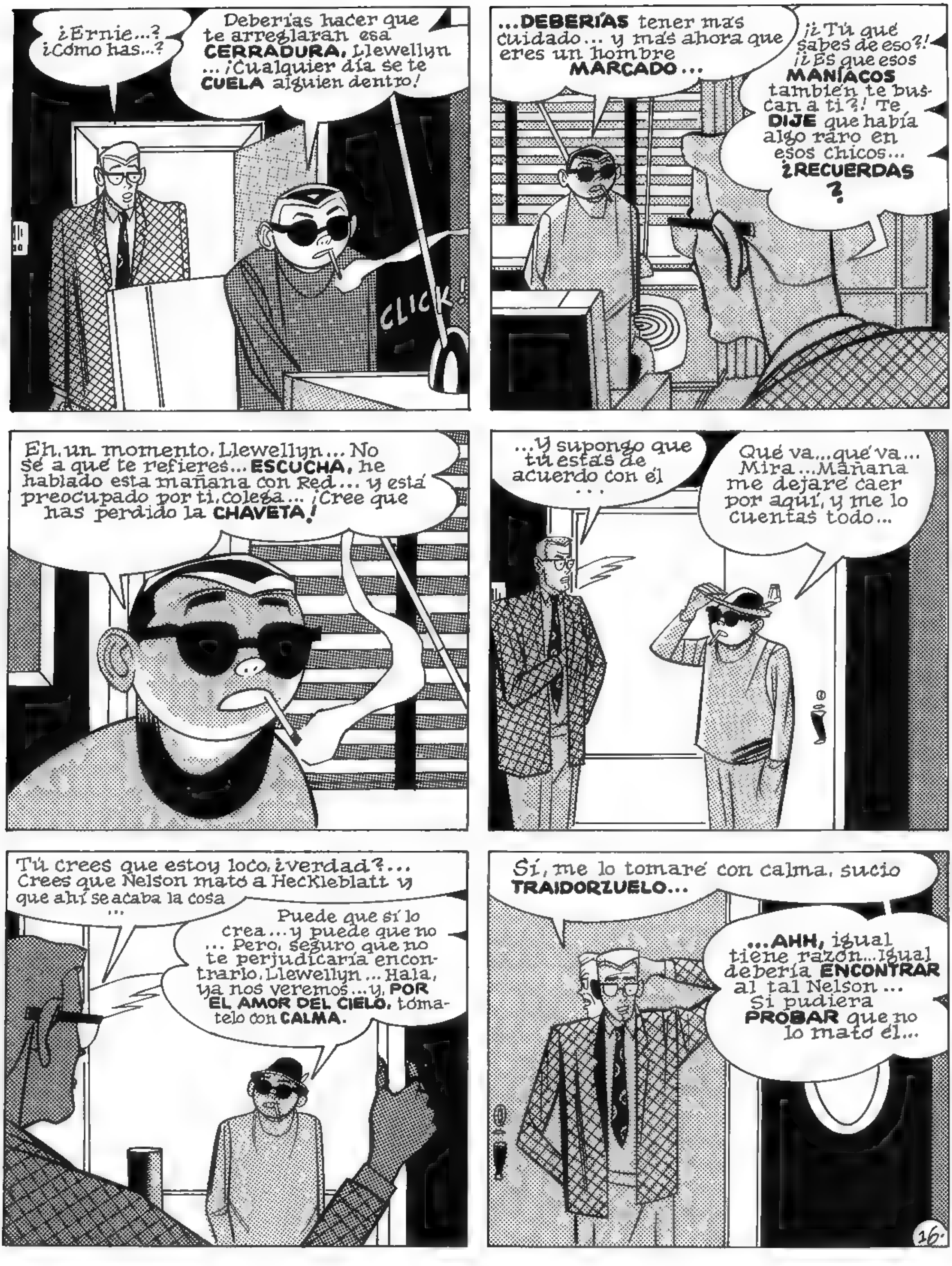
¡Tengo que hacerte unas preguntas, nena!
Mmm... ¡CARIÑO, ESPERO poder respondértelas!
Tiene un pequeño OJO...
...que guarda en un ZAPATO.
¡Oye! ¡CORTA YA!
¡Cállate y BÉSAME, MUÑECO!
¡Mira, yo sólo quiero hacerte unas preguntas!
ACÉRCATE más, Romeo... TE NECESITO... TENGO QUE POSEERTE...
...quizá no sea MUCHO, pero le basta para verte.
Es un CAZADOR DE CABEZAS...
¡Ooooh! ¡Vamos a jugar a los MÉDICOS!
¡Quietecita! Que sólo quiero hablar contigo... ¿Se puede saber de QUÉ vais?
EXIT
¡Ooooh! ¡Qué GUAPO estás cuando te enfadas!
¡¿Pero quieres apartarte?!
NO ENTRAR
Escúchame bien ∃mmph∈
¡Mmm!
¡VAYA! ¡¿Enrollándote con mi PIBA, eh, CASANOVA?!
12

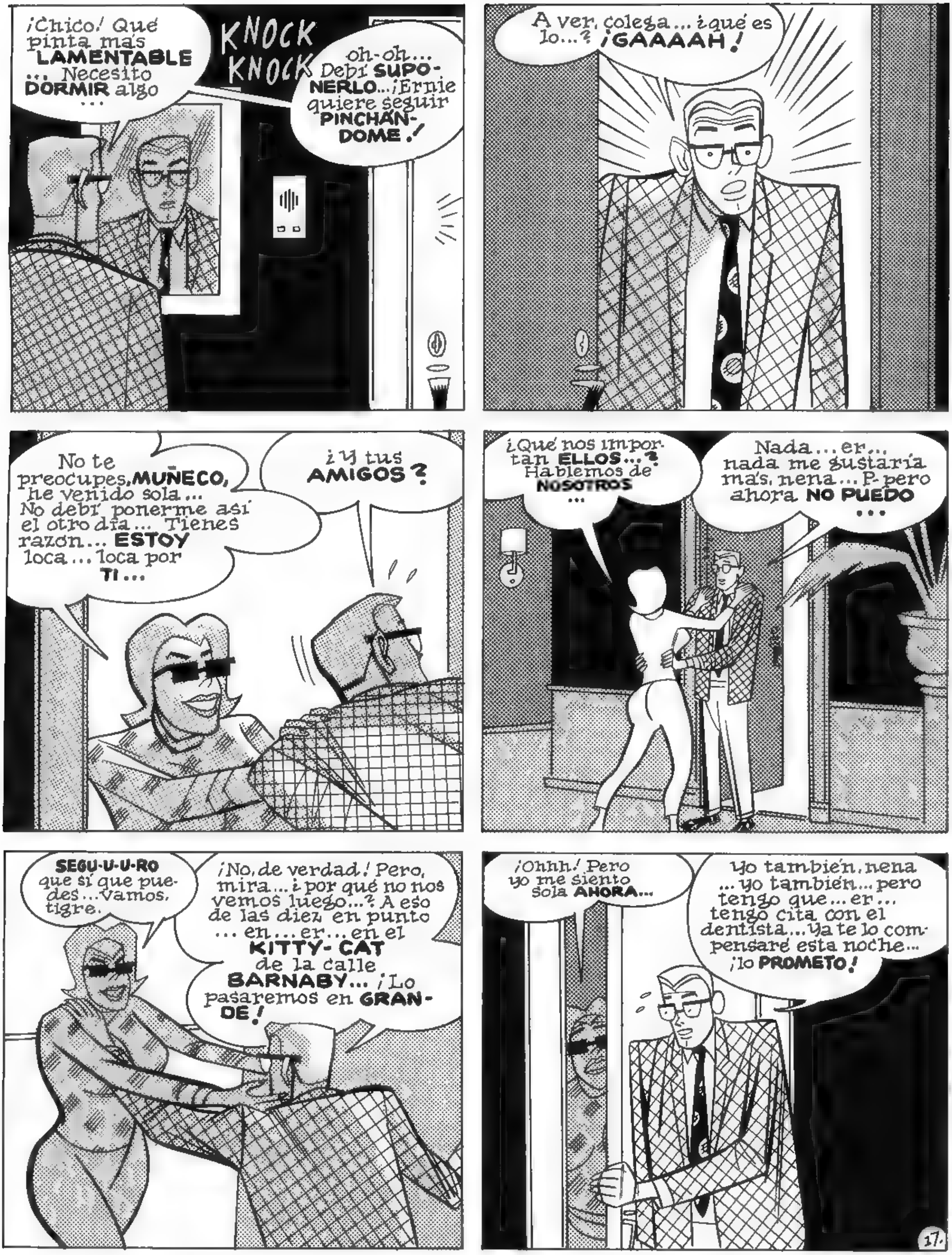
PASSACONTIGO, papito... ¿No puedes encontrarte un ligue propio? ¿O es que PREFIERES cazar en gallinero ajeno?, ¿hein?
Ja ja ja
POR FAVOR, Dante... Este me gusta DE VERDAD.
CÁLLATE, Sade... Es el tercero que te gusta DE VERDAD en lo que va de día... Muy bien, Clyde... te daré una oportunidad con ella... pero YO voy en el paquete...
Ja ja ja
Mira, chico... Te estás equivocando... La piba no me interesa... Está LOCA... ¡Estáis TODOS LOCOS!
Ja ja ja
buaa ≷sob-sob≶
Así que ...estamos locos...
≷Sniff≶
No me GUSTAS nada, papito ... Te CORTARÍA el CUELLO sin pensármelo dos veces ... MORIRÍAS antes de que la primera gota de sangre tocase el suelo...
Jee jee
Pero, tras oír tus INSULTOS, no veo por qué debo ser tan BUENO... RECUERDA MIS PALABRAS, papito... Desde ESTE MISMO INSTANTE, pienso convertir tu vida en una TORTURA INTERMINABLE... una PESADILLA AMBULANTE... un INFIERNO...
JA JA JA JA JA
¡Vigila tu espalda, papito!
13

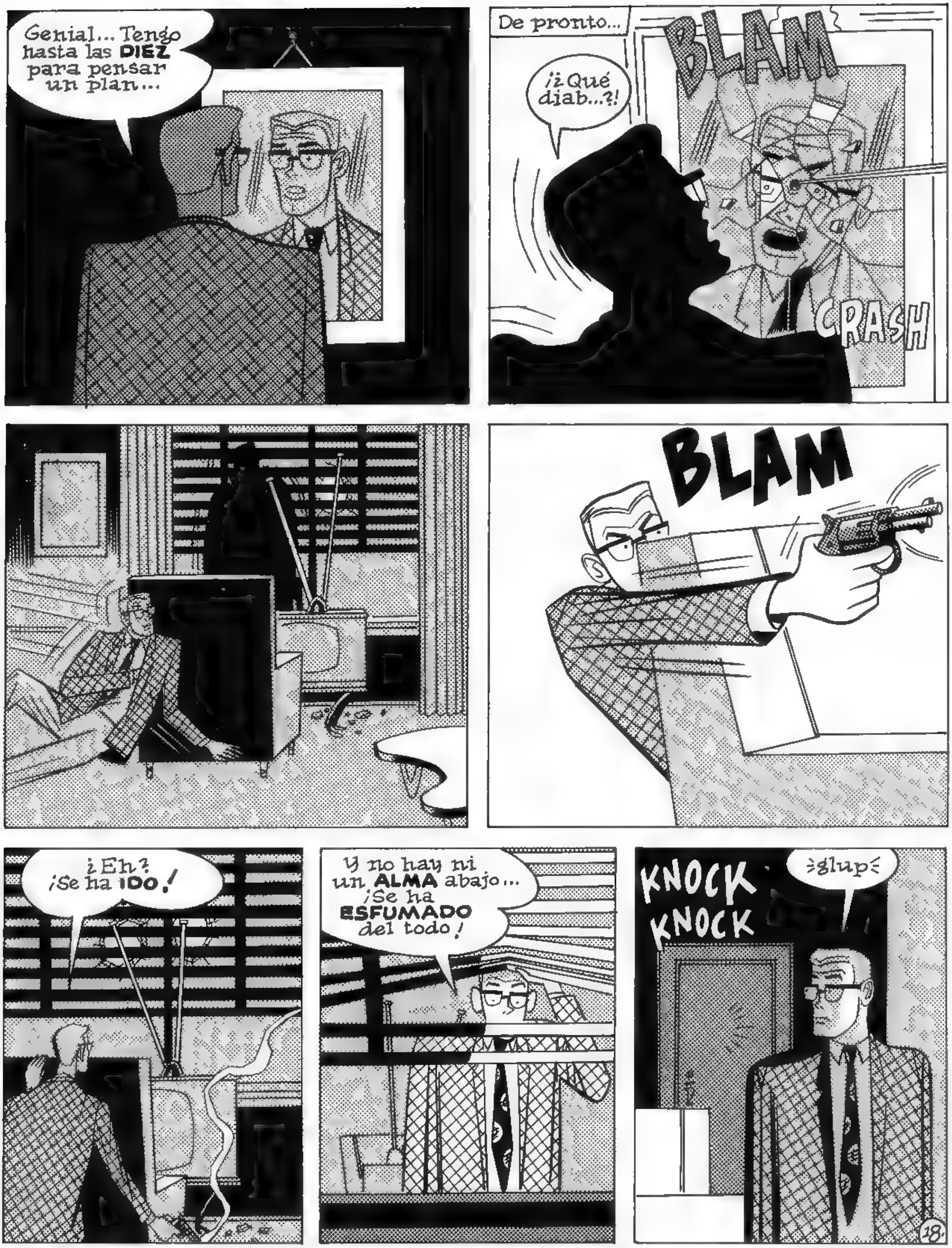
TERCERA PARTE
Hace ya tres días que no sé NADA de esos tres chicos... Estarían DE BROMA, ¿verdad? Puedo tranquilizarme...No tengo nada de lo que PREOCUPARME, ¿verdad...?
"...Tenía MUCHO de lo que preocuparme... Aunque no había vuelto a ver a esos tres delincuentes juveniles ZOMBIS desde el numerito del callejón, habían cumplido con su promesa. Mi vida ERA un infierno. Dormía con los ojos abiertos y el arma todo el tiempo a mano... incluso en la ducha. La mantenía con el seguro quitado y la examinaba cada veinte minutos para ver si seguía cargada. Uno sabe lo que puede esperarse de un criminal de a pie, pero esos chicos estaban LOCOS. Alguien que apaga un cigarrillo con la lengua es capaz de CUALQUIER COSA... Para empeorar las cosas, le conté toda la historia a Red y a Gans, y se RIERON a mi costa. A esos miserables payasos les pareció muy divertido...
Me dijeron que no faltara a la próxima reunión de Alcohólicos Anónimos... Entonces, Gans me dijo que estaba siguiendo otra pista... que le habían dicho que a Heckleblatt le había matado un ELEFANTE ROSA. ¡Sí, menuda pareja de GRACIOSILLOS!
Y para colmo, no había forma de encontrar a Ernie Hoyle, mi supuesto compañero, confidente y amigo. Menos mal que tenía otro amigo que nunca se apartaba de mi lado ...Un 38 de cañón corto."
14



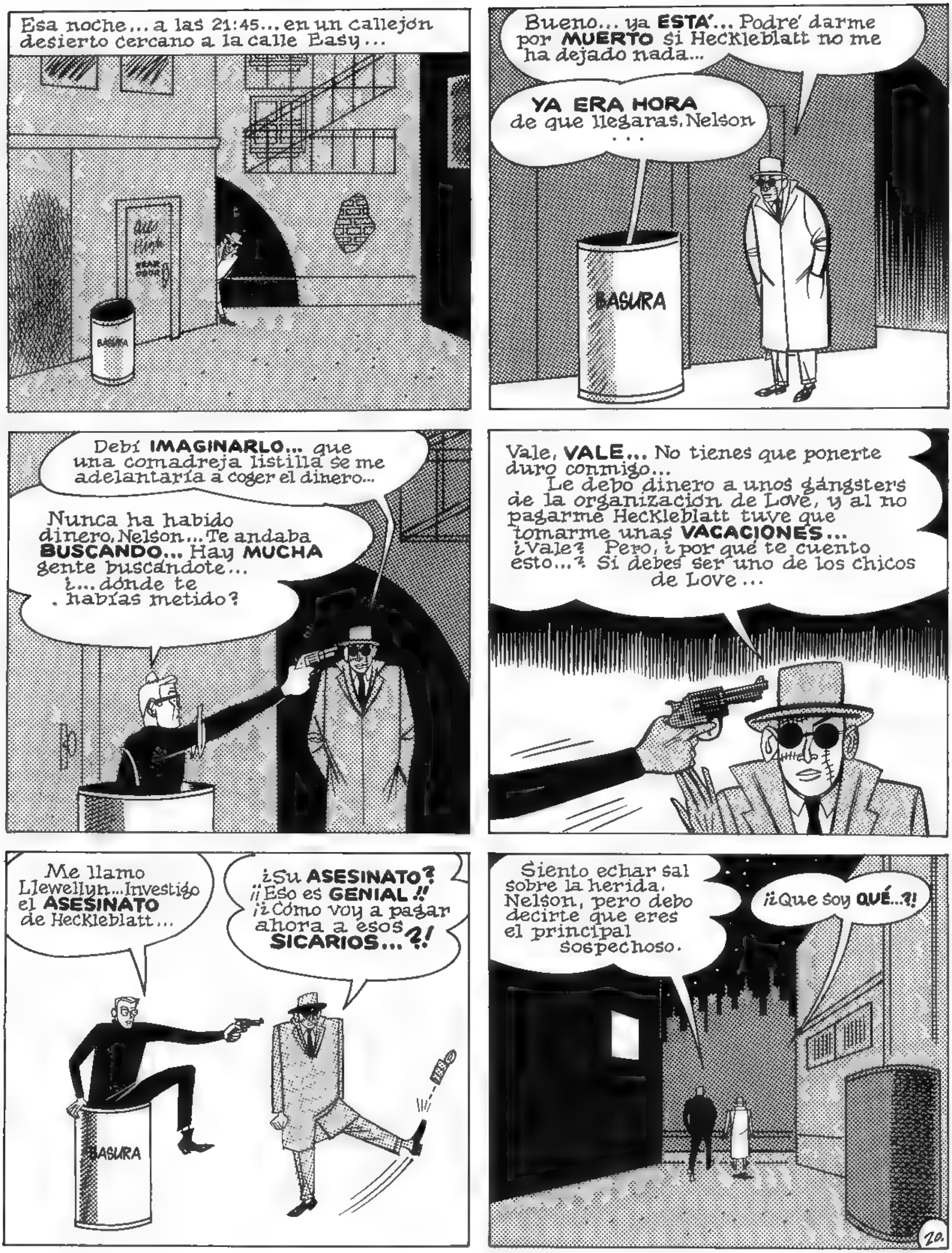
Sí, tenía mucho en lo que pensar... pero, ¿estaba preocupado...?
QUÉ VA... No, señor... No estoy preocupado... para nada...
Perdone, amigo.. ¿cómo puedo llegar hasta ...?
!
NO TE MUEVAS, o te DISPERSARÉ LOS SESOS POR todo... el...
¡Vale! ¡Vale!
...grmbbl...grmbbl...
¡CARAY! ¡Qué tío más SUSCEPTIBLE!
Minutos más tarde, cuando Llewellyn llega a la puerta de su apartamento...
OH-OH... ¡L-l-la PUERTA! ¡E-e-está ABIERTA! Calma, muchacho...
¡¡¡QUIETO!!!
Oh... Hola, Llewellyn...
15.


¿Ernie...?
¿Cómo has...?
Deberías hacer que te arreglaran esa **CERRADURA**, Llewellyn ... ¡Cualquier día se te **CUELA** alguien dentro!
CLICK!
...**DEBERÍAS** tener más cuidado... y más ahora que eres un hombre **MARCADO**...
¡¿Tú qué sabes de eso?! ¡¿Es que esos **MANÍACOS** también te buscan a ti?! Te **DIJE** que había algo raro en esos chicos... **¿RECUERDAS?**
Eh, un momento, Llewellyn... No sé a qué te refieres... **ESCUCHA**, he hablado esta mañana con Red... y está preocupado por ti, colega... ¡Cree que has perdido la **CHAVETA**!
...y supongo que tú estás de acuerdo con él ...
Qué va...qué va... Mira...Mañana me dejaré caer por aquí, y me lo cuentas todo...
Tú crees que estoy loco, ¿verdad?... Crees que Nelson mató a Heckleblatt y que ahí se acaba la cosa ...
Puede que sí lo crea... y puede que no ... Pero, seguro que no te perjudicaría encontrarlo, Llewellyn... Hala, ya nos veremos...y, **POR EL AMOR DEL CIELO**, tómatelo con **CALMA**.
Sí, me lo tomaré con calma, sucio **TRAIDORZUELO**...
...**AHH**, igual tiene razón...Igual debería **ENCONTRAR** al tal Nelson... Si pudiera **PROBAR** que no lo mató él...
16

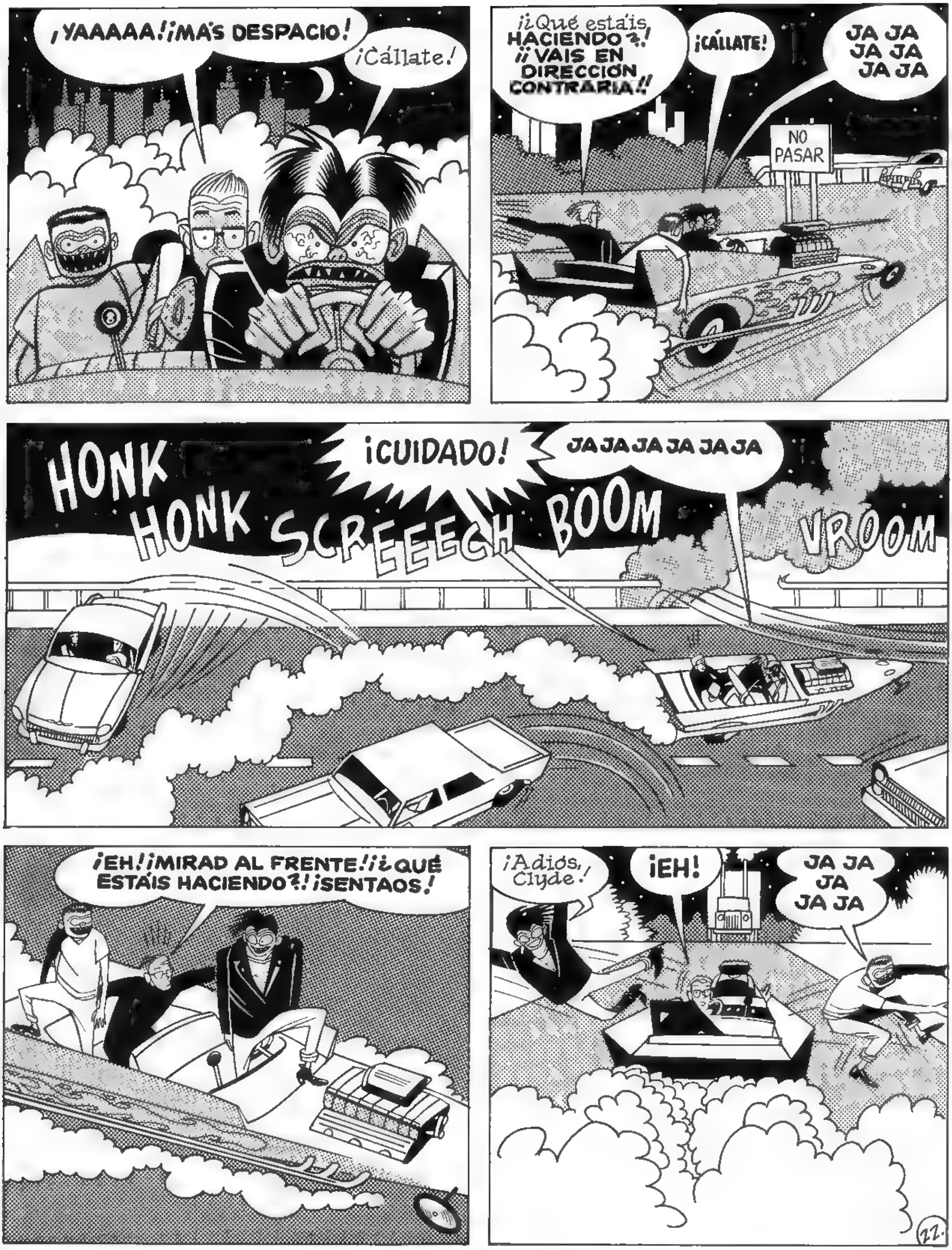

¡Chico! Qué pinta más LAMENTABLE ... Necesito DORMIR algo ...
KNOCK KNOCK
oh-oh... Debí SUPONERLO... ¡Ernie quiere seguir PINCHÁNDOME!
A ver, colega... ¿qué es lo...? ¡GAAAAH!
No te preocupes, MUÑECO, he venido sola... No debí ponerme así el otro día... Tienes razón... ESTOY loca... loca por TI...
¿Y tus AMIGOS?
¿Qué nos importan ELLOS...? Hablemos de NOSOTROS ...
Nada... er... nada me gustaría más, nena... P-pero ahora NO PUEDO ...
SEGU-U-U-RO que sí que puedes... vamos, tigre.
¡No, de verdad! Pero, mira... ¿por qué no nos vemos luego...? A eso de las diez en punto ... en... er... en el KITTY-CAT de la calle BARNABY... ¡Lo pasaremos en GRANDE!
¡Ohhh! Pero yo me siento sola AHORA...
Yo también, nena ... yo también... pero tengo que... er... tengo cita con el dentista... Ya te lo compensaré esta noche... ¡lo PROMETO!
17.


Genial... Tengo hasta las DIEZ para pensar un plan...
De pronto...
BLAM
¡¿Qué diab...?!
CRASH
BLAM
¿Eh? ¡Se ha IDO!
Y no hay ni un ALMA abajo... ¡Se ha ESFUMADO del todo!
KNOCK KNOCK
glup
18

¡¿Llewellyn?! ¡¿Qué es ese JALEO?!
¡Je! ¡Muy gracioso!
¡Ooops! Perdona, Mazuma ... ¡¿Qué pasa?!
La policía no lo sabe, pero Pecas recibía todo su correo en mi casa... Esto ha llegado hoy... Yo...er...me tomé la libertad de INSPECCIONARLO.
Déjame ver...
¿Qué conclusiones sacas, Lloyd?
HeckleBLATT ... deja LOS 1300.$ en el cuBO DE baSURA del Bar ACES HIgh hoy a las 20:00
No sabría decirte... Si es de Nelson, significa que no sabe que Heckleblatt ha muerto, lo cual es improbable... A no ser... Igual intenta crearse algún tipo de COARTADA...
Tú eres el GRAN detective ... ¡¿qué hacemos?!
Déjamelo todo a mí, Jackie-Boy.
19.


Esa noche... a las 21:45... en un callejón desierto cercano a la calle Easy...
Bueno... ya ESTÁ... Podré darme por MUERTO si Heckleblatt no me ha dejado nada...
YA ERA HORA de que llegaras, Nelson ...
BASURA
Debí IMAGINARLO... que una comadreja listilla se me adelantaría a coger el dinero...
Nunca ha habido dinero, Nelson... Te andaba BUSCANDO... Hay MUCHA gente buscándote... ¿...dónde te habías metido?
Vale, VALE... No tienes que ponerte duro conmigo... Le debo dinero a unos gangsters de la organización de Love, y al no pagarme Heckleblatt tuve que tomarme unas VACACIONES... ¿Vale? Pero, ¿por qué te cuento esto...? Si debes ser uno de los chicos de Love...
Me llamo Llewellyn... Investigo el ASESINATO de Heckleblatt...
¿Su ASESINATO? ¡¡Eso es GENIAL!! ¡¿Cómo voy a pagar ahora a esos SICARIOS...?!
BASURA
Siento echar sal sobre la herida, Nelson, pero debo decirte que eres el principal sospechoso.
¡¿Que soy QUÉ...?!
20.

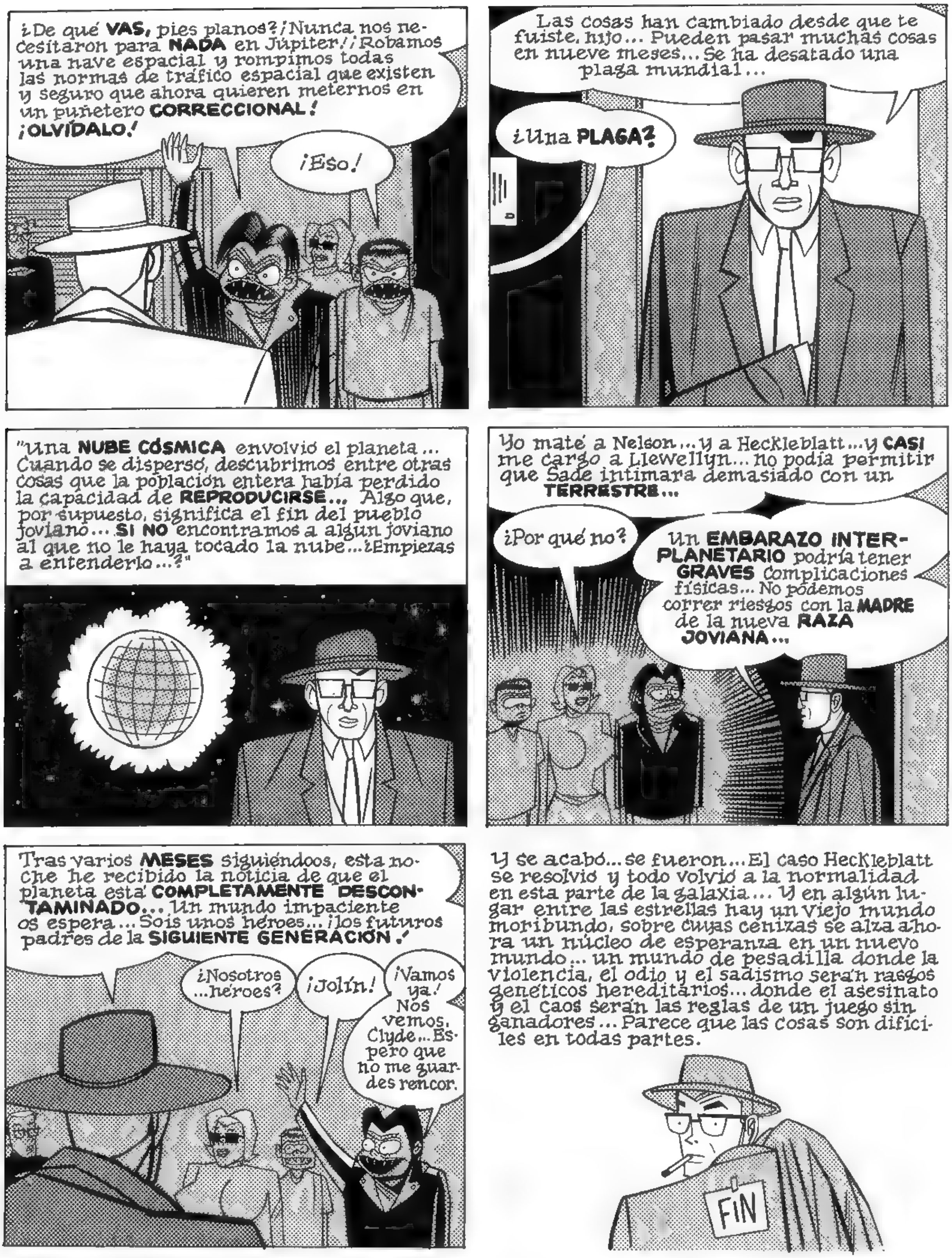
No podía perder de vista a Nelson hasta que no se lo entregara a Hoerring, así que tuve que llevarlo a mi cita... No sabía muy bien qué iba a hacer con la chica, pero no tenía ánimos para enfrentarme a ella... Tendría que improvisar... Aún no tenía ningún plan.
No quiero ponerme PESADO, Llewellyn, pero, ¡¿puedo preguntar adónde me llevas?!
Kitty Cat
Lloyd, cariño, yo...
¡OOOH! ¡¿Quién es tu AMIGO?! ¡Es un ENCANTO! Vamos, PRESÉNTANOS...
¿Conoces a esta chica, Llewellyn?
Esto es... er...
Me llamo Sade, pero tú puedes llamarme MUÑECA, amorcito...
Encantado de conocerte, muñeca amorcito...
Mira, nena... Tengo que resolver un asunto con Nelson y... y... ¿Qué...?
ROAR
¡SANTAS BUENAS NOCHES!
JA JA JA JA JA JA
VAROOMMM
¡Heeeeeeeeeeeey!
JA JA JA JA JA JA
SCREEEEEEEECH!
22.

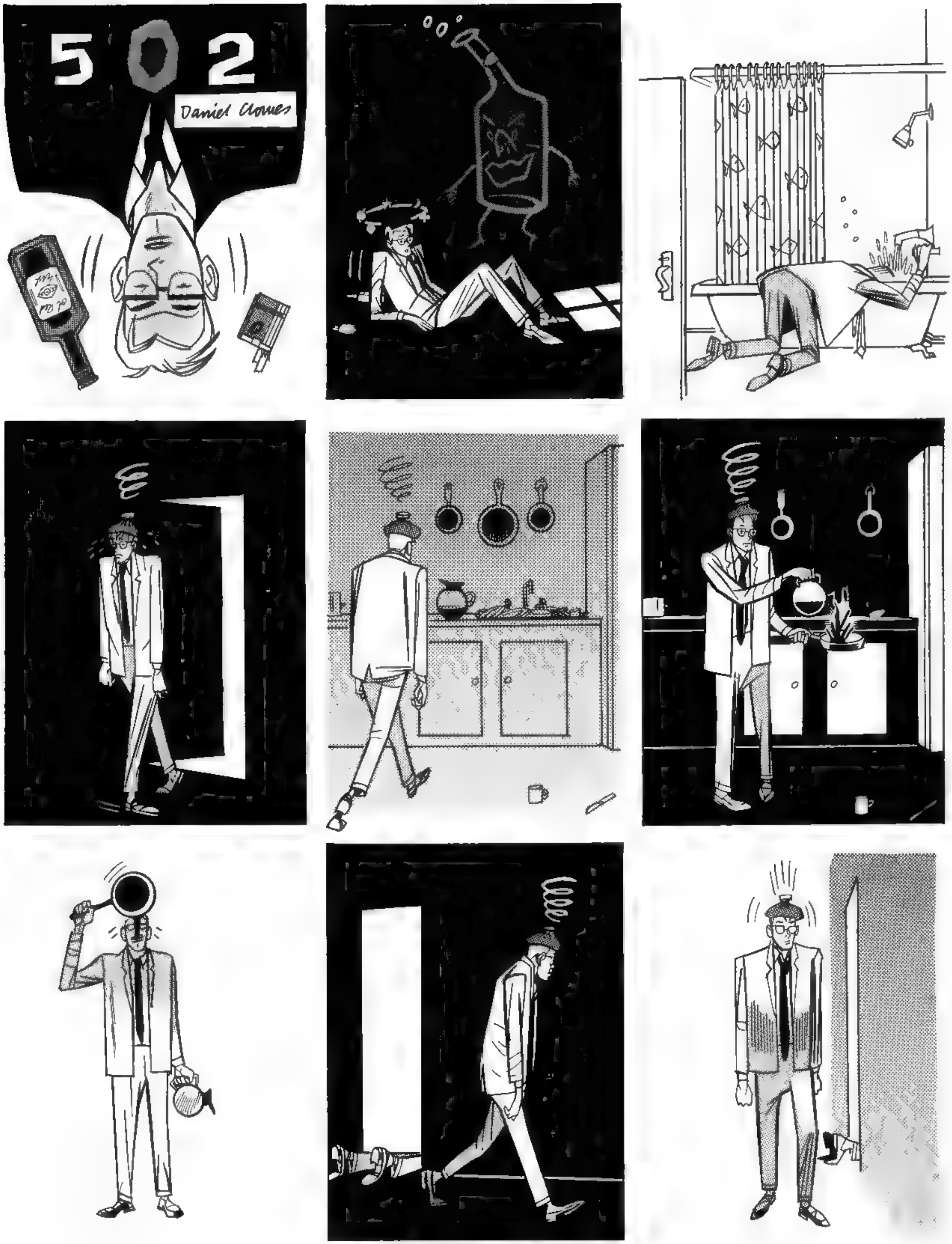

¡YAAAAA! ¡MÁS DESPACIO!
¡Cállate!
¡¿Qué estáis HACIENDO?! ¡¡VAIS EN DIRECCIÓN CONTRARIA!!
¡CÁLLATE!
JA JA JA JA JA JA
NO PASAR
HONK
HONK
¡CUIDADO!
JA JA JA JA JA JA
SCREEECH
BOOM
VROOM
¡EH! ¡MIRAD AL FRENTE! ¡¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO?! ¡SENTAOS!
¡Adiós, Clyde!
¡EH!
JA JA JA JA JA
22.

¡SANTAS BUENAS NOCHES!
SCREEEEEEE
HONK
¡Buuf! Bueno pequeña... aminora ya...
¡AMINORA DE UNA VEZ!
STOMP STOMP
¡¿¿QUÉEE?!? ¡¡NO HAY PEDALES!!
El instinto de supervivencia de Llewellyn se pone a trabajar a TODA VELOCIDAD ante el INMINENTE DESASTRE, buscando ALGUNA SALIDA...
GLUP... ¡O todo o NADA!
¡¡WAAAAAAA!!
SPROING
23.

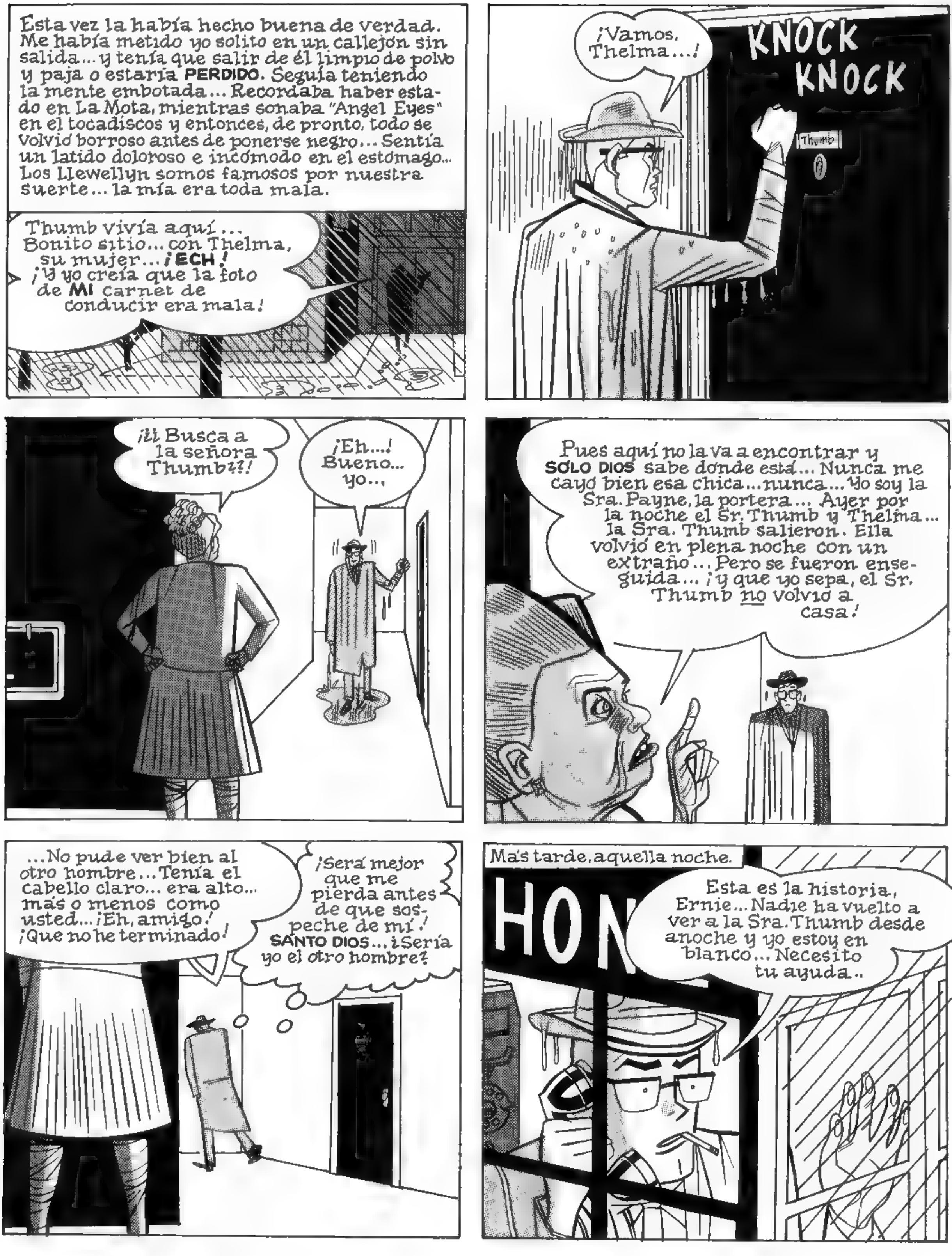
Varias horas después, un Lloyd Llewellyn desalentado, eyectado y ligeramente dañado vuelve a su apartamento...
Menuda noche... Tengo los nervios DESTROZADOS... ¿Dónde metí ese culín de...? ¡TÚ!
Hola, Lloyd.
Tengo que ARREGLAR esta CERRADURA...
Lloyd... yo... yo...
¿Qué pasa? ¿Dónde está Nelson?
¡Ha MUERTO!
¡¿CÓMO es eso?!
¡Muerto! ¡Asesinado! Apenas veinte minutos después de que te fueras, se lo CARGÓ allí mismo un tío con sombrero... Antes de que pudiera hacerme lo mismo a mí, se ASUSTÓ por algo y se MARCHÓ...
N-no sabía adónde ir, así que vine aquí...
POR FAVOR, Lloyd... E-ese asesino me BUSCA... De-deja que me quede aquí... Por favor... PROTÉGEME...
Vale, vale... Deja de llorar...
Abrázame FUERTE, Lloyd...
No hay tiempo para eso... Tenemos que...
¡A-JÁ!
24.

Vaya, vaya, vaya... ¿qué es lo que pasa aquí? ...
Dante...yo...
No te enrolles, **ZORRA...** Estoy **CANSADO** de tus **JUEGOS...** ¡Ya es hora de que tu **AMORCITO** reciba su **MERECIDO!**
CLICK!
¡EH!
¡¡EH!!
¿Quieres decir tus últimas palabras, Clyde...?
EJEM...
Dante...Sade...Willie... Venid conmigo...
¡¿Qué?! ¿Quién eres **TÚ,** papito?
El agente especial Roy Smith, J.B.I. ... Se os necesita de vuelta en Júpiter.
¿Jú-**JÚPITER?**
25.

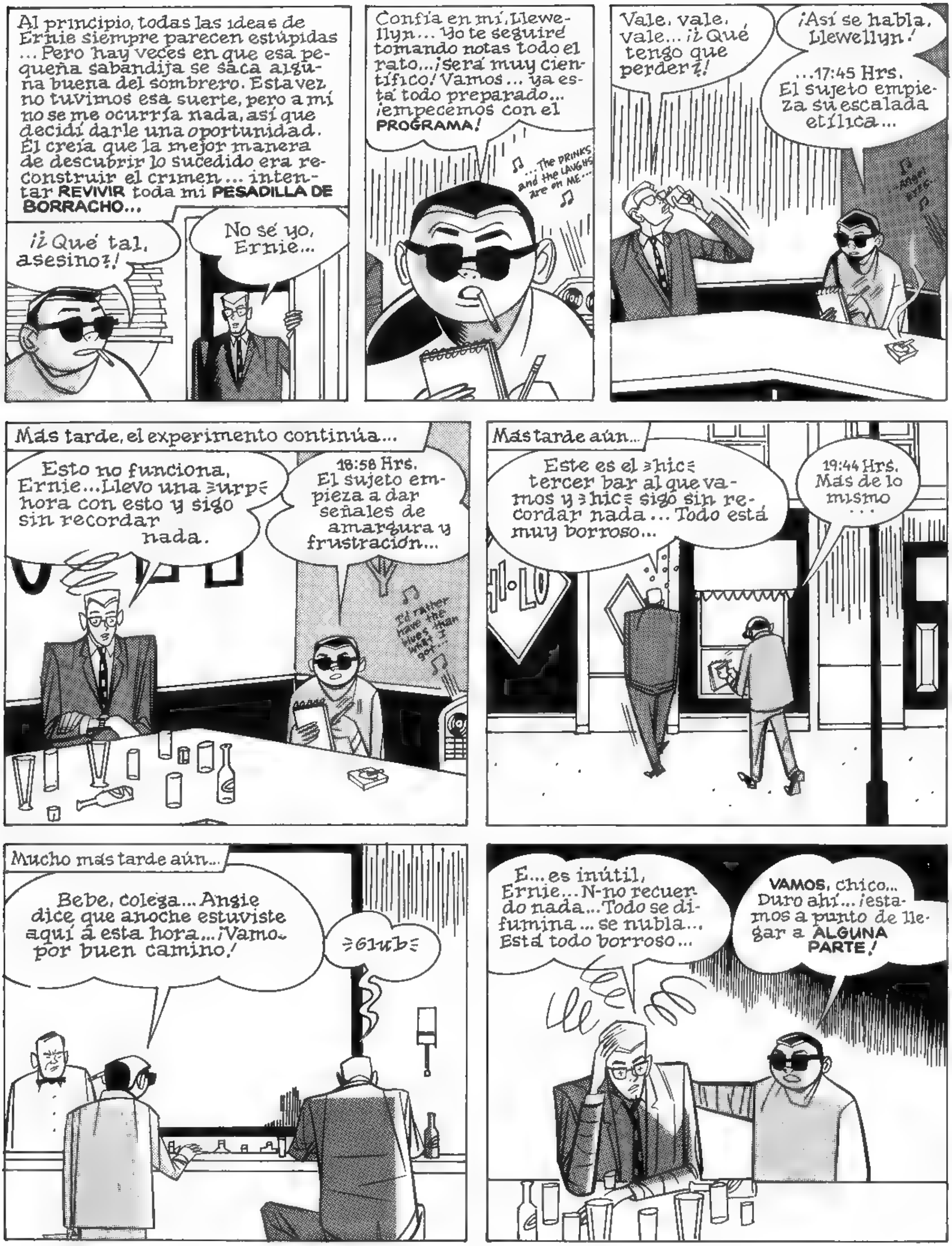

¿De qué VAS, pies planos? ¡Nunca nos necesitaron para NADA en Júpiter! ¡Robamos una nave espacial y rompimos todas las normas de tráfico espacial que existen y seguro que ahora quieren meternos en un puñetero CORRECCIONAL! ¡OLVÍDALO!
¡Eso!
Las cosas han cambiado desde que te fuiste, hijo... Pueden pasar muchas cosas en nueve meses... Se ha desatado una plaga mundial...
¿Una PLAGA?
"Una NUBE CÓSMICA envolvió el planeta... Cuando se dispersó, descubrimos entre otras cosas que la población entera había perdido la capacidad de REPRODUCIRSE... Algo que, por supuesto, significa el fin del pueblo joviano... SI NO encontramos a algún joviano al que no le haya tocado la nube... ¿Empiezas a entenderlo...?"
Yo maté a Nelson... y a Heckleblatt... y CASI me cargo a Llewellyn... no podía permitir que Sade intimara demasiado con un TERRESTRE...
¿Por qué no?
Un EMBARAZO INTERPLANETARIO podría tener GRAVES complicaciones físicas... No podemos correr riesgos con la MADRE de la nueva RAZA JOVIANA...
Tras varios MESES siguiéndoos, esta noche he recibido la noticia de que el planeta está COMPLETAMENTE DESCONTAMINADO... Un mundo impaciente os espera... Sois unos héroes... ¡los futuros padres de la SIGUIENTE GENERACIÓN!
¿Nosotros ...héroes?
¡Jolín!
¡Vamos ya! Nos vemos, Clyde... Espero que no me guardes rencor.
Y se acabó... se fueron... El caso Heckleblatt se resolvió y todo volvió a la normalidad en esta parte de la galaxia... Y en algún lugar entre las estrellas hay un viejo mundo moribundo, sobre cuyas cenizas se alza ahora un núcleo de esperanza en un nuevo mundo... un mundo de pesadilla donde la violencia, el odio y el sadismo serán rasgos genéticos hereditarios... donde el asesinato y el caos serán las reglas de un juego sin ganadores... Parece que las cosas son difíciles en todas partes.
FIN


502
Daniel Clowes

¿Quién...? Vamos, colega... ¡Arriba!
¡Vamos! ¡Despierta DE UNA VEZ!
Grmmbl ¡Cómo odio a los que no saben beber!
¡Santo Dios! ¡Es-está MUERTO!
...William Thumb... N-no le conozco de nada...
Chico... esto tiene mala pinta.
Si se lo cuento a Red, tendrá que meterme en la TRENA ...
No...antes que eso lo resolveré por mi cuenta ...
Tú quieto ahí, amigo.



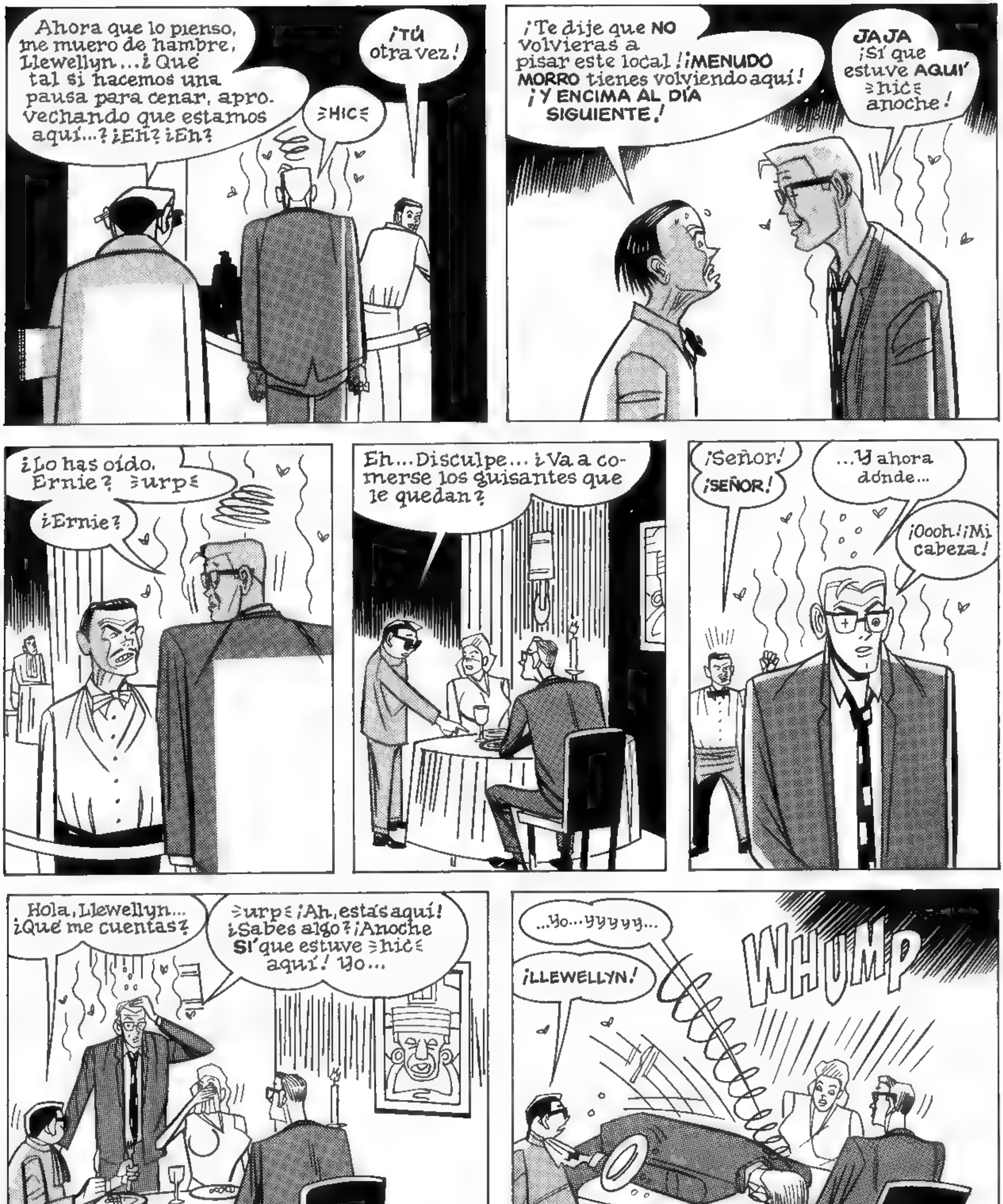
Esta vez la había hecho buena de verdad. Me había metido yo solito en un callejón sin salida... y tenía que salir de él limpio de polvo y paja o estaría PERDIDO. Seguía teniendo la mente embotada... Recordaba haber estado en La Mota, mientras sonaba "Angel Eyes" en el tocadiscos y entonces, de pronto, todo se volvió borroso antes de ponerse negro... Sentía un latido doloroso e incómodo en el estómago... Los Llewellyn somos famosos por nuestra suerte... la mía era toda mala.
Thumb vivía aquí... Bonito sitio... con Thelma, su mujer... ¡ECH! ¡Y yo creía que la foto de MI carnet de conducir era mala!
¡Vamos, Thelma...!
KNOCK KNOCK
Thumb
¡¿Busca a la señora Thumb?!
¡Eh...! Bueno... yo...,
Pues aquí no la va a encontrar y SOLO DIOS sabe dónde está... Nunca me cayó bien esa chica... nunca... Yo soy la Sra. Payne, la portera... Ayer por la noche el Sr. Thumb y Thelma... la Sra. Thumb salieron. Ella volvió en plena noche con un extraño... Pero se fueron enseguida... ¡y que yo sepa, el Sr. Thumb no volvió a casa!
...No pude ver bien al otro hombre... Tenía el cabello claro... era alto... más o menos como usted... ¡Eh, amigo! ¡Que no he terminado!
¡Será mejor que me pierda antes de que sospeche de mí! SANTO DIOS... ¿Sería yo el otro hombre?
Más tarde, aquella noche.
HON
Esta es la historia, Ernie... Nadie ha vuelto a ver a la Sra. Thumb desde anoche y yo estoy en blanco... Necesito tu ayuda..

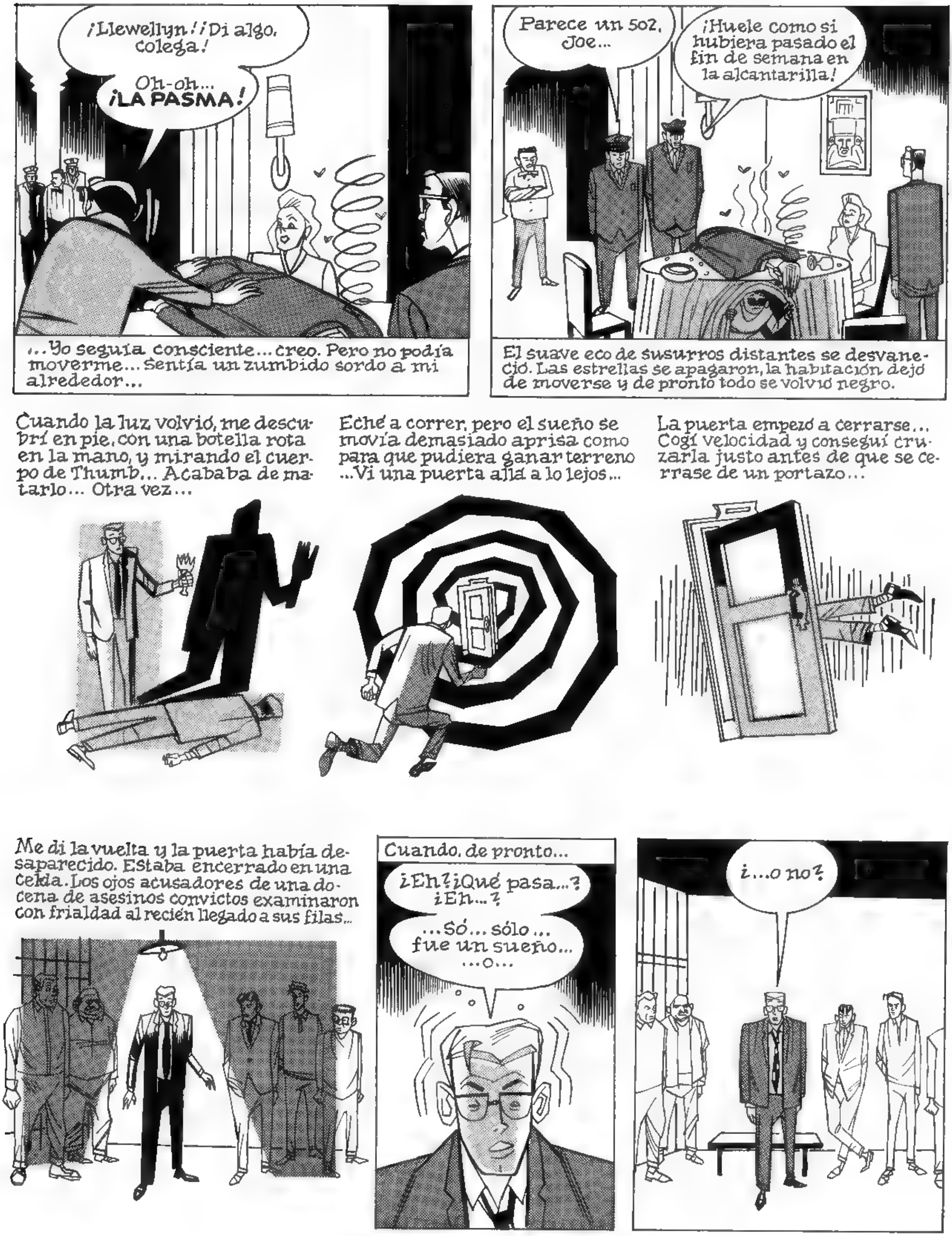


Al principio, todas las ideas de Ernie siempre parecen estúpidas ... Pero hay veces en que esa pequeña sabandija se saca alguna buena del sombrero. Esta vez no tuvimos esa suerte, pero a mí no se me ocurría nada, así que decidí darle una oportunidad. Él creía que la mejor manera de descubrir lo sucedido era reconstruir el crimen ... intentar REVIVIR toda mi PESADILLA DE BORRACHO...
¡¿Qué tal, asesino?!
No sé yo, Ernie...
Confía en mí, Llewellyn... Yo te seguiré tomando notas todo el rato...¡será muy científico! Vamos ... ya está todo preparado... ¡empecemos con el PROGRAMA!
... The DRINKS and the LAUGHS are on ME...
Vale, vale, vale... ¡¿Qué tengo que perder?!
¡Así se habla, Llewellyn!
...17:45 Hrs. El sujeto empieza su escalada etílica...
Mas tarde, el experimento continúa...
Esto no funciona, Ernie...Llevo una ≠urp≠ hora con esto y sigo sin recordar nada.
18:58 Hrs. El sujeto empieza a dar señales de amargura y frustración...
I'd rather have the blues than what I got...
Mas tarde aún...
Este es el ≠hic≠ tercer bar al que vamos y ≠hic≠ sigo sin recordar nada ... Todo está muy borroso...
19:44 Hrs. Mas de lo mismo . . .
HI-LO
Mucho mas tarde aún...
Bebe, colega... Angie dice que anoche estuviste aquí a esta hora...¡Vamo. por buen camino!
≠Glub≠
E... es inútil, Ernie... N-no recuerdo nada...Todo se difumina ... se nubla..., Está todo borroso...
VAMOS, chico... Duro ahí... ¡estamos a punto de llegar a ALGUNA PARTE!

P-pero si no ʒhicɛ hay nada que me suene ... Pu-puede que estuviera en todos esos sitios ʒhicɛ pero eso no...
...no...
!
21·13 Hrs. El sujeto entra en la alcan-tarilla...
¡Un momento! ¡¿Adonde @#& VAS?!
Espera, Llewellyn... ¡¿Qué estás haciendo?!
¡...LLEWELLYN!
No... NO LO SÉ... E-es algo que... No estoy seguro, pero...
¡NO DES UN PASO MÁS, amigo!
Estás en mi alcantarilla, pijillo... ¿¡LO PILLAS?! ¡En mi alcantarilla! ¡Es mía! ¡Y no quiero intrusos! Te equivocas si crees que no puedo matarte... ¡Como no te largues ahora mismo PARA NO VOLVER, te mataré!
¡Luchar conmigo sería INÚTIL! Ya he MATADO antes... muchas veces... ¡Con este mismo tablón!
¡Ey!... ¡Si eres el tipo de anoche!

¡¿QUÉ has dicho?!
¡MANTÉN la distancia!
¡¿T-tú me viste... ⋄hic⋄ aquí abajo?!
Arriba. Creo que estabas con una señora. La tapa de la alcantarilla estaba levantada y te vi junto a una chica hablando con un tipo...
No pude oír lo que decíais, pero pude ver claramente tu cara y yo NUNCA olvido una cara... ¡Ni siquiera una de ceporro como la tuya!
Yo...
No sé lo que maquinas, colega, pero te tengo controlado... Será mejor que no vuelva a pillarte rondando por aquí... ¿ENTENDIDO?
21:24 Hrs. El sujeto reaparece...
¡...La próxima vez LO LAMENTARÁS!
Vamos, Ernie... ⋄urp⋄ ¡Nos estamos acercando! Mi... mi cerebro empieza a despejarse... creo que estamos a punto de hacer un GRAN DESCUBRIMIENTO... ⋄hic⋄
¡Tío, cómo apestas!
¡AJÁ! ¡Yo estuve AQUÍ, Ernie! ¡E-estoy seguro! ¡Lo recuerdo con toda claridad...! ⋄urrrp⋄
21:44 Hrs. El sujeto se acerca ...
¡Eh! ¡Espérame!
the KEY club
the KEY club


Ahora que lo pienso, me muero de hambre, Llewellyn... ¿Qué tal si hacemos una pausa para cenar, aprovechando que estamos aquí...? ¿Eh? ¿Eh?
HIC
¡TÚ otra vez!
¡Te dije que NO volvieras a pisar este local! ¡MENUDO MORRO tienes volviendo aquí! ¡Y ENCIMA AL DÍA SIGUIENTE!
JAJA ¡Sí que estuve AQUÍ hic anoche!
¿Lo has oído, Ernie? urp
¿Ernie?
Eh... Disculpe... ¿Va a comerse los guisantes que le quedan?
¡Señor!
¡SEÑOR!
...Y ahora dónde...
¡Oooh! ¡Mi cabeza!
Hola, Llewellyn... ¿Qué me cuentas?
urp ¡Ah, estás aquí! ¿Sabes algo? ¡Anoche SÍ que estuve hic aquí! Yo...
...Yo... yyyyy...
¡LLEWELLYN!
WHUMP


¡Llewellyn! ¡Di algo, colega!
Oh-oh... ¡LA PASMA!
...Yo seguía consciente... creo. Pero no podía moverme... Sentía un zumbido sordo a mi alrededor...
Parece un 502, Joe...
¡Huele como si hubiera pasado el fin de semana en la alcantarilla!
El suave eco de susurros distantes se desvaneció. Las estrellas se apagaron, la habitación dejó de moverse y de pronto todo se volvió negro.
Cuando la luz volvió, me descubrí en pie, con una botella rota en la mano, y mirando el cuerpo de Thumb... Acababa de matarlo... Otra vez...
Eché a correr, pero el sueño se movía demasiado aprisa como para que pudiera ganar terreno ...Vi una puerta allá a lo lejos...
La puerta empezó a cerrarse... Cogí velocidad y conseguí cruzarla justo antes de que se cerrase de un portazo...
Me di la vuelta y la puerta había desaparecido. Estaba encerrado en una celda. Los ojos acusadores de una docena de asesinos convictos examinaron con frialdad al recién llegado a sus filas...
Cuando, de pronto...
¿Eh? ¿Qué pasa...? ¿Eh...?
...Só... sólo ... fue un sueño... ...o...
¿...o no?

¡¿Se-seré un asesino?!
¡Lloyd!
¿Eh? ¿...Gans?
¡Vamos, Lloyd! ¡Eres libre!
¿Qué ha pasado?
Has pasado la noche EN LA TRENA, colega... Dos polis te cogieron con un 502... ¡En su informe dicen que caíste REDONDO en el Key Club!
Gans me llevó a mi casa y se invitó a subir... Se esforzaba mucho por ser amable... lo cual me ponía nervioso. Quería que se marchara para poder volver al asunto que me preocupaba...
¿Estás bien? Te he preparado un café...
Perdona mi actitud cínica, Gans, pero ¿DE QUÉ VAS? No me trago tanta amabilidad... Habla de una vez...
Vale, Lloyd... Hablaré claro... Eres un buen detective y necesito tu ayuda...
A-já... ¿Qué MUERTO quieres que te saque de encima esta vez...?
Se llama Thumb y, efectivamente, está muerto... ¡Desde el jueves!
¡G-gulp!

Y aquí estoy yo, esperando un ascenso... Sólo necesitaba un LIGERO EMPUJONCITO que inclinase la balanza a mi favor cuando, de pronto, me cae encima un hermoso asesinato, de esos que aparecen en primera página... Pero tengo un problema... Sólo dispongo de la confesión de un cómplice muerto... y hasta que no encuentre a la víctima no hay asesinato...
Esta es la historia tal y como me la contaron... El jueves por la noche... la Sra. Thelma Thumb y su gigoló, un tal Martin D'Urville, se cargaron a William, el marido de Thelma... el cadáver en cuestión...
"...Intentaban deshacerse del cuerpo echándolo por una alcantarilla cuando, para su desmayo y sorpresa, se tropezaron con un borracho que se tambaleaba tras ellos... El borracho da UN SUSTO DE MUERTE a Thelma y manda al traste sus planes..."
"Antes de que a D'Urville se le ocurra qué hacer con el aguafiestas, sus pensamientos se ven interrumpidos por una sirena..."
AAROOO
"Thelma se asusta. Meten al fiambre y al borracho en el coche y ponen pies en polvorosa..."
"D'Urville anda maquinando un nuevo plan cuando de pronto el borracho despierta y empieza a balbucear que quiere ir a casa... Eso le da una idea a nuestro Romeo..."

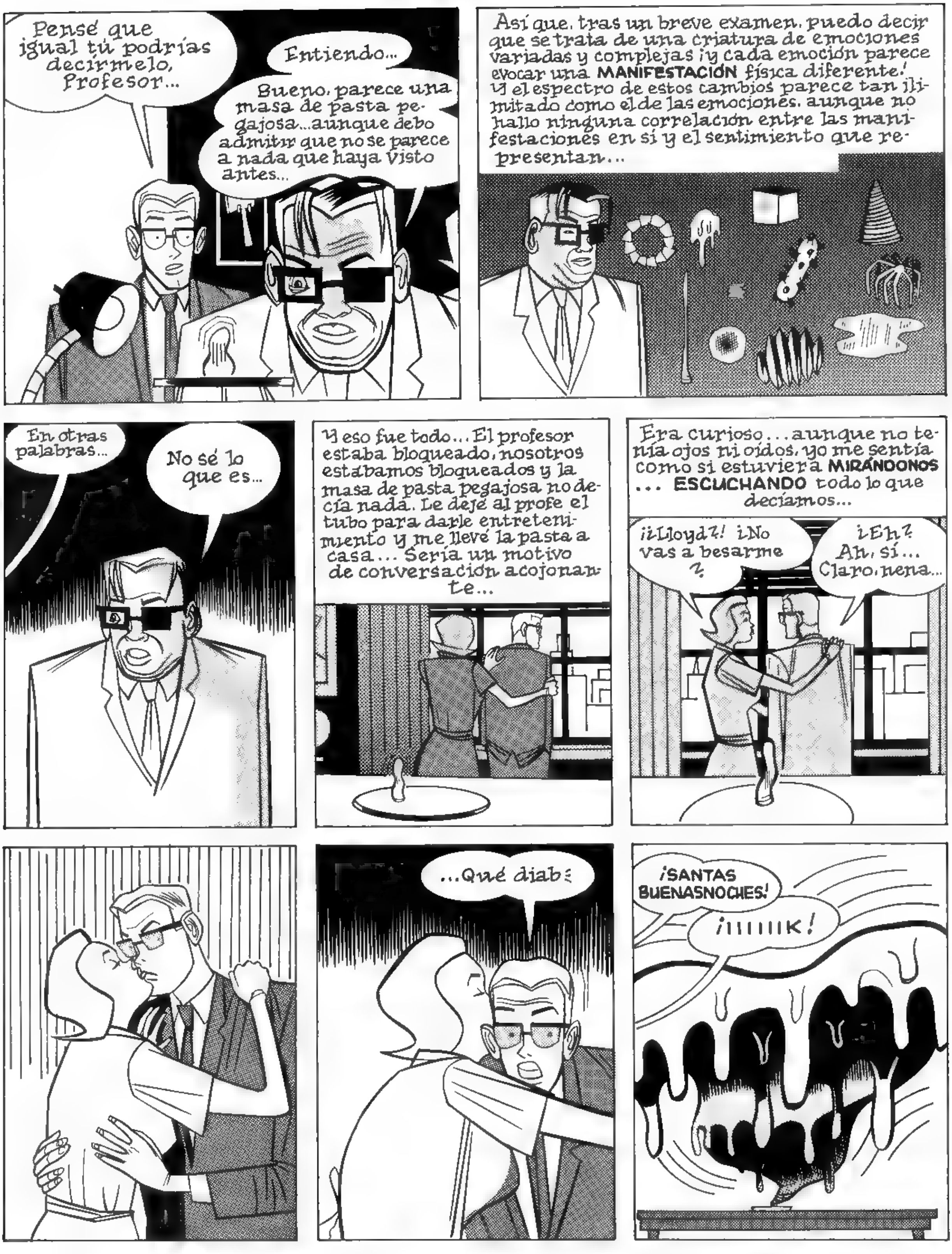
"Conducen al borracho a casa... D'Urville carga también con Thumb para que se una A LA FIESTA..."
"Arrastra a Thumb hasta el cuarto de invitados y lo coloca de manera que parezca que lo ha matado el borracho..."
"Para entonces, el borracho ha comenzado a serenarse, así que D'Urville se hace con una botella y bebe con el beodo hasta que este se desmaya..."
"Lo malo es que... D'Urville coge de paso UN PEDO RESPETABLE... Insiste en conducir y se pone HECHO UNA FURIA cuando Thelma intenta convencerle de lo contrario..."
"A mí me tocó investigar el accidente... Un asunto de rutina hasta que a la Sra. Thumb le dio por cantar como un canario... Conseguí que firmase su declaración antes de que la palmara... Quería vengarse de D'Urville por haberla llevado por el mal camino... por "prender la mecha de la pasión que la condujo a su destrucción."
...D'Urville está en estado crítico desde el accidente, así que aún no he tenido oportunidad de interrogarlo...

No puedo hacer nada hasta que no encuentre el cadáver de Thumb, y eso ME ESTÁ MATANDO... Ninguna de mis pistas conduce a ningún lado, y hasta que D'Urville no despierte, andaré persiguiendo sombras. Ni siquiera puedo contárselo al jefe... No quiero que otro policía me arrebate LA GLORIA...
...Así que no tengo más remedio que examinar todos los rincones de esta puñetera ciudad hasta dar con un borracho con un cadáver bajo el sofá...
...Ayúdame, colega... aligérame de esta carga...
¿Y dices que no sabes quién es el borracho...?
Ya te he dicho que no...
¿Seguro?
Sí, seguro.
VALE... Si te localizo al tal Thumb, ¿admitirás que soy mejor detective que tú?
¿Eh? grmmbll... Sí... sí, vale ...vale... pero únicamente si...
¿...Desea su majestad ALGUNA OTRA COSA?
...Bueno... ya que te ofreces... ¿por qué no sacas unas cervezas de la nevera...?
De acuerdo, Llewellyn... ¿Sabes...? Pensé que me montarías un numerito por pedirte ayuda...
...No es propio de ti ceder tan fácilmente...
...A veces me sorprendes, Llewellyn...
CLICK
FIN

El SER PEGAJOSO
por Daniel Clowes
Se llamaba Fedra. pero todos la llamaban Fred...y eso era lo ÚNICO masculino que tenía. Le gustaba venir por las mañanas a prepararme el desayuno. cosa que no me habría importado nada...de no ser precisamente porque se trataba de las mañanas ...Vamos. que uno tiene que dormir un poco...
Aquel día decidí ganar un poco más de tiempo...y le solté el viejo "sólo soy un soltero idiota que no sabe cuidarse" para enviarla a hacerme las compras...Conseguí una hora y quince minutos de sueño extra...Ella sabía de qué iba mi rollo. pero no podía hacer nada.... Aún no me conocía lo bastante como para llamarme MENTIROSO. Además. Fred era todo un BOMBÓN cuyo único defecto era su horario infernal.
¿Aún no ha vuelto? ¡Este es mi ÚLTIMO cigarrillo!
¿Eh? Está la pasta de dientes... ¡PERO NADA MÁS...!
Oh oh... ¡Debe haberse MOSQUEADO conmigo!
Ni una nota...ni NADA... Hmm... ¿Por qué LA PASTA DE DIENTES? La conozco... Debe querer decirme ALGUNA COSA... Pues. no caigo...
¡¿Qué demonios es ESTO?! MMBLM MMBLM ¿Es que la pasta de dientes AMERICANA no es lo bastante buena para esta chica?
¿Por qué no se limita a GRITARME...? ¡¿Por qué tiene que intentar volverme LOCO?!

Con ella, todo tiene que simbolizar algo... Si le regalo una caja de bombones, va y me suelta: "Ah, bombones... símbolos de la pasión frustrada..."
...Ni idea de lo que puede simbolizar una pasta de dientes extranjera ...Conocerla es como... ¡¡SANTAS BUENASNOCHES!!
¡¡¡GAAAH!!!
¿Lloyd? ¿¿...Lloyd?! ¿¿Dónde estás...?!
¡OOPS! ¡PERDONA! No sabía que estabas... bueno... ¿...Lloyd?

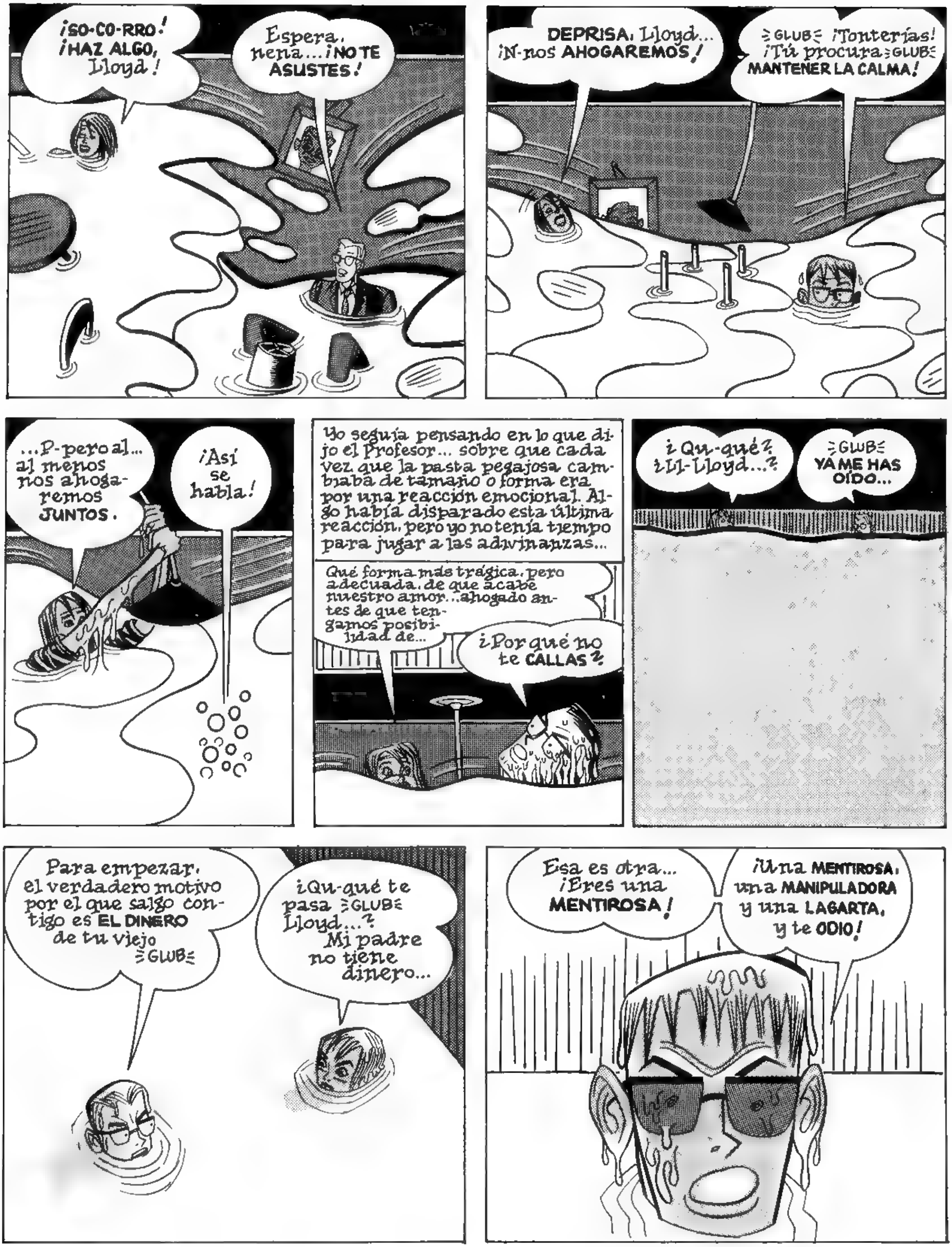
Vengo de hacer las compras... ...er... Pero, ¿qué haces?
M-mira esto...
¿Qué diablos es eso?
...E-está VIVA... ¡Es PASTA DE DIENTES VIVIENTE!
No era sólo pasta de dientes viviente...era pasta de dientes viviente CON PERSONALIDAD...y si Fedra no la había puesto ahí, ¿QUIÉN LO HABÍA HECHO?
¡M-mira lo que pasa cuando la toco!
¿QUÉ?
¡Eh! ¡Mira!
N-no lo entiendo...
¿D-de dónde has sacado eso, Lloyd?
¡Ahora fíjate!
Aquella maldita cosa era más humana que muchos de mis amigos...
¡Mira! ¡A ella le gustó!
¿Ella? ¿Por qué ella?... ¿QUÉ ES?
No tenía ni PAJOLERA idea de lo que era... Pensé que el tío a quien tenía que preguntar era mi viejo amigo el profesor Boring, el conocido INVENTOR PRODIGIOSO...
Esta criatura es asombrosa, muchacho... ¿Qué es?



Pensé que igual tú podrías decírmelo, Profesor...
Entiendo...
Bueno, parece una masa de pasta pegajosa...aunque debo admitir que no se parece a nada que haya visto antes...
Así que, tras un breve examen, puedo decir que se trata de una criatura de emociones variadas y complejas ¡y cada emoción parece evocar una MANIFESTACIÓN física diferente! Y el espectro de estos cambios parece tan ilimitado como el de las emociones, aunque no hallo ninguna correlación entre las manifestaciones en sí y el sentimiento que representan...
En otras palabras...
No sé lo que es...
Y eso fue todo... El profesor estaba bloqueado, nosotros estábamos bloqueados y la masa de pasta pegajosa no decía nada. Le dejé al profe el tubo para darle entretenimiento y me llevé la pasta a casa... Sería un motivo de conversación acojonante...
Era curioso... aunque no tenía ojos ni oídos, yo me sentía como si estuviera MIRÁNDONOS ... ESCUCHANDO todo lo que decíamos...
¿Lloyd? ¿No vas a besarme?
¿Eh? Ah, sí... Claro, nena...
...Qué diab
¡SANTAS BUENASNOCHES!
¡IIIIIIK!

¡SANTO DIOS! ¡Se está haciendo grande por momentos!
¡IIIIIIK!
¡DEPRISA! ¡CORRE! ¡PIDE AYUDA! ¡LLAMA AL PROFESOR BORING!
¡IIIIIIIK!
Fred se quitó los TACONES DE AGUJA y salió de allí chillando como un CERDO ENGRASADO resbalando sobre HIELO... Mientras tanto...
¡EH! ¡Ha dejado de crecer de repente!
¡Buuf!
M-me pregunto qué fue lo que hizo que se pusiera a crecer así... M-me da la impresión de que intenta hablarme ...
38 minutos después...
¡Oh, gracias a Dios!
Yo no podía parar de mirar aquella cosa... I-intentaba decirme algo...
¿Estás bien, muchacho?
¿Eh?
Me alegra oírlo. Escucha, Lloyd... ¡He hecho un descubrimiento asombroso sobre este supuesto tubo de pasta dentífrica!
Está hecho de un material extraordinariamente flexible, a la vez que virtualmente indestructible... ¡Un material compuesto por elementos que este científico no había visto nunca!
¿¿Y?
¡Pues que no creo que sea un tubo de pasta dentífrica!

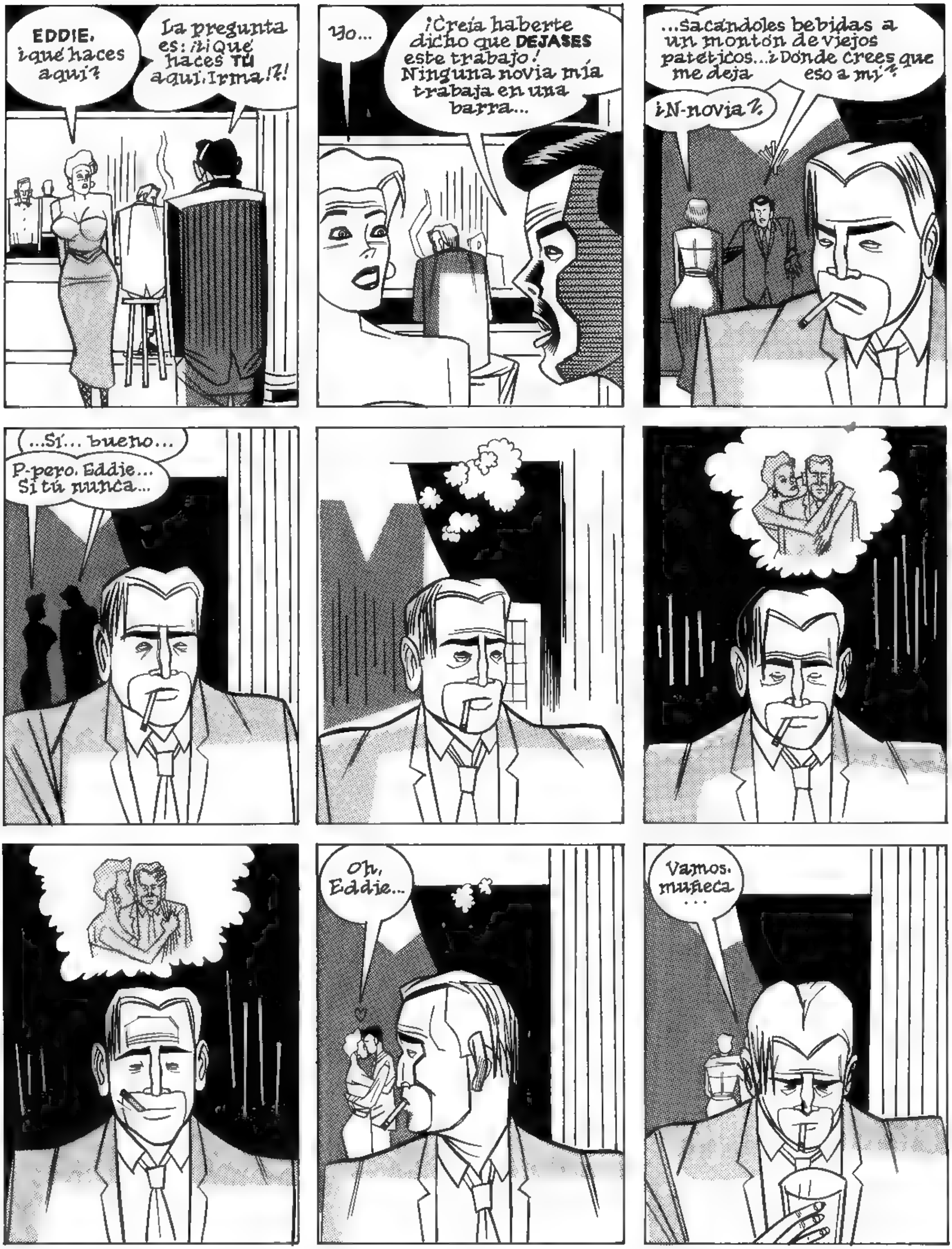
Más tarde... al irse el profesor...
Una NAVE ESPACIAL, ¿eh? Pues A MÍ me parece un tubo de pasta dentífrica... ¿Tú crees que el profesor tiene razón? ¿Crees que nuestra pequeña amiga es en realidad una visitante de las estrellas?
¿Qué haces?
Asegurarme de que no se va a ninguna parte... o debería decir que no crece a ninguna parte...
¡¿Por qué INSISTES en hablar de ella en femenino?!
No lo sé... Hay algo en la forma en que se menea... Mira... ¡Está loca por mí!
De verdad. Lloyd Llewellyn... ...eres un...un...
¡...LIGÓN ESPACIAL!
Y no era una broma... Estaba seguro de que aquella masa era hembra, como lo estaba de que quería algo conmigo... Y si de verdad provenía del espacio exterior eso sólo probaba una cosa: que las mujeres tienen buen gusto en todas partes...
¿Dónde estábamos...?
¿Hm?
...antes de que esa COSA nos interrumpiera...
Pero en aquel momento había una indefensa chica terrestre necesitada de cierto ligón espacial...
Veamos si puedo refrescarte la memoria, terrícola...
Mmmm... Creo que ya me acuerdo...
De pronto...
¡¡¡IIIIIIIK!!!
SPLOOSH


¡SO-CO-RRO! ¡HAZ ALGO, Lloyd!
Espera, nena... ¡NO TE ASUSTES!
DEPRISA, Lloyd... ¡N-nos AHOGAREMOS!
≡GLUB≡ ¡Tonterías! ¡Tú procura ≡GLUB≡ MANTENER LA CALMA!
...P-pero al... al menos nos ahogaremos JUNTOS.
¡Así se habla!
Yo seguía pensando en lo que dijo el Profesor... sobre que cada vez que la pasta pegajosa cambiaba de tamaño o forma era por una reacción emocional. Algo había disparado esta última reacción, pero yo no tenía tiempo para jugar a las adivinanzas...
Qué forma más trágica, pero adecuada, de que acabe nuestro amor... ahogado antes de que tengamos posibilidad de...
¿Por qué no te CALLAS?
¿Qu-qué? ¿Ll-Lloyd...?
≡GLUB≡ YA ME HAS OÍDO...
Para empezar, el verdadero motivo por el que salgo contigo es EL DINERO de tu viejo ≡GLUB≡
¿Qu-qué te pasa ≡GLUB≡ Lloyd...? Mi padre no tiene dinero...
Esa es otra... ¡Eres una MENTIROSA!
¡Una MENTIROSA, una MANIPULADORA y una LAGARTA, y te ODIO!

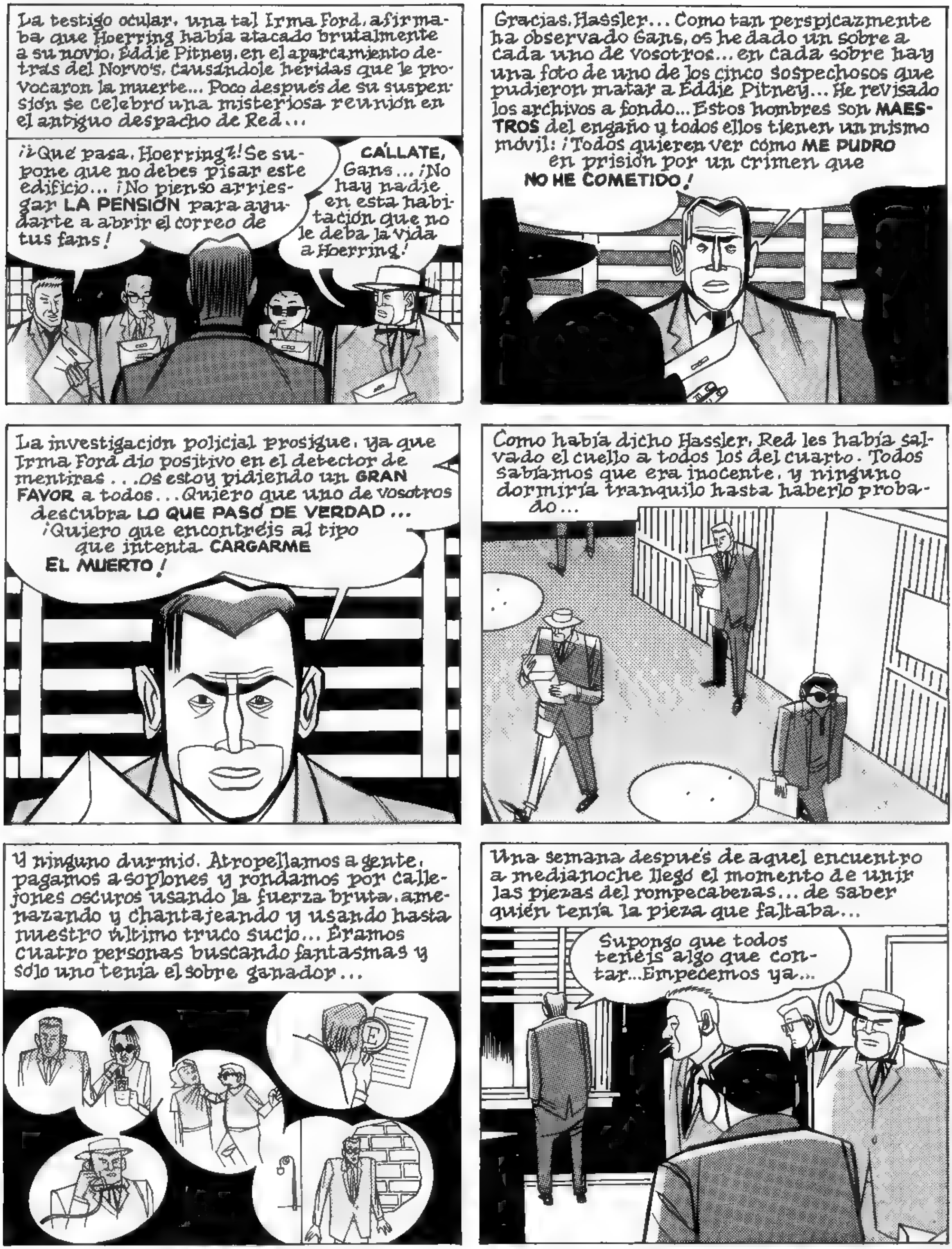
POP!
Sí, cariño... sólo te quiero A TI...
A ti y sólo a ti, corazoncito mío...
SLAM!
¡Buuf! Nos salvamos POR LOS PELOS, ¿eh, nena?
¿¿¿NENA?!? ¡No querrás decir MENTIROSA, o LAGARTA... o MANIPULADORA?
¡¿CÓMO?! Si sólo estaba fingiendo, cariño... ¡¿No lo entiendes?! El profesor dijo que la pasta cambiaba de forma o tamaño debido a una reacción EMOCIONAL causada por algo... Se puso a CRECER así las dos veces que nos besamos frente a ella... ¿No lo ves? Era un alien hembra, se había colado por mí y la emoción en juego ¡era la de LOS CELOS!
¿...Entiendes...? ¡Los celos! Tuve que decir todas esas cosas para que dejara de estar celosa. ¡No lo entiendes?
Lo entiendo PERFECTAMENTE, Sr. Llewellyn. ¡ADIÓS!
¿...Fedra...?
¡EH, ESPERA!... ¡VUELVE!
...Ooooh, no... tú también ...
Más tarde...
Te sigo, Llewellyn... Has perdido dos chicas en un solo día... una se fue por la puerta y la otra regresó al espacio exterior en un tubo de pasta de dientes... Vale, ¿y dónde está el chiste?
fin

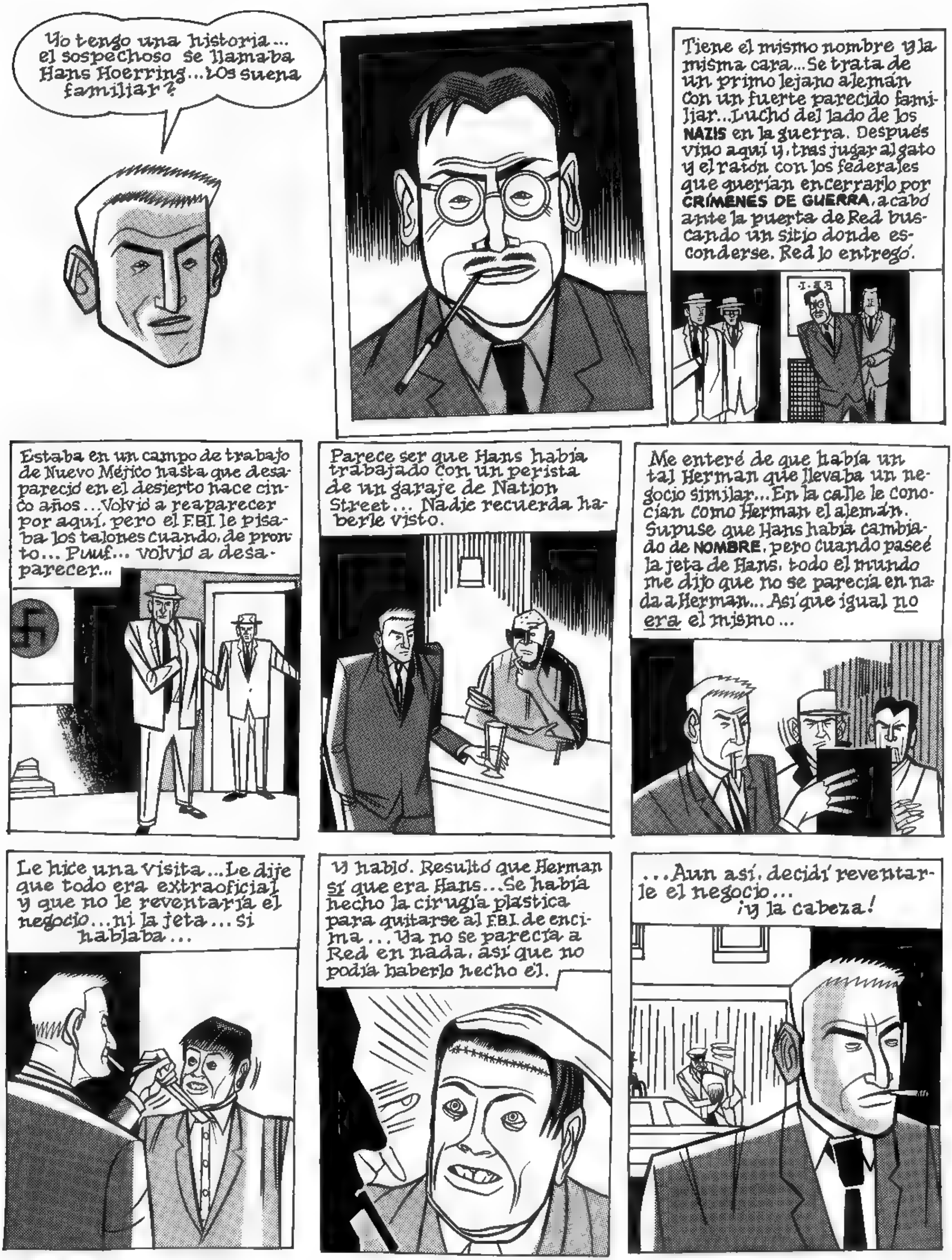
La ciudad. La ciudad es una enloquecida jungla gris. Bajo la fina capa de la civilización late un salvajismo tal que hace que la frontera que separa el orden del caos sea tan delgada como el filo de una navaja barbera, y mucho más cortante. Y hay hombres que tienen que recorrer esa frontera a diario, para impedir que lo poco que queda de bueno se pierda irremisiblemente. Es una vida turbia y solitaria que puede dejarte sucio, solo y muerto. Todo aquel que recorre ese filo está destinado a cortarse.
¡Mira qué PIERNAS!
¡Mira qué BOLSO!
¿Tienes algo para mí, nena?
Dame un BESO, muñeca...
Apartaos de mí o...
De pronto, una oscura silueta se recorta contra el vacío silencio de la calle...
O voy... ¿qué...? ¿QUÉ...? Oh-oh...
Un hombre que no necesita presentación...
¡Oh-oh!
Todos los criminales conocen su nombre...
CRACK!
Se pronuncia *Hoerring*, pero se deletrea P-R-O-B-L-E-M-A-S.
OOF!
Ocho minutos después...
¿Qui-quién era ese hombre, agente?
Ese era el sargento Hoerring, señora... ¡Tuvo suerte de que apareciera!
¡Desde luego que sí...! Dígame, agente... ¿Hay alguna Sra. Hoerring?
No pierda el tiempo, señora... ¡Está casado con EL CUERPO DE POLICÍA!

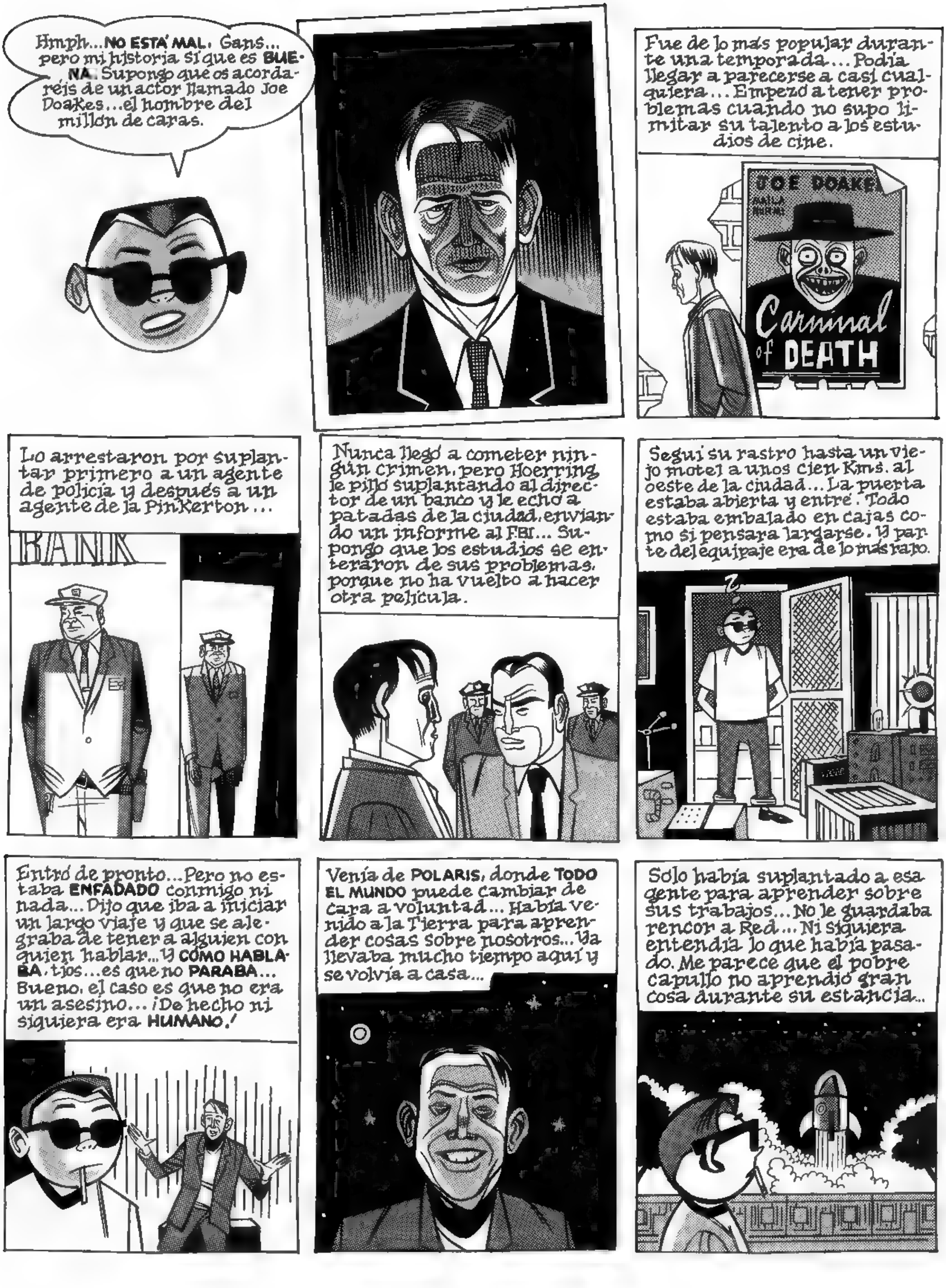
Canción triste
de Red Hoerring
Daniel Clowes
más tarde .. en Nowo's...
Me tomaría un Manhattan si me invita, amigo...
Claro... te invito a una copa, el barman te sirve tres chupitos de agua tónica y este antro se forra a mi costa... Olvídalo, ¡seguro que no tienes ni edad para beber!
Soy lo bastante mayor...
¡Apuesto a que puedo tumbarte bebiendo cuando quieras!
Puede.
Adiós.
¡Perdona si te he MOLESTADO... Chico! Vienes aquí solo, con una jeta que parece la de un SABUESO... Sólo quería ser amable y animarte un poco. Que trabaje en una barra no significa que no pueda sentir COMPASIÓN.
No necesito que me animen.
Ya veo... Eres un ICEBERG... Uno de esos de "no necesito a nadie y nadie me necesita." ¿Es eso?
Algo así.
Oh-oh... ¡Tengo que irme!
¡Ya era hora!


EDDIE, ¿qué haces aquí?
La pregunta es: ¡¿¿Qué haces TÚ aquí, Irma!?!
Yo...
¡Creía haberte dicho que DEJASES este trabajo! Ninguna novia mía trabaja en una barra...
...sacándoles bebidas a un montón de viejos patéticos... ¿Dónde crees que me deja eso a mí?
¿N-novia?
...Sí... bueno...
P-pero, Eddie... Si tú nunca...
Oh, Eddie...
Vamos, muñeca...

¿Qué hay, amigo...? ¿Necesitas COMPAÑÍA?
Al día siguiente por la mañana. 8:30 horas. Día libre de Hoerring... Va a su despacho para ponerse al día en el papeleo, como hace siempre en su día libre...
¡Quítame LAS MANOS de encima! ¡Conozco MIS derechos!
Cálmese un poco, señora... ha formulado usted una acusación muy grave...
Ese hombre es uno de los detectives más respetados de la ...
¿Qué..?
¡ES ÉL! ¡Esa es la sabandija que mató a Eddie! Les digo que fue él ≥sob≤... Les digo que ≥sob≤ fue él...
¡Te colgarán por esto! ¡Asesino! ¡ASESINO! ≥sob≤
Vamos...
¡Jefe! ¿Qué...?
Hoerring... Te-tenemos que hablar...
No hablaron demasiado. El jefe le dijo a Hoerring que las cosas tenían mala pinta y que lo más conveniente para el departamento era que se quedara discretamente al margen hasta que la cosa se calmara. Le prometió los mejores abogados y apoyarle en todo, y le dijo que no se preocupase de nada...
EVENING Clarion
Sports FINAL
¿POLICÍA ASESINO?


La testigo ocular, una tal Irma Ford, afirmaba que Hoerring había atacado brutalmente a su novio, Eddie Pitney, en el aparcamiento detrás del Norvo's, causándole heridas que le provocaron la muerte... Poco después de su suspensión se celebró una misteriosa reunión en el antiguo despacho de Red...
¡¿Qué pasa, Hoerring?! Se supone que no debes pisar este edificio... ¡No pienso arriesgar LA PENSIÓN para ayudarte a abrir el correo de tus fans!
CÁLLATE, Gans... ¡No hay nadie en esta habitación que no le deba la vida a Hoerring!
Gracias, Hassler... Como tan perspicazmente ha observado Gans, os he dado un sobre a cada uno de vosotros... en cada sobre hay una foto de uno de los cinco sospechosos que pudieron matar a Eddie Pitney... He revisado los archivos a fondo... Estos hombres son MAESTROS del engaño y todos ellos tienen un mismo móvil: ¡Todos quieren ver cómo ME PUDRO en prisión por un crimen que NO HE COMETIDO!
La investigación policial prosigue, ya que Irma Ford dio positivo en el detector de mentiras... Os estoy pidiendo un GRAN FAVOR a todos... Quiero que uno de vosotros descubra LO QUE PASÓ DE VERDAD... ¡Quiero que encontréis al tipo que intenta CARGARME EL MUERTO!
Como había dicho Hassler, Red les había salvado el cuello a todos los del cuarto. Todos sabíamos que era inocente, y ninguno dormiría tranquilo hasta haberlo probado...
Y ninguno durmió. Atropellamos a gente, pagamos a soplones y rondamos por callejones oscuros usando la fuerza bruta, amenazando y chantajeando y usando hasta nuestro último truco sucio... Éramos cuatro personas buscando fantasmas y sólo uno tenía el sobre ganador...
Una semana después de aquel encuentro a medianoche llegó el momento de unir las piezas del rompecabezas... de saber quién tenía la pieza que faltaba...
Supongo que todos tenéis algo que contar... Empecemos ya...


Yo tengo una historia... el sospechoso se llamaba Hans Hoerring... ¿Os suena familiar?
Tiene el mismo nombre y la misma cara... Se trata de un primo lejano alemán con un fuerte parecido familiar... Luchó del lado de los NAZIS en la guerra. Después vino aquí y, tras jugar al gato y el ratón con los federales que querían encerrarlo por CRÍMENES DE GUERRA, acabó ante la puerta de Red buscando un sitio donde esconderse. Red lo entregó.
Estaba en un campo de trabajo de Nuevo Méjico hasta que desapareció en el desierto hace cinco años... Volvió a reaparecer por aquí, pero el F.B.I. le pisaba los talones cuando, de pronto... Puuf... volvió a desaparecer...
Parece ser que Hans había trabajado con un perista de un garaje de Nation Street... Nadie recuerda haberle visto.
Me enteré de que había un tal Herman que llevaba un negocio similar... En la calle le conocían como Herman el alemán. Supuse que Hans había cambiado de NOMBRE, pero cuando paseé la jeta de Hans, todo el mundo me dijo que no se parecía en nada a Herman... Así que igual no era el mismo...
Le hice una visita... Le dije que todo era extraoficial y que no le reventaría el negocio... ni la jeta... si hablaba...
Y habló. Resultó que Herman sí que era Hans... Se había hecho la cirugía plástica para quitarse al F.B.I. de encima... Ya no se parecía a Red en nada, así que no podía haberlo hecho él.
...Aun así, decidí reventarle el negocio... ¡y la cabeza!


Hmph... NO ESTÁ MAL, Gans... pero mi historia sí que es BUENA. Supongo que os acordaréis de un actor llamado Joe Doakes... el hombre del millón de caras.
Fue de lo más popular durante una temporada... Podía llegar a parecerse a casi cualquiera... Empezó a tener problemas cuando no supo limitar su talento a los estudios de cine.
JOE DOAKE
Carnival of DEATH
Lo arrestaron por suplantar primero a un agente de policía y después a un agente de la Pinkerton...
BANK
Nunca llegó a cometer ningún crimen, pero Hoerring le pilló suplantando al director de un banco y le echó a patadas de la ciudad, enviando un informe al FBI... Supongo que los estudios se enteraron de sus problemas, porque no ha vuelto a hacer otra película.
Seguí su rastro hasta un viejo motel a unos cien Kms. al oeste de la ciudad... La puerta estaba abierta y entré. Todo estaba embalado en cajas como si pensara largarse. Y parte del equipaje era de lo más raro.
Entró de pronto... Pero no estaba ENFADADO conmigo ni nada... Dijo que iba a iniciar un largo viaje y que se alegraba de tener a alguien con quien hablar... Y CÓMO HABLABA, tíos... es que no PARABA... Bueno, el caso es que no era un asesino... ¡De hecho ni siquiera era HUMANO!
Venía de POLARIS, donde TODO EL MUNDO puede cambiar de cara a voluntad... Había venido a la Tierra para aprender cosas sobre nosotros... Ya llevaba mucho tiempo aquí y se volvía a casa...
Sólo había suplantado a esa gente para aprender sobre sus trabajos... No le guardaba rencor a Red... Ni siquiera entendía lo que había pasado. Me parece que el pobre capullo no aprendió gran cosa durante su estancia...

Chicos, espero NO ABURRIROS. Mi sospechoso no es más que un TERRESTRE normal y corriente...
Se llama Harvey Whiterock y fue un HIPNOTIZADOR teatral de primera línea durante muchos años. El Sgto. Hoerring y él crecieron juntos y en los viejos tiempos eran muy amigos...
MENORES NO
NO SE FÍA
El tener un gran éxito en el teatro le afectó... Se sintió deslumbrado... Quería MÁS... más de todo... fama ...chicas... dinero...
En pleno éxito se le contrató para una fiesta privada que daba J. Howard Mazuma con algunas de las personas más ricas del mundo. Whiterock hipnotizó a todo el mundo, robó las joyas y se marchó... Supongo que al final PERDIÓ LA CABEZA...
Hoerring fue tras él y seis meses más tarde estaba a la sombra en Nevada por un crimen cometido el año anterior en Las Vegas. Juró VENGARSE de su antiguo amigo.
Hace dos semanas escapó hipnotizando a un guardia y trepando por una valla de diez metros. Supuse que ESTE sería el culpable... Tenía la venganza como móvil y podía haber HIPNOTIZADO a la testigo para que acusara a Hoerring.
Pero al final resultó que tenía una buena coartada...
¿Cuál?
¡Le atropelló un conductor en Iowa y lo mató, seis horas antes del asesinato!

¿Llewellyn?
Red... yo... yo...
No tienes por qué decirlo, Llewellyn.
Pe-pero, y TU investigación... ¿A quién...?
Al mismo tipo que tú, Llewellyn... solo que yo lo enfoqué desde otro ángulo...
...desde DENTRO...
¿Me llevas a casa, Hassler?
¿Eh?
¡¿Ahora?! Pero, entonces...
La reunión ha terminado, Hassler.

No lo entiendo, Llewellyn...
yo...yo...
Oh.
PRÓXIMAMENTE:
"Llámame RED"

EL PÁJARO PREOCUPADO
por D. Clowes ADAPTADO DE UNA HISTORIA DE Chas. Schneider
Hola, AMIGOS DE LA NATURALEZA... os habla Hoyle. ¿A que no imaginabais que una sabandija cosmopolita y urbana como yo pudiera encontrarse a gusto en el campo...? Pues, la verdad es que entre cazar JABALÍES SALVAJES y buscar CANGREJOS ¡apenas me queda tiempo para cumplir con mis obligaciones contractuales de COMPAÑERO DEL BUENO!
Sí, yo que creía haberlo visto todo... Tiburones y serpientes de cascabel, búfalos y arañas ...¡pero nada me había preparado para aquel día y para aquella COSA de la montaña!
¡Ahhhh! ¡No hay nada mejor que pescar en este viejo rincón!
GLUG GLUG
Mmmp... ¡Vaya, enganchada!
¡YAAAGH!

¡SANTAS BUENAS NOCHES!
AAAAOOOOOO
¡GULP! ¡Eh! P-p-perdona, tío... A-a-ahora t-t-te quito el a-a-anzuelo...
PLUNK
Y-y-y ahora te-te-tengo que i-i-irme, as-s-sí que si no t-t-te importa...
Pero antes de que pudiera pirármelas, aquella cosa me habló... No con palabras, sino con PENSAMIENTOS... imágenes de palabras... ¡palabras de un PÁJARO DE LO MÁS DEPRIMIDO!
DESESPERACIÓN
ANGUSTIA
DOLOR
Era un pájaro TELEPÁTICO con una HISTORIA... en ALTA FIDELIDAD y CINEMASCOPE... Y por Dios que era de lo más triste... La TRÁGICA HISTORIA de una raza condenada que empezaba en EL ALBA DE LOS TIEMPOS y acababa con la TRISTE FIGURA que tenía delante...

Era el PÁJARO PREOCUPADO ... un emplumado manual de dogmas freudianos... condenado a rondar por toda la eternidad por los CALLEJONES del mundo en busca de un DESVÍO que lo apartase del CAMINO DEL DOLOR que se extendía ante él... (en sus propias palabras).
OLVIDO
El origen de su desesperación continúa siendo un misterio... Tampoco importaba mucho... La pena era tan parte del Pájaro Preocupado como las plumas azules de su lomo ...
¡Jo! Qué mal, tío... Ojalá pudiera ayudarte...
Y le AYUDÉ, pero aquello sacó a la luz ese lado feo de mi personalidad que siempre emerge cuando estoy con gente DEPRIMIDA de verdad...
Pero... er... ya te he dicho que... er... yo... tengo que irme... Ha-hasta luego...
SOB
Mira, colega... ¿por qué no te vienes a la ciudad conmigo... y nos echamos unas risas...? Venga, ¿qué me dices?!
Sí, a veces soy un auténtico CAPULLO.
SKLORCH

Esa noche...
¿Sabes, Pájaro...? Tu problema es que pasas demasiado tiempo solo... Tienes que relacionarte con los demás... er...con...er...¡Mira, vamos a tomarnos una copa!
ABIERTO
Bienvenido a la Gran Mota Blanca. El centro de la CIVILIZACIÓN MODERNA... ¡NUNCA conocerás a un grupo de gente más amistoso!
Hola, pandilla... os presento a mi amigo, el PÁJARO PREOCUPADO...
¡YAAA! ¡¡UN BICHO!!
¡¡UN MONSTRUO!!
¡IIIIK!
¡NO PIENSO VOLVER A BEBER!
GLEEP
Tonterías, colega... Sólo estaban de broma... Les caes muy bien...
MUY GRACIOSO, Hoyle... Me has espantado a la clientela... ¡Apuesto a que Llewellyn está dentro de ese HORRIBLE traje de pájaro!
¿Qué es lo que os he hecho yo, chicos?
No os vayáis a enfadar...¡Limitaros a iros!
Mira, Pájaro... Igual es por tu forma de VESTIR... ¡Esas plumas azules son muy bonitas, pero el hábito hace al monje! Mi amigo Llewellyn está fuera de la ciudad... ¿por qué no le saqueamos el armario?
Poco después.
Toma... ¡Pruébate esto!

Poco después...
Después de aquello, mi vida y la del Pájaro se convirtieron en un Tío-Vivo de emociones cosmopolitas... Si dependía de mí, no tendría tiempo para deprimirse ...
Casban
LIDO
Tip Top
el MADHOU
...pero ya sabes lo que se dice sobre los planes mejor trazados de los idiotas...
No lo entiendo... Te has convertido en toda una celebridad... ¡y sigues siendo un MUERMO!
¡Espera un momento! ¡Tengo otra idea de aúpa! ¡Te conseguiremos un trabajo!
¿HGLUH?
SNAP
Buscar trabajo le vino de perlas para la moral... Supongo que tendría que haberlo supuesto...
Eh... No tenemos vacantes... pruebe en la competencia.
¡¿...Con una jeta así?! ¡¿Qué es esto... un chiste?! ¡Ja, ja, ja, ja!
¡Lo siento, pero todos nuestros modelos deben medir un mínimo de 1'80!
No te preocupes, Pájaro... Aún tienes muchos trabajos a tu alcance... Eres la respuesta a los sueños de algún patrón afortunado. Ya lo verás...
FERIA DE MONSTR
EL MISTERIO DE DOS CABEZAS
CON KIKI la Mujer Pájaro
Entrada
CERRADO
...No te entregues demasiado en la primera función ... ¡Haz que quieran repetir con la siguiente!
Ehh, disculpa, amigo.
¡¿Eh?! ¿Qué quieres, tío?

¿Quién te ha dicho que podías...? ¡VACA SAGRADA! ¡¡MENUDO MONSTRUO!!
...y antes de que pudieras decir "Prince Randian", el PÁJARO PREOCUPADO se convirtió en la atracción estelar de una feria de monstruos bastante competente.
Pájaro de las CAVERNAS
...y lo que es mejor, el pájaro había encontrado una.. er...ah... "amiga" entre los inadaptados, olvidándose de sus preocupaciones...
Por una temporada...
KNOCK KNOCK
CLICK
¡ASÍ QUE ESTÁS AQUÍ, MALDITO VAGO!
¡...TE HE BUSCADO POR TODAS PARTES! ¡ME TENÍAS DE LO MÁS PREOCUPADA! ¡OOOH, YA VERÁS CUANDO LLEGUEMOS A CASA!
WHOOOOORSH
Y aquella fue la última vez que vi al Pájaro Preocupado ...o a su COMPAÑERA.
¿QUIÉN ERA ESA PÁJARA?
Así que la próxima vez que os sintáis deprimidos... la próxima vez que creáis tener problemas...recordad la TRÁGICA HISTORIA de la COSA de la montaña y dad gracias por lo que tenéis.

¡NO TE PIERDAS EL SIGUIENTE VOLUMEN DE MIS AVENTURAS!
LLOYD LLEWELLYN
DANIEL CLOWES
¡A POR ÉL!
MUY PRONTO A LA VENTA

Otras obras del autor publicadas en España por Ediciones La Cúpula

Ghost World

David Boring

Como un guante de seda forjado en hierro

Caricatura

¡Pussey!

He aquí las historietas que entre 1986 y 1988 revelaron como autor al maestro **Daniel Clowes**. Una serie que alcanzó los seis números antes de pasar a integrarse en las naturalezas desordenadas que habitarían las páginas de la revista ***Eightball***.

He aquí el detective menos convencional del mundo embarcado en los casos sin resolver más demenciales que puedas imaginar. Extraterrestres, mujeres de grandes pechos, maníacos, beatniks caníbales (¡Eatniks!), monstruos prehistóricos... De todo y más. Por si fuera poco, **Lloyd Llewellyn** dice odiar a la gente que no lee cómics, y en su experiencia vital acumula tópicos de serie B, de novela negra clásica y de ciencia-ficción de serie Z. Todo ello agitado (que no revuelto) en un mundo de anatomías geométricas, paranoia y crepúsculo.

¡Un cómic en hi-fi!

12,00€

ISBN 978-84-7833-745-8
9 788478 337453
EDICIONES LA CÚPULA